

Notice d'utilisation  
de la voiture



Le plaisir de  
conduire



**Z4 2.2i**  
**Z4 2.5i**  
**Z4 3.0i**

## **Notice d'utilisation de la voiture**

Nous vous félicitons d'avoir porté votre choix sur une BMW.

Mieux vous la connaîtrez, plus vous serez à l'aise et sûr de vous au volant. Veuillez par conséquent suivre nos recommandations :

Avant de prendre la route avec votre nouvelle BMW, veuillez lire la Notice d'utilisation. Elle contient des informations et des recommandations importantes concernant la conduite et les équipements. Vous pourrez ainsi vous familiariser rapidement avec la remarquable technique de votre BMW et la mettre entièrement à profit. Vous y trouverez également tout ce qu'il faut savoir pour une sécurité d'utilisation, une fiabilité et une préservation maximale de la valeur de votre voiture.

Des informations complémentaires sont contenues dans les autres brochures de la documentation de bord.

Bonne route en toute sécurité ;

Votre BMW AG

# Table des matières

Pour trouver le plus rapidement possible un article sur un sujet particulier, vous pouvez consulter l'index alphabétique à partir de la page 106.

## Utilisation de la présente Notice d'utilisation

### 4 Instructions

#### Aperçu

### 8 Poste de conduite

#### Utilisation

### 14 Ouverture et fermeture

### 26 Réglages

### 33 Sécurité des enfants

### 35 Conduite

### 45 Tout sous les yeux

### 50 Technique pour le confort de route et la sécurité

### 56 Eclairage

### 59 Réglages d'une ambiance tempérée pour se sentir à l'aise

### 65 Équipement intérieur pratique

#### Conseils

### 70 Conseils à suivre en conduisant

#### Mobilité

### 76 Ravitaillement

### 78 Roues et pneus

### 81 Sous le capot moteur

### 86 Maintenance

### 88 Remplacement de pièces

### 94 Aider et se faire aider

#### Répertoire

### 100 Caractéristiques techniques

### 106 Index alphabétique

# Instructions

## A propos de la présente Notice d'utilisation

Nous nous sommes attachés, au cours de cette Notice d'utilisation, à apporter des orientations claires et rapides. Vous trouverez les sujets abordés le plus rapidement possible en consultant l'index alphabétique à la fin de cette notice. Si vous souhaitez n'avoir dans un premier temps qu'un aperçu sommaire de votre véhicule, vous le trouverez au premier chapitre. Si, un jour, vous décidez de revendre votre BMW, pensez à remettre également cette Notice d'utilisation ; elle constitue un élément important de votre voiture.

## Sources supplémentaires d'informations

Si vous avez d'autres questions, adressez-vous à votre Service BMW. Vous trouverez aussi des informations sur BMW, p. ex. sur la technique, dans l'Internet à l'adresse [www.bmw.com](http://www.bmw.com).

## Symboles utilisés

 repère des avertissements que vous devriez impérativement respecter pour votre propre sécurité, pour la sécurité d'autrui et pour ne pas risquer d'endommager votre voiture.

 repère des informations qui vous permettent d'utiliser votre voiture dans les conditions optimales.

 repère des mesures à prendre pour contribuer à la protection de l'environnement.

► repère la fin d'une indication ou d'une information.

\* repère les équipements optionnels ou spécifiques à certains pays et les accessoires, ainsi que des équipements et des fonctions non encore disponibles au moment de l'impression.  Car Memory, Key Memory, voir page 31. Attire l'attention sur des fonctions qui peuvent être réglées de manière personnalisée pour chaque clé ou pour chaque voiture. Vous pouvez faire effectuer ces réglages par votre Service BMW.

## Symbole appliqué sur certaines pièces de la voiture

 Ce symbole appliqué sur certaines pièces de la voiture invite à consulter la présente Notice d'utilisation.

## La voiture personnalisée

Avec l'achat de votre BMW, vous avez porté votre choix sur un modèle bénéficiant d'un équipement personnalisé. Cette Notice d'utilisation décrit l'ensemble des modèles et des équipements proposés dans une même gamme BMW.

Vous comprendrez ainsi que cette notice contient aussi des variantes d'équipement que vous n'avez peut-être pas choisies. Des différences éventuelles sont aisément reconnaissables au fait que tous les équipements optionnels sont repérés par un astérisque \*.

Si des équipements de votre BMW ne sont pas décrits dans la présente Notice d'utilisation, veuillez consulter aussi les notices d'utilisation complémentaires jointes.

 La disposition des organes de commande peut varier partiellement dans les véhicules à direction à droite et ne pas correspondre aux illustrations de cette Notice d'utilisation. ◀

## Mise à jour au moment de l'impression

Le haut standard de sécurité et de qualité des véhicules BMW est garanti par une amélioration constante apportée au niveau de la conception, des équipements et des accessoires. Dans de rares cas, certaines différences peuvent donc exister entre cette Notice d'utilisation et votre véhicule.

## Pour votre propre sécurité

### Maintenance et réparations

 Une technique évoluée, p.ex. l'utilisation de matériaux modernes et d'une électronique performante, nécessite des méthodes de maintenance et de réparation spécialement adaptées. Ne confier les travaux correspondants sur votre BMW qu'au Service BMW ou à un atelier qui travaille d'après les spécifications BMW avec un personnel formé et instruit en conséquence. Des travaux exécutés de manière non-conforme font courir le risque de dommages consécutifs, eux-mêmes susceptibles de compromettre la sécurité. ◀

### Pièces et accessoires

 BMW recommande d'utiliser pour la voiture des pièces et des accessoires que BMW aura homologués pour cet usage. Le Service BMW est votre interlocuteur compétent pour les pièces et les accessoires d'origine BMW, les autres produits homologués par BMW, et pour tous les conseils techniques qualifiés dont vous auriez besoin.

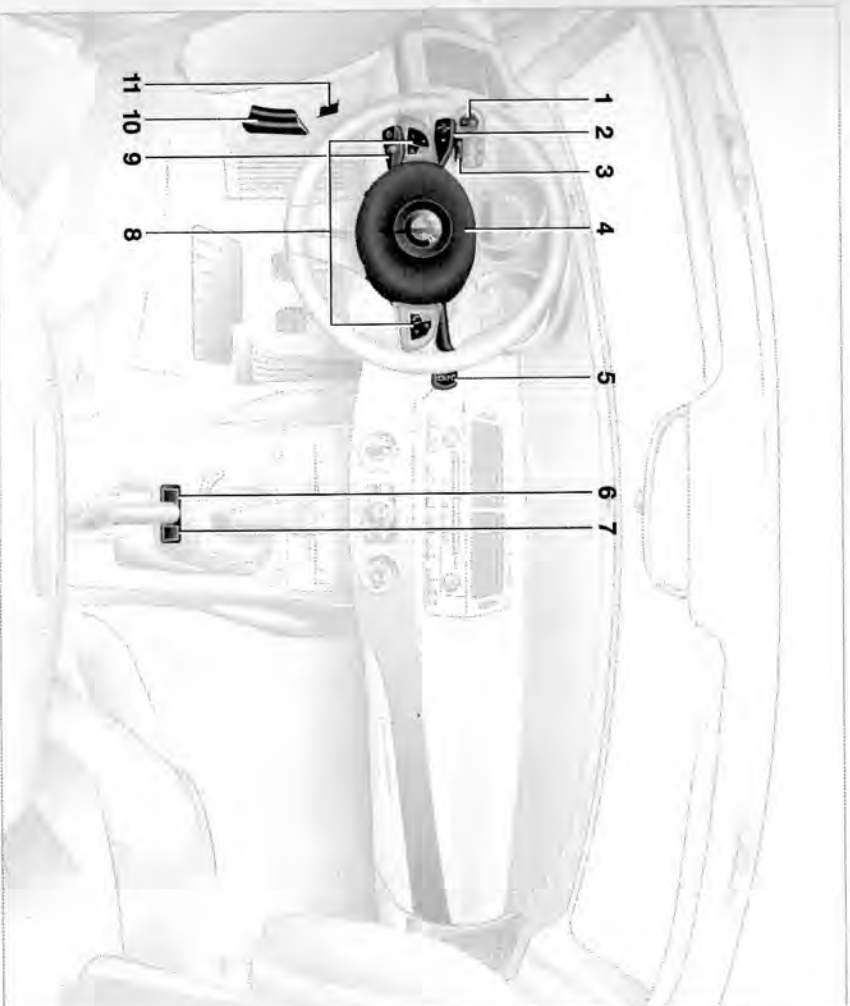
Ces pièces et produits ont été vérifiés par BMW sur le plan de la sécurité et de la fiabilité et ils conviennent parfaitement pour votre voiture. BMW assume pour vous la responsabilité du produit.

Par contre, BMW ne peut accorder aucune garantie, de quelque nature que ce soit, pour les pièces ou accessoires non homologués.

BMW ne peut pas juger pour chaque produit étranger s'il peut être utilisé sans risque sur des voitures BMW. Une telle assurance n'est pas donnée non plus par le fait qu'une autorisation officielle spécifique du pays a été décernée. De tels contrôles ne peuvent pas toujours prendre en compte l'ensemble des spécifications de mise en œuvre des véhicules BMW et sont pour cette raison en partie insuffisants. ◀

# Poste de conduite

## Eléments de commande



- 1 Feux de position/feux de croisement 56
- 2 ▷ Clignotants 42, 57
- ▷ Appels de phares 42
- ▷ Feux de stationnement 57
- ▷ Feux de route 57
- 3 ▷ Ordinateur de bord\* 48
- 4 Eclairage antibrouillard 57
- 5 Avertisseur sonore
- 5 Dispositif d'essue-glaces/détecteur de pluie\* 42
- 6 Signal de détresse
- 7 Verrouillage centralisé 17
- 8 Touches dans le volant\*

**+ -**  
Volume sonore

**10/1**

Appuyer brièvement :  
Réponse à un appel téléphonique, composition d'un numéro et raccrochage après une communication

Appuyer plus longtemps :  
Activer et désactiver la commande vocale

**R/T**

Affichage/effacement du répertoire téléphonique. Avec les touches de défilement vers le bas et vers le haut, afficher les enregistrements l'un après l'autre

**↶ ↷**

Défilement avant/arrière

▷ Radio

Appuyer brièvement : émetteur suivant

Appuyer plus longtemps : fonction de recherche de stations

▷ CD/MD

Appuyer brièvement : saut de titre

Appuyer plus longtemps : défilement rapide avant/arrière

▷ Téléphone

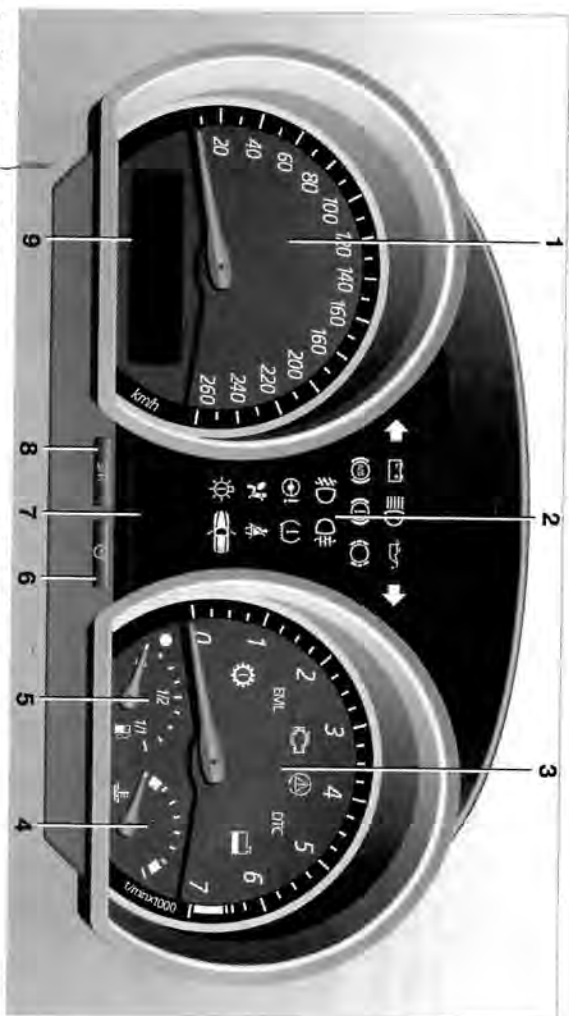
Défilement du répertoire des noms

9 Régulateur de vitesse\* 43

10 Déverrouillage du capot moteur 81

11 Déverrouillage du coffre à bagages 17

## Combiné d'instruments



- 1 Compteur de vitesse
- 2 Témoins et voyants d'avertissement 10
- 3 Compte-tours 45
- 4 Témoins et voyants d'avertissement 10
- 5 Thermomètre 46
- 6 Jauge à carburant 45
- 7 Touche pour
  - ▷ l'affichage de l'heure 47
  - ▷ l'indicateur de maintenance 46
- 8 Zone d'affichage pour les positions du levier sélecteur et le programme
  - ▷ Boîte automatique\* 37
  - ▷ Boîte de vitesses manuelle séquentielle SMG\* 39
- 9 Touche pour
  - ▷ la remise à zéro du totalisateur journalier 45
  - ▷ les réglages de l'heure 47

- 9 Affichage pour
  - ▷ le totalisateur kilométrique/journalier 45
  - ▷ la montre 47
  - ▷ l'intervalle de maintenance 46
  - ▷ l'ordinateur de bord\* 47

## Témoins et voyants d'avertissement

**La technique qui se contrôle elle-même**  
Le fonctionnement des témoins et voyants d'avertissement repérés par ● est contrôlé dès qu'on tourne la clé de contact. Ils s'allument tous une fois, mais le temps d'éclairage varie d'un voyant à l'autre.

Si un dérangement survient dans l'un des systèmes contrôlés, le témoin correspondant ne s'éteint pas après le démarrage du moteur ou se rallume en cours de route. Pour plus de

détails, prière de consulter les pages indiquées respectivement.

Courant de charge de la batterie ● 92

Appels de phares/feux de route 42, 57

Pression d'huile moteur/niveau d'huile moteur/capteur d'huile moteur ● 83

Système antiblocage ABS ● 50

Circuit de freinage ●  
Avec le frein à main serré 85  
Avec le frein à main serré 36  
Avec d'autres voyants d'avertissement 50

Plaquettes de frein ● 85

Servodirection électrique ● 41

Avertisseur de crevaison ● 53

Airbags ● 54

Rappel de bouclier la ceinture ● 29

Projecteurs antibrouillard 57

Feu arrière de brouillard 58

Grillage d'une ampoule 56

Boîte automatique/boîte de vitesses manuelle séquentielle SMG ● 37, 40

Electronique moteur ● 35

Moteur ● 35

Contrôle dynamique de stabilité DSC ● 50

Contrôle dynamique de la traction DTC ● 50

Appoint de liquide de refroidissement 84

Clignotants 42

Portes ou capot arrière ouverts

**Couleurs**  
Les témoins et voyants d'avertissement peuvent s'allumer dans différentes couleurs et combinaisons.

▷ Rouge :  
S'arrêter immédiatement ou

comme le rappel important

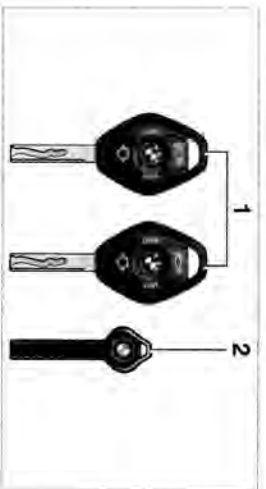
▷ Rouge et jaune :  
Poursuivre le voyage en roulant à une allure modérée

▷ Jaune :  
Faire vérifier l'anomalie à la prochaine occasion ou

pour information.  
Vert ou bleu :  
Pour information.

# Ouverture et fermeture

## Le jeu de clés



### 1 Clé générale avec télécommande

Un accumulateur longue durée, qui se recharge automatiquement en cours de route dans le contacteur, sert à l'alimentation électrique. Par suite, utiliser chaque clé générale au moins deux fois par an pour la conserver à l'état chargé. Selon la clé générale qui est reconnue lors du déverrouillage de la voiture, différents réglages y sont appelés et réalisés, voir Key Memory à la page 31.

### 2 Clé de réserve

A conserver précieusement, p.ex. dans un porte-monnaie. Cette clé de réserve n'est pas prévue pour l'utilisation quotidienne.

### Clé neuve

Vous pouvez vous procurer une clé neuve, comme clé de réserve ou en cas de perte, auprès de votre Service BMW.

## Verrouillage centralisé

### Le principe

Le verrouillage centralisé devient opérationnel dès que la porte conducteur est fermée. Les éléments suivants sont déverrouillés ou verrouillés simultanément

- ▷ Portes
  - ▷ Capot arrière
  - ▷ Trappe du réservoir de carburant
  - ▷ Compartiment de rangement entre les dossiers
  - ▷ Capote manuelle ouverte.
- Le verrouillage centralisé peut être commandé
- ▷ de l'extérieur, par la télécommande, ainsi que par la serrure de la porte
  - ▷ de l'intérieur par la touche du verrouillage centralisé.

Lors d'un actionnement de l'intérieur, la trappe du réservoir n'est pas verrouillée.

En cas d'actionnement depuis l'extérieur, la sécurité antidéverrouillage est simultanément activée. Elle empêche que les portes puissent être déverrouillées de l'intérieur à l'aide des boutons de condamnation des portes ou des poignées. Le système d'alarme est aussi armé. Lors d'un accident de gravité suffisante, le verrouillage centralisé se déverrouille automatiquement. D'autre part, le signal de détresse et l'éclairage intérieur se mettent en marche.

## Ouverture et fermeture : de l'extérieur

### Par la télécommande

Avec le déverrouillage ou le verrouillage de la voiture, la sécurité antivol est respectivement désactivée ou activée, le système d'alarme est désarmé ou armé, et l'éclairage intérieur est allumé ou éteint.

Vous trouverez des indications plus détaillées sur le système d'alarme à la page 24.

Des personnes ou des animaux se trouvent dans la voiture peuvent verrouiller les portes de l'intérieur. Par conséquent, prenez toujours la clé de contact avec vous afin de pouvoir ouvrir à tout moment la voiture de l'extérieur. ▶

### Déverrouillage

Appuyer sur la touche .

Sur les versions spécifiques à certains pays, presser deux fois la touche pour déverrouiller d'abord la porte du conducteur et ensuite les autres serrures de la voiture.

Qu :

Presser deux fois la touche pour déverrouiller et ensuite pour abaisser la glace du conducteur. L'abaisssement de la glace du conducteur facilite l'accès, avant tout dans les places de stationnement étroites. Après la fermeture de la porte, la glace du conducteur se ferme aussi automatiquement. ▶

### Ouverture de confort

Maintenir la touche enfoncée : Les glaces et la capote automatique s'ouvrent.

### Verrouillage et condamnation antidéverrouillage

Appuyer sur la touche LOCK.

Le signal de détresse clignote une fois.

Vous pouvez faire activer ou désactiver cette particularité sur demande. ▶

Ne pas verrouiller la voiture quand des personnes se trouvent à l'intérieur, car un déverrouillage de l'intérieur n'est pas possible. ▶

Le verrouillage centralisé reverrouille automatiquement, peu après que vous ayez déverrouillé la voiture, si vous n'avez ouvert aucune porte ni le capot arrière. Vous pouvez faire activer ou désactiver cette particularité sur demande. ▶

## Allumer l'éclairage intérieur

La voiture étant verrouillée :

Appuyer sur la touche LOCK.

Vous pouvez faire activer ou désactiver cette particularité sur demande. ▶

Avec cette fonction, vous pouvez aussi, p.ex. retrouver facilement votre voiture dans un king souterrain.

### Ouverture du capot arrière

Appuyer sur la touche .

Le capot arrière s'ouvre légèrement, indépendamment du fait que le coffre à bagages ait préalablement verrouillé ou déverrouillé.

Si vous le désirez, le capot arrière ne s'ouvre que quand la voiture a été déverrouillée par le verrouillage centralisé. Vous pouvez faire activer ou désactiver cette particularité sur demande. ▶

Avant le départ, et avant de quitter la voiture après un voyage, s'assurer que le capot arrière n'a pas été ouvert par mégarde.

### Défaut de fonctionnement

La télécommande peut être perturbée dans son fonctionnement par des ondes radio locales. Si tel est le cas, ouvrir et fermer la voiture avec une clé générale par une serrure de porte ou serrure du capot arrière.

Si le verrouillage par la télécommande n'est possible, c'est que l'accumulateur est déchargé. Utilisez cette télécommande sur parcours prolongé, pour que l'accumulateur recharge de nouveau, voir page 14.

## Par la serrure de la porte

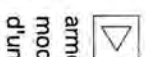


Lors du déverrouillage, l'éclairage intérieur s'allume automatiquement.

Lors du verrouillage, le signal de détresse clignote une fois.

 Vous pouvez faire activer ou désactiver ces particularités sur demande. ▶

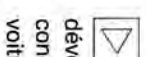
 Ne pas verrouiller la voiture de l'extérieur quand des personnes se trouvent à l'intérieur, car un déverrouillage de l'intérieur n'est pas possible. ▶

 Sur les versions spécifiques à certains pays, le système d'alarme ne peut être armé que par la télécommande. Sur ces modèles, le déverrouillage par l'intermédiaire d'une serrure déclenche l'alarme.

Pour couper l'alarme :

Déverrouillez la voiture avec la télécommande, voir page 15 ou tournez la clé de contact en position 1. ▶

Vous trouverez des indications plus détaillées sur le système d'alarme à la page 24.

 Pour les versions de certains pays, il faut opérer le déverrouillage deux fois, pour déverrouiller dans un premier temps la porte du conducteur et ensuite les autres serrures de la voiture.

Ou :

Déverrouiller deux fois, d'abord pour déverrouiller et ensuite pour abaisser la glace du conducteur. L'abaissement de la glace du conducteur facilite l'accès, avant tout dans les places de stationnement étroites. Après la fermeture de la porte, la glace du conducteur se ferme aussi automatiquement. ▶

## Commande de confort

Vous pouvez aussi actionner les glaces et la capote automatique par la serrure d'une porte.

▶ Ouverture :

La porte étant fermée, maintenir la clé en position Déverrouillage

▶ Fermeture :

La porte étant fermée, maintenir la clé en position Verrouillage.

 Surveiller la manœuvre de fermeture et s'assurer que personne ne risque d'être coincé. Le mouvement cesse dès qu'on relâche la clé. ▶

## Actionnement manuel

En cas de défaut électrique, la clé vous permet de déverrouiller et de verrouiller la porte du conducteur dans les positions extrêmes de la serrure.

Lors du verrouillage, le signal de détresse clignote une fois.

 Vous pouvez faire activer ou désactiver cette particularité sur demande. ▶

## Ouverture et fermeture : de l'intérieur



Avec cette touche, on déverrouille ou on verrouille les portes et le capot arrière quand les portes sont fermées, mais sans condamnation antivol.

 Si vous le désirez, le système de verrouillage centralisé assure automatiquement le verrouillage dès que la voiture démarre. Cette fonction peut être configurée sur une clé personnelle. ▶

## Déverrouillage et ouverture

1. Appuyer sur la touche du verrouillage centralisé

2. Tirer sur la gâchette d'ouverture de la porte respective, au-dessus de l'accoudoir, ou tirer deux fois sur la gâchette d'ouverture de chacune des portes : pour le déverrouillage et l'ouverture.

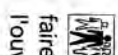
## Verrouillage

1. Appuyer sur la touche du verrouillage centralisé

2. Enfoncer les boutons de condamnation intérieurs des portes. Pour exclure le risque que le conducteur enferme ses clés par inadvertance, il n'est pas possible de verrouiller la porte du conducteur avec son bouton de condamnation avant de la fermer.

 Des personnes ou des animaux se trouvent dans la voiture peuvent verrouiller les portes de l'intérieur. Par conséquent, prenez toujours la clé de contact avec vous afin de pou-

voir ouvrir à tout moment la voiture de l'extérieur. ▶

 Pour vous rappeler que la clé de contact est encore dans la serrure, vous pouvez faire régler un signal sonore qui retentira après l'ouverture de la porte du conducteur. ▶

## Capot arrière

### Ouverture depuis l'extérieur



Tourner la clé de contact à gauche jusqu'en butée, le capot arrière s'entrouvre.

### Ouverture de l'intérieur



Appuyer sur la touche dans l'espace pour les jambes côté conducteur. Le capot arrière est déverrouillé.

## Fermeture



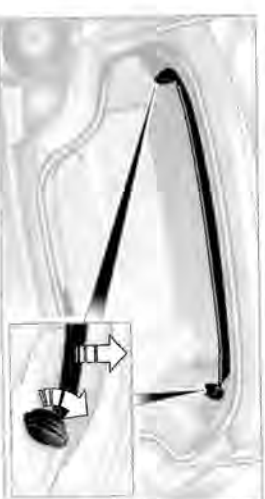
La cuvette faisant office de poignée, dans la garniture intérieure du capot arrière, en facilite l'abaissement.

**⚠** Afin d'écartier tout risque de blessures, comme lors de toute manœuvre de fermeture, veiller à ce que la zone de fermeture du capot arrière soit dégagée. ▶

## Coffre à bagages

### Pour agrandir le coffre à bagages

La capote étant fermée, vous pouvez agrandir le volume du coffre à bagages.



Tourner en même temps vers l'extérieur les poignées des deux côtés du coffre à bagages au-delà du point dur.

Le fond du logement de capote se relève.

Avant d'ouvrir la capote :

Tourner les deux poignées vers l'intérieur. Le fond du logement de capote s'abaisse.

**⚠** En ouvrant la capote, veillez à ce que le fond du logement de capote dans le coffre à bagages soit bien rabattu vers le bas, sinon des endommagements peuvent se produire. ▶

## Glaces

### Ouverture et fermeture des glaces



A partir de la position 1 de la clé de contact :

- ▶ Appuyer sur l'interrupteur jusqu'au point de résistance : la glace descend tant que l'on appuie sur l'interrupteur
- ▶ Appuyer brièvement sur l'interrupteur au-delà du point dur :

La glace se déplace automatiquement. Un nouvel actionnement interrompt l'ouverture.

D'une manière analogue, il est possible de fermer la glace en tirant sur l'interrupteur.

**⚠** Vous pouvez faire activer ou désactiver cette particularité sur demande. ▶

### Une fois que le contact a été coupé

Les glaces peuvent être encore actionnées pendant 15 minutes au maximum, tant qu'aucune des portes n'a été ouverte.

**⚠** Toujours retirer la clé de contact et fermer les portes en quittant la voiture, sinon des enfants pourraient p.ex. actionner les glaces et se blesser. ▶

Pour la commande de confort au moyen de la télécommande ou de la serrure de la porte, voir page 15 ou 16.

### Protection anti-pincement

Si, lors de la fermeture d'une glace, la force de fermeture dépasse une certaine valeur, le cycle de fermeture est interrompu immédiatement et la glace redescend de nouveau légèrement.

**⚠** Malgré la protection anti-pincement, il faut toujours veiller à ce que la zone de

fermeture des glaces soit dégagée, car dans des cas exceptionnels, p.ex. en présence d'objets très minces, une interruption du cycle de fermeture n'est pas toujours garantie. La protection anti-pincement est limitée, lorsqu'on tire l'interrupteur au-delà du point dur et qu'on le maintient dans cette position. ▶

### Après une coupure du courant

Après une coupure du courant, p.ex. débranchement de la batterie, il faut réinitialiser la protection anti-pincement.

Avant l'initialisation, s'assurer que les portes et la capote sont fermées. Exécutez le processus suivant deux fois pour chaque glace :

- 1. Ouvrir et fermer la glace complètement
- 2. Maintenir l'interrupteur tiré env. 1 seconde, la glace étant fermée.

## Capote manuelle

La capote en toile assure une protection parfaite contre les intempéries ; elle peut être ouverte et fermée facilement et rapidement par une personne seule.

Afin que votre BMW vous procure toujours le plus grand plaisir, nous vous recommandons d'observer les quelques conseils suivants :

- ▶ Il est conseillé de refermer la capote avant de quitter la voiture garée. Correctement fermée, la capote protège l'intérieur de la voiture contre les intempéries et aussi, dans une certaine mesure, contre les risques de vol
- ▶ Il va de soi que, même si la capote est fermée, des objets de valeur doivent toujours être conservés dans le coffre à bagages fermé à clé
- ▶ La capote étant ouverte, le verrouillage centralisé bloque aussi la touche de déclenchement de la capote. La capote ne peut pas être actionnée. Ainsi, les objets rangés dans le coffre à bagages sont mieux protégés
- ▶ Ne pas fixer des systèmes porte-bagages sur la capote.

**⚠** Ne pas laisser la capote mouillée plus d'une journée dans le logement de capote, pour éviter des dommages par humidité persistante. ▶

### Ouverture

**⚠** Actionner la capote uniquement lorsque la voiture est arrêtée.

Avant d'ouvrir la capote, s'assurer que le fond du logement de capote est bien rabattu vers le bas dans le coffre à bagages, sinon des endommagements peuvent se produire, voir page 18. ▶

1. Déplier la poignée et la tourner à fond



2. Replier de nouveau la poignée

**⚠** Ne pas manœuvrer la capote vers l'arrière avec la poignée dépliée, sinon le ciel intérieur de pavillon de la capote peut être endommagé. ▶

3. Amener la capote vers l'arrière



4. Appuyer la capote vers le bas avec un léger élan, jusqu'à l'entendre s'encliquer.



## Fermeture

1. Appuyer sur la touche 1  
La capote est déverrouillée et se déplace quelque peu vers le haut



2. Saisir la capote par la poignée et la tirer vers l'avant sur le cadre du pare-brise
3. Tourner la poignée jusqu'à l'entendre s'encliquer. La capote est verrouillée.



La dépression qui se produit dans l'habitacle à grande vitesse peut faire vibrer ou battre la capote. Accroître l'admission d'air pour supprimer la dépression dans l'habitacle. ▶

## Capote totalement automatique\*

La capote à commande entièrement automatique assure une protection parfaite contre les intempéries et offre le confort d'une manipulation très commode.

Afin que votre BMW vous procure toujours le plus grand plaisir, nous vous recommandons d'observer les quelques conseils suivants :

▶ Il est conseillé de refermer la capote avant de quitter la voiture garée. Correctement fermée, la capote protège l'intérieur de la voiture contre les intempéries et aussi, dans une certaine mesure, contre les risques de vol

▶ Néanmoins, même si la capote est fermée, des objets de valeur doivent toujours être conservés dans le coffre à bagages fermé à clé

▶ Ne pas fixer des systèmes porte-bagages sur la capote

▶ Pour prévenir tout endommagement, ne pas actionner la capote à des températures inférieures à -10 °C.

▶ Ne pas laisser la capote mouillée plus d'une journée dans le logement de capote, pour éviter des dommages par humidité persistante.

Ne pas poser d'objets quelconques sur la capote car ils tomberaient à l'actionnement de la capote et pourraient provoquer des dommages ou des blessures.

De rouler avec une capote incomplètement ouverte ou fermée peut causer des endommagements ou des blessures.

Ne pas introduire les mains dans le mécanisme de la capote au cours de l'ouverture ou de la fermeture. Pendant ces manœuvres, tenir les enfants à l'écart. ▶

▶ Si possible, n'actionner la capote que lorsque la voiture est arrêtée, sinon le mouvement pourrait s'interrompre.

Si après avoir engagé la manœuvre de la capote à l'arrêt, on a été obligé de démarrer, p. ex. à un feu vert, on peut compléter l'ouverture à petite vitesse. Pour cela, maintenir de nouveau la touche correspondante enfoncée.

La dépression qui se produit dans l'habitacle à grande vitesse peut faire vibrer ou battre la capote. Accroître l'admission d'air pour supprimer la dépression dans l'habitacle. ▶

## Ouverture et fermeture



## 1. Fermeture

## 2. Ouverture

Afin de ménager la batterie, il est recommandé d'actionner la capote uniquement lorsque le moteur tourne.

Avant de fermer la capote, enlever les corps étrangers qui pourraient se trouver sur le cadre du pare-brise, car ils risqueraient de gêner la fermeture de la capote. ▶

A partir de la position 1 de la clé de contact. La voiture étant arrêtée.

1. Respecter les règles de sécurité ci-dessus
2. S'assurer que le fond du logement de capote est bien rabattu vers le bas dans le coffre à bagages, voir page 18, sinon on ne peut pas ouvrir la capote
3. S'assurer que le capot arrière est fermé
4. Maintenir la touche de manœuvre de la capote enfoncée.



Si la capote a été assez longtemps rangée dans le logement de capote, p. ex. au cours des mois d'hiver, lorsqu'on utilise le hardtop, il peut être nécessaire d'assister manuellement le premier cycle de fermeture automatique. Si la capote s'immobilise peu avant la fin du cycle de fermeture, appuyer brièvement de l'extérieur contre le cadre avant de la capote tout en maintenant la touche enfoncée, pour assister le mouvement de fermeture.

Jusqu'à ce qu'il se poursuive de nouveau automatiquement. ▶

## Témoin

Pendant la manœuvre de la capote, le témoin rouge dans la touche s'allume. Il

Si le témoin rouge dans la touche clignote après le relâchement de la touche, c'est que le cycle d'ouverture ou de fermeture n'est pas encore complètement terminé. Il suffit d'appuyer à nouveau sur la touche pour reprendre le mouvement dans le sens souhaité

Si le témoin jaune dans la touche est allumé en permanence tant que la touche est enfoncée, c'est que le fond du logement de capote est relevé. On ne peut pas déplacer la capote.

Quand on appuie sur la touche de manœuvre de la capote, les glaces latérales s'abaissent quelque peu.

Si, après la fin du cycle d'ouverture ou de fermeture, vous maintenez la touche enfoncée pendant plus de deux secondes une fois que le témoin s'est éteint, les glaces latérales restent de nouveau.

## Interruption

Le fait de relâcher la touche de commande de la capote interrompt immédiatement le mouvement automatique. Il suffit d'appuyer à nouveau sur la touche pour reprendre le mouvement dans le sens souhaité.



Pour fermer les glaces latérales avec les touches des lave-glaces électriques, attendre que le cycle de fermeture soit terminé, sinon il n'est pas sûr que les glaces latérales se glissent convenablement dans les joints en caoutchouc de la capote. ▶

## Actionnement de confort

## Télécommande

Voir page 15.

## Porte du conducteur

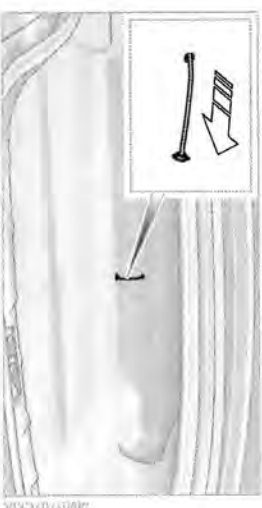
Voir page 16.

## Fermeture manuelle en cas de panne électrique

1. Sortir la poignée dans le coffre à bagages jusqu'en butée



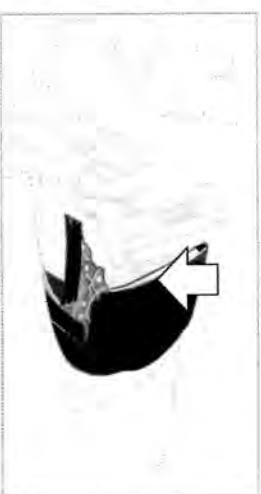
2. Tourner la poignée de 90°, jusqu'à ce qu'elle s'encliquette
3. Tirer sur la tirette à câble dans l'habillage arrière du coffre à bagages. On déverrouille ainsi le compartiment de rangement entre les dossiers et ainsi que la touche pour le déverrouillage de la capote, voir aussi page 65



4. Appuyer sur la touche 1. La capote est déverrouillée et se déplace légèrement vers le haut



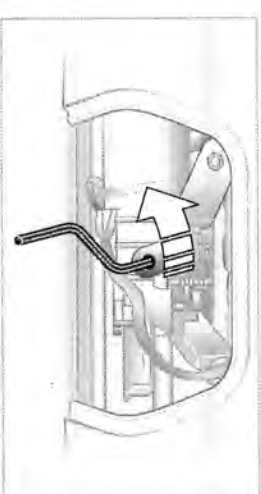
5. Saisir la capote par l'armature et l'amener jusqu'au cadre du pare-brise



6. Retirer le couvercle au centre de l'armature avant de capote



7. Enfiler la clé mâle dans le six pans creux. La clé mâle est rangée dans une sacoche à outils, voir page 88



8. Tirer l'armature de la capote le plus loin possible vers le bas
9. Tourner la clé mâle à gauche, jusqu'à ce que l'armature de capote soit verrouillée sur le cadre du pare-brise.

## Pare-vent\*

Le pare-vent réduit les déplacements d'air dans l'habitacle et permet ainsi de voyager agréablement avec la capote ouverte, même à grande vitesse.

### Mise en place



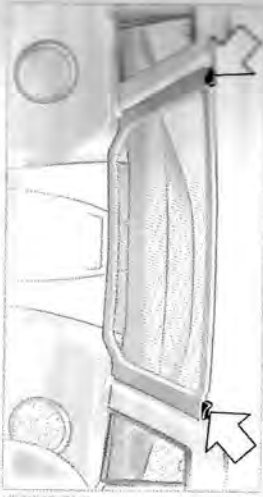
Enfiler le pare-vent dans la direction correcte dans les logements 1 sur les arceaux de sécurité.

La direction correcte se reconnaît à l'inscription sur le pare-vent.

Le pare-vent doit s'encliqueter franchement dans la fixation, sinon il pourrait s'en détacher à grande vitesse. ▶

Les écrans pare-vent 2 dans les arceaux de sécurité ne sont pas démontables.

### Dépose



Pousser les deux fermoirs vers l'intérieur et retirer le pare-vent.

## Patères



Patères 1 sur les écrans pare-vent dans les arceaux de sécurité.

Ne pas suspendre des objets lourds aux patères, car ils constitueraient un danger pour les occupants, p.ex. au freinage ou en cas de brusques manœuvres d'évitement. ▶

### Rangement

Pour le rangement, p.ex. quand la capote est fermée, pour une meilleure visibilité vers l'arrière, deux logements sont prévus à l'intérieur du capot arrière.



Enfiler le pare-vent dans les logements.

Veiller à ce que le pare-vent ne soit pas endommagé par des objets dans le coffre à bagages. ▶

## Système d'alarme\*

### Le principe

Le système d'alarme entre en action dans les cas suivants :

- ▷ Ouverture d'une porte, du capot moteur ou du capot arrière
  - ▷ Tentatives de démarrage
  - ▷ Mouvements à l'intérieur de la voiture : protection de l'habitacle, voir page 25
  - ▷ Modification de l'inclinaison de la voiture, p.ex. lors d'une tentative de vol d'une roue ou de remorquage
  - ▷ Coupure de la tension de la batterie.
- Suivant la version nationale spécifique, le système d'alarme signale des manipulations malintentionnées de différentes manières :
- ▷ Alarme acoustique de 30 secondes
  - ▷ Allumage du signal de détresse pendant cinq minutes environ.

### Armement et désarmement

L'armement et le désarmement du système d'alarme s'effectuent simultanément au verrouillage et au déverrouillage de la voiture par la télécommande ou par la serrure du conducteur. Si l'armoirage du système d'alarme a été correctement effectué, le signal de détresse s'allume une fois.

 Vous pouvez faire régler différents signaux de confirmation de l'armement et du désarmement. ▶

Même quand le système est armé, vous pouvez ouvrir et fermer le capot arrière par la touche  de la télécommande, voir page 15. Une fois le capot arrière fermé, il est de nouveau verrouillé et protégé.

 Sur certains modèles spécifiques d'exportation, le déverrouillage par le serrure de la porte déclenche une alarme. ▶

### Pour arrêter l'alarme

- ▷ Déverrouiller la voiture avec la télécommande, voir page 15

- ▷ ou tourner la clé de contact en position 1, voir page 35.

### Témoin



- ▷ Le témoin sous le rétroviseur intérieur émet en permanence de brefs clignotements : Le système est armé
- ▷ Le témoin clignote lors du verrouillage : les portes ou le capot arrière ne sont pas correctement fermés. Même si on ne ferme plus ces derniers, le reste de l'installation est protégé et le témoin clignote en permanence au bout de 10 secondes. La protection de l'habitacle n'est toutefois pas activée dans ce cas
- ▷ Le témoin s'éteint au déverrouillage : Aucune manipulation abusive n'a eu lieu sur la voiture depuis l'armement
- ▷ Après le déverrouillage, le témoin clignote pendant 10 secondes : Une tentative d'effraction a eu lieu entre-temps.

Après le déclenchement d'une alarme, le témoin clignote de nouveau en permanence, en éclairs de très courte durée.

### Captur d'inclinaison et protection de l'habitacle

#### Captur d'inclinaison

Le paramètre surveillé est l'inclinaison du véhicule. Le système d'alarme réagit p.ex. lors d'une tentative de vol d'une roue ou de remorquage.

### Protection de l'habitacle

Les espaces surveillés sont l'espace pour les jambes du conducteur et du passager, ainsi que les coussins des deux sièges. Ainsi, le système d'alarme est armé y compris la protection de l'habitacle, même quand la capote est ouverte. Par des chutes d'objets, p.ex. de feuilles, une alarme intempesive peut être déclenchée, voir Éviter les alarmes intempesives.

### Éviter les alarmes intempesives

- Le capteur d'inclinaison et la protection de l'habitacle peuvent être désactivés simultanément. Ainsi, vous évitez des alarmes intempesives, p.ex. dans les situations suivantes :
- ▷ Dans les garages Duplex
- ▷ Lors du transport sur un train-autos
- ▷ Quand des animaux doivent rester dans la voiture.

### Désactivation du capteur d'inclinaison et de la protection de l'habitacle

Appuyer de nouveau sur la touche  Lock de la télécommande juste après le verrouillage

- ▷ ou verrouiller deux fois avec la clé.

Le témoin s'allume un court instant puis clignote en permanence, en éclairs de très courte durée. Le capteur d'inclinaison et la protection de l'habitacle sont coupés jusqu'au prochain déverrouillage et verrouillage.

 Le capteur d'inclinaison et la protection de l'habitacle sont désactivés involontairement si l'on interrompt la fermeture grand confort des glaces au cours des 10 premières secondes du cycle de fermeture et qu'on poursuit la fermeture après cette interruption. Dans ce cas, il faut déverrouiller le système et le verrouiller de nouveau. ▶

 Vous pouvez faire désactiver en permanence le capteur d'inclinaison et la protection de l'habitacle. ▶

## Réglages

### Position assise sécuritaire

Une condition indispensable pour une conduite détendue et la moins fatigante possible est une position assise adaptée à vos besoins. En synergie avec les ceintures de sécurité et les airbags, une position assise correcte joue un rôle important en cas d'accident. Par suite, respectez les instructions suivantes pour ne pas compromettre l'effet de protection des systèmes de sécurité.

Instructions supplémentaires sur le transport des enfants en toute sécurité, voir page 33.

### Airbags

**⚠** Se tenir à bonne distance des airbags. Toujours saisir le volant par le pourtour, avec les mains dans les positions 3 heures et 9 heures, pour minimiser le risque de blessure des mains ou des bras en cas de déclenchement de l'airbag.

Entre l'airbag et la personne protégée, il ne doit pas y avoir d'autres personnes, des animaux ou des objets.

Ne pas utiliser le couvercle de l'airbag frontal côté passager comme vide-poches. Veillez à ce que le passager soit assis correctement, c.-à-d. qu'il n'appuie pas ses pieds ou ses jambes sur le tableau de bord, sinon il risquerait des blessures des jambes en cas de déclenchement de l'airbag frontal. ▶

Même en observant toutes les précautions évoquées, certains risques de blessures par contact avec l'airbag ne peuvent pas être exclus dans certaines circonstances particulières. Chez des personnes assez sensibles, le bruit d'allumage et de gonflage peut provoquer des troubles auditifs, mais qui ne sont en règle générale que temporaires.

Pour la disposition des airbags et d'autres indications à ce sujet, voir page 54.

### Ceinture de sécurité

Attachez toujours votre ceinture de sécurité avant de prendre la route. Les airbags ne sont qu'un équipement de sécurité supplémentaire, qui complète la protection offerte par les ceintures mais ne la remplace pas.

**⚠** Chaque ceinture de sécurité ne doit servir à protéger qu'une seule personne à la fois. Les nourrissons et les enfants ne doivent pas être pris sur les genoux.

Les femmes enceintes doivent aussi boucler leur ceinture de sécurité dans tous les cas et veiller en particulier à ce que la sangle abdominale soit appliquée très bas sur les hanches et n'exerce aucune pression sur le bas-ventre.

La ceinture de sécurité ne doit pas passer devant le cou, être coincée ou frotter sur un angle vif. Faire passer la sangle tendue et non vrillée par-dessus le bassin et les épaules, et non par-dessus des objets fixes ou fragiles.

Dans le cas contraire, la sangle abdominale risque de glisser par-dessus la hanche en cas de collision frontale et d'occasionner des blessures au bas-ventre. Éviter les vêtements trop amples et retarder de temps en temps la sangle abdominale en tirant au niveau de l'épaule, sinon l'effet de retenue de la ceinture de sécurité pourrait être compromis. ▶

Utilisation de la ceinture de sécurité, voir page 29.

## Sièges

### A observer avant de procéder aux réglages

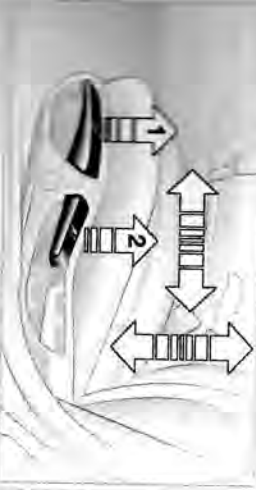
**⚠** Ne pas régler le siège du conducteur en roulant. En effet, un déplacement soudain du siège pourrait faire perdre le contrôle du véhicule et provoquer un accident.

En cours de route, il est recommandé de ne pas trop incliner le dossier vers l'arrière – cela concerne aussi le passager –, car en cas d'accident, la personne assise sur le siège risque de plonger sous la ceinture qui n'offre alors plus aucune protection. ▶

Veillez observer aussi les instructions sur l'entonnement des ceintures de sécurité à la page 29.

### Réglages du siège

#### 1 Réglages longitudinaux



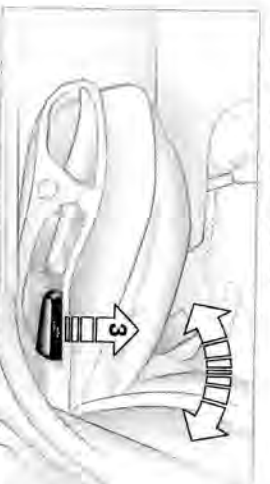
Tirer la manette **1** et amener le siège dans la position souhaitée.

Après avoir relâché la manette, faire jouer le siège en avant et en arrière, pour qu'il s'entonne correctement.

#### 2 Réglages en hauteur

Tirer la manette **2** et exercer un effort sur le siège ou le relâcher suivant les besoins.

### 3 Réglages du dossier

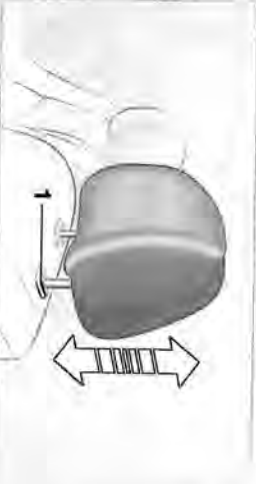


Tirer la manette **3** et exercer un effort sur le dossier ou le relâcher suivant les besoins.

### Appuis-tête

**⚠** En cas d'accident, les appuis-tête réduisent les risques de blessures de la colonne cervicale. Ajuster l'appui-tête de telle sorte que son centre se trouve à peu près à la hauteur des oreilles. ▶

#### Réglage de la hauteur



- ▶ Vers le haut : en tirant.
- ▶ Vers le bas : appuyer sur la touche **1**, et pousser l'appui-tête vers le bas.

### Dépose

1. Tirer l'appui-tête vers le haut, jusqu'en butée.
2. Appuyer sur la touche **1** et sortir l'appui-tête complètement.

### Repose

Introduire l'appui-tête dans les logements.

**Réglages des sièges : siège Sport M\***  
On peut aussi régler l'inclinaison et l'appui-cuisses.

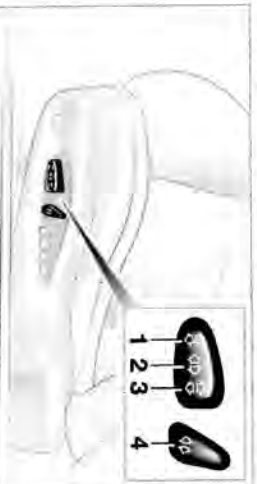


**1 Inclinaison vers le haut**  
Tirer sur la manette autant de fois que nécessaire pour obtenir l'inclinaison souhaitée.

**2 Inclinaison vers le bas**  
Appuyer sur la manette autant de fois que nécessaire pour obtenir l'inclinaison souhaitée.

**3 Appui-cuisses**  
Tirer la manette et ajuster, suivant besoin, la position de l'appui-cuisses.

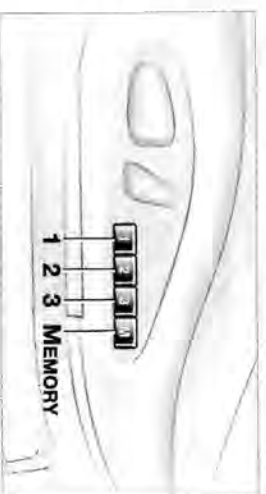
## Réglages électrique des sièges\*



- 1 Inclinaison
  - 2 Sens longitudinal
  - 3 Hauteur
  - 4 Dossier
- Les appuis-tête se réglent manuellement, voir page 27.  
Sur le siège Sport M, vous pouvez régler en plus l'appui-cuisses manuellement, voir le paragraphe précédent.

**⚠** Pour votre sécurité personnelle, respectez impérativement les instructions de réglages de la page 27. ▶

## Mémoire des sièges\*



Il est possible de mémoriser et de reprendre ultérieurement trois positions différentes du siège du conducteur.

### Mémorisation

- A partir de la position 1 de la clé de contact
1. Régler le siège dans la position souhaitée
  2. Appuyer sur la touche **MEMORY** : le témoin à l'intérieur de la touche s'allume
  3. Appuyer sur la touche de mémoire souhaitée **1, 2 ou 3** : le témoin s'éteint.

### Reprise d'une position mémorisée

**⚠** Ne pas activer la fonction Memory en cours de route, car un déplacement inattendu du siège risquerait de provoquer un accident. ▶

### Fonction Comfort

1. Ouvrir la porte du conducteur après le déverrouillage ou tourner la clé de contact en position 1
  2. Appuyer brièvement sur la touche de mémoire souhaitée **1, 2 ou 3**.
- Le processus de réglages est interrompu immédiatement quand on actionne un interrupteur de réglages des sièges ou une des touches de mémoire.



Vous pouvez faire régler votre voiture de telle sorte que, lors d'un déverrouillage

par la télécommande avec votre clé personnelle, votre propre position du siège se trouve réglée à chaque fois. ▶

### Fonction de sécurité

1. Fermer la porte du conducteur et tourner la clé de contact en position 0 ou 2
2. Appuyer sur la touche de mémoire voulue **1, 2 ou 3** jusqu'à la fin du processus de réglages.

Si la touche **MEMORY** a été enfoncée par inadvertance :

Presser à nouveau la touche ; le témoin s'éteint.

**⚠** Avant de rappeler de tels réglages personnels, s'assurer que l'espace situé derrière le siège du conducteur soit libre. Sinon, des objets pourraient être endommagés lors du recul éventuel du siège. ▶

## Chauffage de siège \*



Les températures de l'assise des sièges et des dossiers sont réglées.

Appuyer une fois par niveau de température.

Déactivation :

Appuyer sur la touche assez longtemps.

## Ceintures de sécurité

**⚠** Observer les instructions à la page 26, sinon la sécurité personnelle est limitée. ▶

Boucler les ceintures de sécurité sur toutes les places occupées avant chaque parcours. Les alibags ne sont qu'un équipement de sécurité supplémentaire, qui complète la protection

offerte par les ceintures mais ne la remplace pas.



### Fermeture

La boucle doit s'emboîter avec un déclic perceptible.

### Ouverture

1. Maintenir la ceinture
2. Appuyer sur la touche rouge dans la boucle
3. Amener la ceinture vers l'enrouleur.

### Rappel de boucler la ceinture



Le témoin s'allume et un signal retentit. Vérifier, s'il vous plaît, que la ceinture de sécurité est bouclée correctement.

Le rappel de boucler la ceinture s'effectue quand la ceinture de sécurité côté conducteur n'a pas encore été bouclée. Sur certaines versions d'exportation, le rappel de boucler la ceinture est aussi activé quand la ceinture côté passager n'a pas encore été bouclée, que des objets lourds se trouvent sur le siège du passager avant ou que les ceintures de sécurité ont été débouclées à une vitesse de plus d'environ 8 km/h.

### Endommagement des ceintures de sécurité

**⚠** Après une mise à l'épreuve dans une collision ou en cas de détérioration : Remplacer le système de ceintures de sécurité, y compris les rétracteurs de ceinture et d'événements systèmes de retenue pour enfants et faire vérifier les points d'ancrage des ceintures. Ne confier ces travaux qu'au Service BMW ou à un atelier qui travaille d'après les spécifications

BMW avec un personnel formé et instruit en conséquence. ▶

## Volant de direction

### Réglages

Ne pas régler le volant de direction en cours de route, car un faux mouvement risquerait de provoquer un accident. ▶



1. Rabattre le levier vers le bas
2. Adapter la position du volant en approche et en hauteur, suivant la position du siège
3. Relever de nouveau le levier.

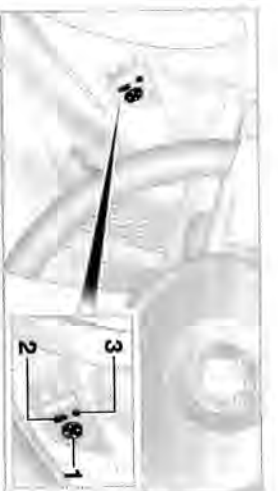
## Rétroviseurs

### Rétroviseur extérieur

La partie extérieure de chaque rétroviseur communique, moyennant une légère distorsion, un champ de vision \* plus grand que la partie intérieure. Cela augmente le champ de vision vers l'arrière et diminue l'angle mort.

Le rétroviseur côté passager est plus convexe que celui du côté du conducteur.

De ce fait, les objets observés dans le rétroviseur sont en réalité plus près qu'ils ne le paraissent. Il faudra donc en tenir compte pour apprécier correctement la distance par rapport aux voitures venant de l'arrière. Cette remarque s'applique aussi aux parties extérieures des deux rétroviseurs. ▶



- 1 Réglages
- 2 Commutation d'un rétroviseur à l'autre
- 3 Rabattement et déploiement des rétroviseurs \*

### Réglage manuel

Si nécessaire, il est aussi possible de régler les rétroviseurs manuellement : en appuyant sur les bords du verre du rétroviseur.

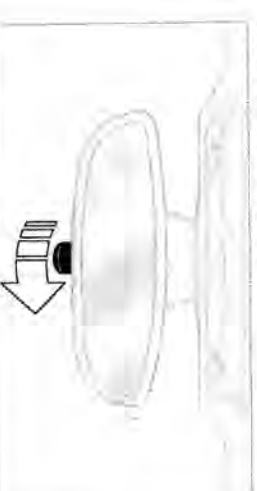
### Rabattement et déploiement des rétroviseurs

En appuyant sur la touche 3, vous pouvez rabattre et déployer les rétroviseurs jusqu'à une vitesse d'env. 30 km/h. Cela est avantageux p. ex. dans les rues étroites ou pour remettre dans la position correcte des rétroviseurs précédemment rabattus manuellement.

### Chauffage automatique \*

Les deux rétroviseurs extérieurs sont chauffés automatiquement quand le moteur tourne ou que le contact est mis.

### Rétroviseur intérieur



Tourner le bouton pour réduire l'éblouissement par les phares des voitures qui suivent.

Sur les voitures sans système d'alarme : tirer le petit levier vers l'avant.

## Car Memory, Key Memory

### Fonctionnement

Vous avez certainement déjà bien souvent souhaité pouvoir configurer individuellement certaines fonctions de votre voiture. Lors de l'étude de cette voiture, BMW a prévu plusieurs possibilités de configuration personnalisées, que vous pouvez faire ajuster à votre gré par le Service BMW.

On distingue des réglages spécifiques à la voiture, Car Memory, et des réglages individuels mémorisés sur la clé personnelle, Key Memory. Il est possible de faire configurer jusqu'à quatre réglages de base différents, pour quatre personnes. La condition primordiale est toutefois que chaque personne utilise sa clé générale personnelle à télécommande.

Lors de l'échange de données avec la clé, au déverrouillage avec la télécommande, la voiture reconnaît l'utilisateur respectif et procède aux réglages correspondants.

Pour que l'on puisse distinguer les différentes clés générales à télécommande, des étiquettes de couleurs leur sont jointes.

### Possibilités offertes

Le Service BMW vous informera volontiers sur les possibilités des systèmes Car Memory et Key Memory.

Aux passages correspondants de cette Notice d'utilisation, ce symbole attire l'attention sur la possibilité de procéder à des configurations individuelles. ▶

Après la configuration des fonctions Memory, la commande de la voiture peut différer de la description contenue dans la Notice d'utilisation. Si, un jour, vous décidez de revendre votre BMW, veuillez penser à remettre les fonctions Memory dans l'état de série. ▶

Exemples pour Car Memory :

- ▶ Signal d'acquiescement du verrouillage/déverrouillage de la voiture, voir pages 14, 15, 16
- ▶ On ne peut ouvrir le capot arrière que quand la voiture a été déverrouillée par le verrouillage centralisé, voir page 15
- ▶ Rappel que la clé de contact est encore dans la serrure après l'ouverture de la porte du conducteur, voir page 36
- ▶ Essuie-glaces en fonction de la vitesse, voir page 43
- ▶ Activer/désactiver la fonction Commande d'éclairage de jour, voir page 56
- ▶ Désactivation/activation de la fonction Eclairage jusqu'au pas de la porte et durée d'allumage de l'éclairage, voir page 56
- ▶ Réglages de la sensibilité de la commande de l'éclairage de marche, voir page 56
- ▶ Allumage et extinction progressifs de l'éclairage intérieur, voir page 58
- ▶ Réglages des unités de mesure pour l'affichage de l'heure, de la température extérieure, de la distance parcourue et de la consommation dans le combiné d'instruments, voir page 48
- ▶ Après l'avertissement de gel, l'affichage repasse à l'indication précédente, voir page 48
- ▶ L'activation du système PDC est signalée par un signal acoustique, voir page 52.

### Exemples pour Key Memory :

- ▶ Lors du déverrouillage du véhicule, réglages automatiques de la position du siège du conducteur pour la personne concernée, voir page 28
- ▶ Lors du déverrouillage du véhicule, réglages automatiques de la climatisation automatique pour la personne concernée, voir page 63
- ▶ Verrouillage de la voiture après le départ, voir page 17
- ▶ Reverrouillage quand on a déverrouillé la voiture par inadvertance par la télécommande, voir page 15.

- ☒ Votre Service BMW vous communiquera un extrait détaillé de toutes les fonctions Car et Key Memory disponibles pour votre voiture. ▶

## Sécurité des enfants

Le siège du passager de votre BMW convient en principe pour le montage de systèmes universels de retenue pour enfants de toutes les classes d'âge, chacun homologué pour une classe d'âge déterminée.

- ▶ Ne transporter les enfants de moins de 12 ans ou de moins de 150 cm que dans des systèmes de retenue pour enfants appropriés et après désactivation des airbags du passager, sinon ils courent un risque considérable de se blesser en cas d'accident ou en cas de déclenchement de l'airbag. ▶

- ▶ Une désactivation des airbags du passager n'est possible que si la voiture est équipée du commutateur à clé correspondant, voir ci-après Commutateur à clé pour les airbags du passager. ▶

### Commutateur à clé pour les airbags du passager\*



L'airbag frontal et l'airbag latéral pour le passager peuvent être désactivés et activés de nouveau avec un commutateur à clé. Ce dernier se trouve sur le côté du tableau de bord, du côté du passager.

Les airbags du passager ne peuvent être désactivés et activés de nouveau que quand la voiture est arrêtée et quand la porte du passager est ouverte.

### Désactivation

Avec une clé de contact, tourner le commutateur à clé en position OFF.

Dans cette position du commutateur, les airbags du passager sont désactivés. Les airbags du conducteur restent activés.

- ▶ Quand il n'y a plus de système de retenue pour enfants monté sur le siège du passager avant, réactiver les airbags du passager, pour qu'ils se déclenchent lors d'un accident quand la situation l'exige. ▶

### Activer de nouveau

Avec une clé de contact, tourner le commutateur à clé en position ON.

Les airbags du passager dans la voiture sont de nouveau activés et se déclenchent quand la situation l'exige.

### Etat de fonctionnement



- ▶ Quand les airbags du passager sont désactivés, le témoin reste allumé en permanence
- ▶ Quand on active les airbags du passager, le témoin s'éteint au bout de quelques secondes.

### Montage de systèmes de retenue pour enfants

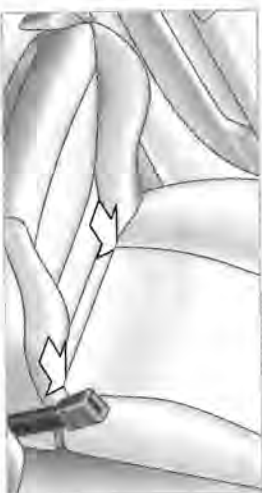
Pour toute catégorie d'âge et de poids, votre Service BMW tient à votre disposition des systèmes adéquats de retenue pour enfants.

**⚠** Concernant le montage et l'utilisation des systèmes de retenue pour enfants, observer les indications des fabricants, sinon l'effet de protection de ces dispositifs pourrait être compromis.

Après un accident, faire contrôler par un Service BMW toutes les pièces du système de retenue pour enfants et du système de ceintures de sécurité concerné, et les faire remplacer le cas échéant. Ne confier des travaux du genre qu'au Service BMW ou à un atelier qui travaille d'après les spécifications BMW avec un personnel formé et instruit en conséquence. ▶

## Fixations pour sièges d'enfants ISOFIX\*

**⚠** Pour le montage du système de fixation ISOFIX pour siège d'enfant, observer les instructions d'utilisation et de sécurité du fabricant du système. ▶

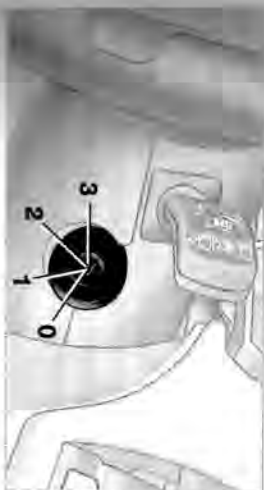


Les attaches pour le système ISOFIX de fixation de siège enfant se trouvent aux endroits repérés par des flèches.

Enfoncer délicatement les fixations pour sièges d'enfants ISOFIX aux emplacements marqués, voir flèches, à travers les jointures du capotage.

# Conduite

## Serrure de contact



### 0 Direction verrouillée

La clé ne peut être introduite ou retirée que dans cette position.

Après avoir retiré la clé de contact, braquer légèrement le volant jusqu'à ce qu'il soit bloqué.

### Interlock

Voitures à boîte automatique :

Pour ramener la clé de contact en position 0 ou pour la retirer, amener tout d'abord le levier sélecteur en position P.

### 1 Direction déverrouillée

Au besoin, une légère action sur le volant de direction facilite la rotation de la clé de contact de 0 sur 1.

Divers consommateurs électriques sont opérationnels.

### 2 Contact mis

Tous les systèmes sont prêts au service.

### 3 Démarrer le moteur

## Moteur

**⚠** Ne pas laisser tourner le moteur dans des locaux fermés, car l'inhalation des gaz d'échappement est nuisible à la santé et peut causer une perte de connaissance et la mort. Les gaz d'échappement renferment de l'oxyde de carbone incolore et inodore, mais toxique. Ne pas laisser la voiture sans surveillance avec le moteur en marche, sinon elle constitue un danger.

Avant de quitter la voiture en laissant le moteur en marche, mettre le levier de vitesses au point mort ou le levier sélecteur en position P et serrer le frein à main, sinon la voiture se mettrait en mouvement. ▶

### Témoin



Le voyant d'avertissement s'allume. Altération des valeurs d'émission à l'échappement. Faire vérifier le véhicule le plus tôt possible.



Le voyant d'avertissement s'allume. Défaut dans l'électronique moteur. L'électronique permet de continuer à rouler avec une puissance et un régime du moteur réduits. Faire vérifier le système le plus tôt possible.

### Démarrage

Démarrer le moteur sans actionner la pédale d'accélérateur.

Ne pas laisser tourner le moteur au ralenti, voir à l'arrêt, pour le faire chauffer, mais se mettre en route immédiatement après le démarrage et rouler à des régimes modérés. Ne pas arrêter le processus de démarrage trop tôt, mais toutefois au plus tard au bout d'environ 20 secondes.

Relâcher immédiatement la clé de contact dès que le moteur démarre.

Si le moteur ne part pas à la première tentative de lancement, p. ex. parce qu'il est très froid ou très chaud :

Enfoncer la pédale d'accélérateur à mi-course en actionnant le démarreur.

Démarrage à froid par de très basses températures, au-dessous d'env. -15 °C, à hautes altitudes, plus de 1000 m :

▷ La première fois, actionner le démarreur env. 10 secondes

▷ Enfoncer la pédale d'accélérateur à mi-course en actionnant le démarreur.

⚠ Éviter des démarrages répétés à intervalles rapprochés ou des tentatives répétées de démarrage, lors desquelles le moteur ne démarre pas. Sinon, le carburant n'est pas ou est insuffisamment brûlé, et il y a le risque d'une surchauffe et d'un endommagement du pot catalytique. ▶

## Boîte de vitesses manuelle

1. Serrer le frein à main
2. Levier de changement de vitesses au point mort
3. Tout particulièrement aux basses températures extérieures, enfoncer la pédale de débrayage
4. Démarrer le moteur.

## Boîte de vitesses automatique

1. Appuyer sur la pédale du frein de service
2. Mettre le sélecteur en position P ou N
3. Démarrer le moteur.

## Boîte de vitesses manuelle séquentielle SMG

1. Appuyer sur la pédale du frein de service
2. Mettre le sélecteur en position N
3. Démarrer le moteur.

⚠ Si le moteur ne démarre pas, passer encore une fois la position choisie en dernier, voir affichage dans le visuel du combiné d'instruments, et repasser alors de nouveau la position N. ▶

## Arrêter

⚠ Ne pas retirer la clé de contact tant que la voiture roule, car l'antivol de direction s'engagerait au moindre mouvement du volant. En quittant de la voiture, retirer la clé de contact et verrouiller la direction.

En stationnement sur une chaussée en pente, serrer le frein à main, sinon la voiture pourrait se mettre à rouler. ▶



Pour vous rappeler que la clé de contact est encore dans la serrure, vous pouvez faire réagir un signal sonore qui retentira après l'ouverture de la porte du conducteur. ▶

## Boîte de vitesses manuelle

1. Ramener la clé de contact sur la position 1 ou 0
2. Passer la première ou la marche arrière.

## Boîte de vitesses automatique

1. Mettre le sélecteur en position P
2. Ramener la clé de contact sur la position 1 ou 0.

## Boîte de vitesses manuelle séquentielle SMG

1. Enclencher une position de marche
2. Ramener la clé de contact sur la position 1 ou 0. Un signal retentit quand la boîte de vitesses est sur N lors de l'arrêt du moteur.

## Frein à main

Le frein à main sert en principe à retenir la voiture immobilisée ; il agit sur les roues arrière.



Le témoin s'allume. Lors du démarrage, un signal acoustique retentit en plus. Le frein à main est serré.

## Serrage

Le levier s'encliquette automatiquement, le témoin dans le combiné d'instruments s'allume en position 1 de la clé de contact.



## Desserrage

Tirer légèrement le levier vers le haut, enfoncer le bouton et repousser le levier vers le bas.

⚠ Si l'on doit exceptionnellement utiliser le frein à main en cours de route, il ne faut pas le serrer trop fortement. Maintenir alors le bouton du levier de frein à main enfoncé.

En serrant fortement le frein à main, on risque de trop freiner le train arrière, ce qui ferait dérocher l'arrière de la voiture.

Les feux de stop ne s'allument pas lorsqu'on serre le frein à main. ▶

⚠ Pour éviter la corrosion et une efficacité unilatérale du freinage, se servir de temps en temps du frein à main pour s'arrêter, quand les conditions de la circulation le permettent. ▶

## Boîte de vitesses manuelle



## Boîte à 6 vitesses\*

Lors d'un passage de vitesse dans le plan 5e/fin, il est indispensable de repousser le levier de vitesses à droite, pour éviter de passer par inadvertance la 3e ou la 4e vitesse.

⚠ Dans des montées, ne pas retenir la voiture en faisant patiner l'embrayage, mais

utiliser au besoin le frein à main. Sinon, il se produit une usure prohibitive de l'embrayage. ▶

## Marche arrière

Ne l'engager que si la voiture est immobilisée. Repousser le levier de changement de vitesses vers la gauche au-delà du point dur.

En position 2 de la clé de contact, le phare de recul s'allume alors automatiquement.

## Boîte de vitesses automatique avec Steptronic\*

Avec le Steptronic, en plus du mode totalement automatique, vous pouvez passer aussi les vitesses manuellement, voir page 38.

## Positions du levier sélecteur

P R N D M/S + -

## Affichages possibles

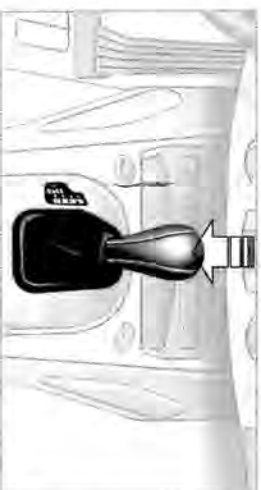


P R N D SD M1 à M5

La position du levier sélecteur s'affiche, dans le mode manuel, c'est le rapport momentanément engagé.

## Changement de position du levier sélecteur

- ▷ Le levier sélecteur peut être déplacé de la position P avec le contact mis ou avec le moteur en marche : Interlock
  - ▷ La voiture étant arrêtée, appuyer sur la pédale de frein avant de déplacer le levier sélecteur à partir de la position P ou N, sinon le levier sélecteur est bloqué : Shiftlock.
- Maintenir la pédale de frein enfoncée jusqu'au démarrage, car la voiture se déplace dès qu'un rapport est engagé.



Un verrouillage empêche que l'on passe par mégarde dans les positions R et P du levier sélecteur. Pour supprimer le blocage, appuyer sur la touche à l'avant du pommeau du levier sélecteur, voir flèche.

### P Parking

Ne l'engager que si la voiture est immobilisée. Dans cette position, les roues de la voiture sont bloquées.

### R Marche arrière

Ne l'engager que si la voiture est immobilisée.

### N Neutre, point mort

Le passer p.ex. dans les installations de lavage de voitures. La voiture peut rouler.

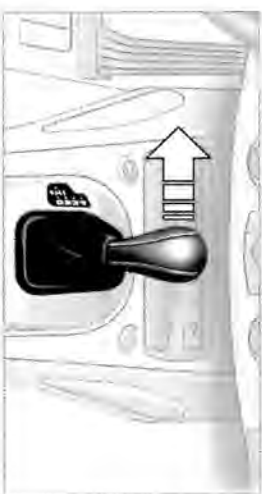
### D Drive, position de marche automatique

Position normale pour la conduite. Passage normal de tous les rapports avant.

## Kick-down

C'est avec le kick-down que l'on obtient les performances routières maximales. Enfoncer la pédale d'accélérateur au-delà du point dur de la position pleins gaz.

## M/S Mode manuel et programme Sport



En partant de la position D, amener le levier sélecteur à gauche dans la ligne de sélection M/S :

Le programme Sport est activé, SD apparaît dans le combiné d'instruments. Cette position est recommandée pour obtenir les meilleures performances routières. Le programme Sport est enclenché automatiquement lors de l'activation du contrôle dynamique de marche, voir page 41.

En donnant une impulsion sur le levier sélecteur dans direction + ou -, on fait activer le mode manuel et le dispositif Steptronic change le rapport. Dans le combiné d'instruments apparaît M1 à M5.

Des changements de rapport, en montant ou en rétrogradant, ne sont exécutés que si le régime et la vitesse de roulage le permettent, c'est-à-dire que p.ex. une rétrogradation n'a pas lieu à un régime moteur trop élevé. Le combiné d'instruments affiche brièvement le rapport sélectionné, puis le rapport actuel.

Pour exploiter de nouveau le mode automatique, amenez le levier de sélection à droite dans la position D.

## Défaut de fonctionnement



Le voyant d'avertissement s'allume. Le système de la boîte de vitesses est perturbé. Éviter les sollicitations excessives.

111093.

Le levier sélecteur peut être encore placé dans toutes les positions, mais dans les positions de marche avant la voiture ne roulera plus qu'avec une gamme de rapports limitée.

Il faut vérifier le système le plus tôt possible. Remorquage, démarrage par remorquage et dépannage, voir à partir de la page 94.

## Boîte de vitesses manuelle séquentielle SMG\*

### Le principe

La boîte de vitesses manuelle séquentielle SMG est une boîte de vitesses mécanique automatisée, sur laquelle l'actionnement de l'embrayage et le passage des rapports sont assurés par un système électro-hydraulique.

Vous commandez le SMG par le levier sélecteur dans la console centrale ou par deux touches à bascule au volant.

Elle vous offre les fonctions suivantes :

- ▷ Fonctionnement manuel ou automatique au choix : mode séquentiel ou mode Drive
- ▷ Choix possible entre deux programmes de conduite : normal ou Sport, voir Contrôle dynamique de marche 41
- ▷ Protection contre les erreurs de passage de rapport et rétrogradation automatique au régime minimal du moteur, même dans le mode séquentiel
- ▷ Fonction kick-down dans le mode Drive
- ▷ Assistant d'accélération, voir page 41
- ▷ Le SMG est opérationnel dans la position 2 de la clé de contact.

## Positions de levier sélecteur



Sur la console centrale, vous voyez la position momentanée du levier sélecteur.

- ▷ R : marche arrière
- ▷ N : neutre, point mort
- ▷ Commande impulsionnelle pour le mode séquentiel
- ▷ + : montée manuelle des rapports
- ▷ - : rétrogradation manuel
- ▷ D : mode Drive

N est passé automatiquement quand, avec le moteur en marche, on ouvre la porte du conducteur et qu'on n'actionne ni des pédales, ni les touches à bascule ni le levier de sélection.

Ce passage est signalé par une tonalité acoustique et l'affichage clignotant N dans le combiné d'instruments. ▶

### Indicateur de rapport



R N 1 jusqu'à 6

Le rapport momentanément enclenché s'affiche ; dans le mode Drive, il est précédé d'un D.

## Shiftlock

La voiture étant arrêtée, appuyer sur la pédale de frein avant le changement de rapport en partant de N, sinon le passage désiré n'est pas exécuté.

## R Marche arrière

Ne l'engager que si la voiture est immobilisée.

## Mode séquentiel

Après chaque démarrage du moteur, le mode séquentiel est activé dès que vous poussez le levier de sélection vers la droite avec le frein serré.

Le changement de vitesse s'effectue par les touches à bascule ou par le levier sélecteur.

Le démarrage est aussi possible en seconde, p. ex. sur chaussée glissante.

## D Mode Drive

Dans le mode Drive, tous les rapports avant sont passés automatiquement.

Passage du mode séquentiel au mode drive : donner un petit coup sur le levier sélecteur vers la droite en direction D.

## Kick-down :

Pour accélérer rapidement, p. ex. lors d'un dépassement, appuyer à fond sur la pédale de l'accélérateur : vous obtenez une accélération maximale.

Pour retourner au mode séquentiel : donner de nouveau une impulsion sur le levier sélecteur vers la droite dans la direction D ou changer le rapport engagé par les touches à bascule ou par le levier sélecteur.

 En montée, démarrer franchement. Dans des montées, ne pas retenir la voiture en jouant de l'accélérateur, mais serrer le frein à main. Sinon, on risque une surchauffe dans la zone de la boîte de vitesses. ▶

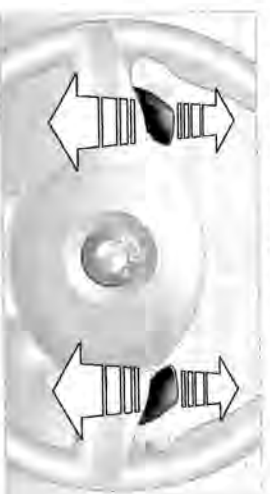
## Passage des rapports

### Par le levier sélecteur

- ▶ Pour monter les rapports, actionner le levier sélecteur dans le sens +

- ▶ Pour rétrograder, l'actionner dans le sens -.

### Par les touches à bascule au volant



- ▶ Pour monter les rapports, tirer sur l'une des touches à bascule

- ▶ Pour rétrograder, la pousser.

En mode séquentiel, la commande SMG pense pour vous dans les situations suivantes :

- ▶ Des changements de rapport, en montant ou en rétrogradant, ne sont exécutés que si le régime et la vitesse de roulage le permettent, c'est-à-dire que p. ex. une rétrogradation ne peut pas s'effectuer à un régime moteur trop élevé

- ▶ Lors d'un arrêt, la boîte rétrograde automatiquement dans le premier rapport

- ▶ Peu avant d'atteindre une vitesse minimale en fonction du rapport enclenché, la boîte rétrograde automatiquement, même sans intervention du conducteur.

## Défaut de fonctionnement

 Le voyant d'avertissement s'allume. Le système de la boîte de vitesses est perturbé. Éviter les sollicitations excessives.

Le levier sélecteur peut être encore placé dans toutes les positions, mais dans les positions de marche avant la voiture ne roule plus qu'avec une gamme de rapports limitée. Faire vérifier le système le plus tôt possible.

Remorquage et démarrage par remorquage, voir page 96, dépannage, voir page 94.

## Surchauffe

Un signal acoustique retentit. Surchauffe dans la transmission. Si possible, s'arrêter ou

démarrer franchement, pour que le système puisse se refroidir de nouveau.

## Contrôle dynamique de marche\*

Par pression sur une touche, le Contrôle dynamique de marche vous permet de faire en sorte que votre BMW réagisse sur route encore plus sportivement :

- ▶ Le moteur réagit plus spontanément aux actions sur la pédale d'accélérateur
- ▶ La direction devient plus directe et procure un contact avec la chaussée encore meilleur

### Régulateur de vitesse :

Lors de l'appel de la vitesse enregistrée, celle-ci est atteinte plus rapidement.

### En plus avec SMG :

Le changement de vitesse s'effectue plus rapidement

Dans le mode Drive, la plage de régime du moteur est exploitée de façon optimale.

Avec la boîte automatique :

Le programme Sport est activé.

## Activation du système



Clic de contact en position 2

Appuyer sur la touche SPORT.

La LED dans la touche s'allume.

## Désactivation du système

Appuyer sur la touche SPORT une nouvelle fois.

La LED dans la touche s'éteint.

## Assistant d'accélération avec SMG

Sur une chaussée offrant une bonne adhérence, l'assistance à l'accélération permet de réaliser une accélération optimale digne d'une voiture de compétition.

 Ne pas utiliser l'assistant d'accélération trop fréquemment, sinon certains composants peuvent s'user prématurément. ▶

1. Activer le contrôle dynamique de marche
2. Appuyer plus de trois secondes sur la touche DTC, voir page 51
3. Appuyer sur la pédale d'accélérateur très vite et à fond : kick-down. Le système règle le régime de démarrage optimal.

 Pour préserver la stabilité routière, rouler si possible toujours avec le système DSC en fonction. ▶

## Servodirection électrique

### Le principe

La servodirection électrique est une direction directe, sportive. L'association spéciale d'un moteur électrique et d'un réducteur vous facilite le braquage. Ce faisant, l'assistance de la force de braquage se réduit au fur et à mesure que la vitesse augmente.

## Défaut de fonctionnement

 Le témoin est allumé en permanence : Le système est perturbé ou défectueux. La manœuvrabilité reste con-

servée. Faire vérifier le système le plus tôt possible.

## Clignotants/appels de phares



- 1 Feux de route
- 2 Appels de phares
- 3 Clignotants

☐ Si le répétiteur de clignotants clignote et que le relais de clignotants clignote à une cadence plus élevée que d'habitude, c'est qu'un clignotant est en panne. ▶

### Utilisation brève des clignotants de direction

Appuyer sur le levier jusqu'au point dur et le maintenir le cas échéant. Lorsqu'on le relâche, le levier revient en position intermédiaire.

## Dispositif d'essuie-glaces



- 0 Position de repos des essuie-glaces
- 1 Balayage intermittent ou détecteur de pluie\*
- 2 Vitesse de balayage normale
- 3 Vitesse de balayage rapide
- 4 Balayage de courte durée

- 5 Réglage du temps de l'intervalle de balayage ou de la sensibilité du détecteur de pluie

### Balayage intermittent ou détecteur de pluie\*

Sur les voitures sans détecteur de pluie, l'intervalle de balayage est fixe.

Vous pouvez régler quatre intervalles au choix. Le temps d'intervalle varie de plus automatiquement en fonction de la vitesse de la voiture. Avec le détecteur de pluie, le fonctionnement de l'essuie-glace est commandé automatiquement en fonction de l'intensité de la pluie. Vous pouvez régler la sensibilité du détecteur de pluie. Il se trouve sur le pare-brise, juste devant le rétroviseur intérieur.

### Activation du balayage intermittent ou du détecteur de pluie

A partir de la position 1 de la clé de contact : Lever en position 1.

Dans tous les cas, les essuie-glaces balayaient une fois le pare-brise à titre de confirmation. Si la voiture est équipée d'un détecteur de pluie, vous pouvez laisser constamment le levier en position 1 et il vous suffit alors d'activer le détecteur de pluie à partir de la position 1 de la clé de contact.

Tourner brièvement la molette 5.

Réglage du temps de l'intervalle de balayage ou de la sensibilité du détecteur de pluie

Tourner la molette 5.

### Désactivation du balayage intermittent ou du détecteur de pluie

Lever en position 0.

⚠ Dans les installations de lavage, désactiver le détecteur de pluie sans quoi les essuie-glaces risquent de se mettre en route et de causer des dégâts. ▶

### Vitesse de balayage normale

Lorsque la voiture est arrêtée, le système passe automatiquement en fonctionnement intermittent, sauf sur les voitures avec détecteur de pluie.

Vous pouvez faire activer ou désactiver cette fonction sur demande. ▶

### Vitesse de balayage rapide

Lorsque la voiture est arrêtée, le système passe à la vitesse normale, sauf sur les voitures avec détecteur de pluie.

Vous pouvez faire activer ou désactiver cette fonction sur demande. ▶

### Nettoyage du pare-brise et des projecteurs\*



- 0 Position de repos des essuie-glaces
- 1 Nettoyage du pare-brise et des projecteurs\*

Le liquide de lavage est pulvérisé sur le pare-brise et les essuie-glaces sont activés pour une courte durée.

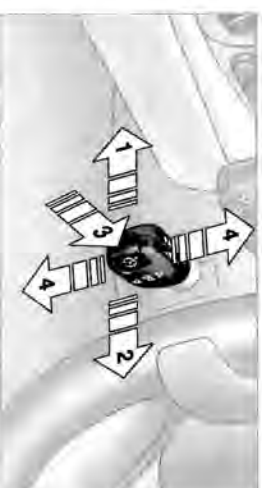
Quand l'éclairage de la voiture est allumé, les projecteurs sont lavés en même temps à intervalles adéquats.

⚠ N'utiliser les dispositifs lave-glaces que si le liquide ne risque pas de geler sur le pare-brise et de gêner la visibilité. C'est pour quoi il faut utiliser de l'antigel, voir page 83. Ne pas actionner les dispositifs lave-glaces lorsque le réservoir de liquide de lavage est vide, car cela peut endommager la pompe de lave-glace. ▶

### Gicleurs de lave-glaces

Quand le moteur tourne ou que le contact est mis, les gicleurs de lave-glaces sont chauffés automatiquement\*.

## Régulateur de vitesse\*



- 1 Maintien et mémorisation de la vitesse, et accélération
- 2 Maintien et mémorisation de la vitesse, et ralentissement
- 3 Rappeler la vitesse mémorisée
- 4 Désactivation du système

⚠ Ne pas utiliser la régulation de vitesse si un tracé sinueux de la route, une forte circulation ou un état défavorable de la route, p. ex. neige, pluie, glace, chaussée non stabilisée, ne permettent pas une vitesse constante. ▶

### Maintien et mémorisation de la vitesse, et accélération

A partir de 30 km/h environ, la voiture maintient et mémorise la vitesse que vous lui indiquez.

Donner une impulsion sur le levier en direction 1

La vitesse de roulage momentanée est maintenue constante et mise en mémoire. Chaque nouvelle impulsion communiquée au levier entraîne une élévation de la vitesse de roulage d'environ 1 km/h.

Maintenir le levier en position 1

La voiture accélère sans qu'il soit besoin d'enfoncer la pédale d'accélérateur. Dès qu'on relâche le levier, la vitesse atteinte est maintenue et mémorisée. ▶

☐ En descente, si l'effet de frein moteur n'est pas suffisant, la vitesse programmée peut être dépassée. Dans les montées, il peut arriver qu'elle ne soit pas atteinte, si la puissance du moteur ne suffit pas. ▼

## Maintien et mémorisation de la vitesse, et ralentissement

Donner une impulsion sur le levier en direction 2

Chaque impulsion sur le levier réduit la vitesse de roulage d'env. 1 km/h, à condition que l'on roule avec la régulation automatique activée.

Maintenir le levier en position 2

La voiture ralentit par coupure automatique des gaz, pour autant que l'on soit en train de rouler avec la régulation de vitesse automatique activée. Dès qu'on relâche le levier, la vitesse atteinte est maintenue et mémorisée.

## Rappeler la vitesse mémorisée

Donner une impulsion sur la touche en direction 3

La voiture reprend et maintient la dernière vitesse mise en mémoire.

## Désactivation du système

Donner une impulsion sur le levier en direction 4

La régulation de vitesse est désactivée immédiatement.

D'autre part, la désactivation de la régulation automatique de vitesse de roulage intervient dans les cas suivants :

- ▷ En cas de freinage
- ▷ En cas de débrayage ou bien de passage du levier sélecteur de la boîte automatique de D sur N
- ▷ Si la vitesse programmée est dépassée ou n'est plus atteinte pendant assez longtemps, p. ex. lorsqu'on enfonce la pédale d'accélérateur
- ▷ Quand le Contrôle dynamique de stabilité DSC régule.

Vous pouvez rappeler la vitesse enregistrée en dernier.

La régulation de vitesse est également désactivée quand on tourne la clé de contact en position 0.

Dans ce cas, la vitesse enregistrée est effacée.

# Tout sous les yeux

## Totalisateur kilométrique



- 1 Totalisateur kilométrique
- 2 Totalisateur journalier

## Totalisateur kilométrique

En position 0 de la clé de contact ou avec la clé de contact retirée, vous pouvez activer les affichages représentés sur l'illustration en appuyant sur la touche du combiné d'instruments.

## Totalisateur journalier

Remise à zéro

Clé de contact en position 1

Appuyer sur la touche jusqu'à ramener le totalisateur journalier à zéro.

## Compte-tours



Il vifler absolument les régimes moteur dans la zone rouge du cadran.

Dans cette plage de régime, l'alimentation en essence est coupée pour protéger le moteur.

## Jauge à carburant



A partir du moment où le témoin 1 est allumé en permanence, il reste encore env. 8 l de carburant dans le réservoir.

Contenance du réservoir : env. 55 litres.

Les différentes inclinaisons du véhicule, notamment dans les parcours prolongés en montagne, peuvent faire légèrement varier l'indication de la jauge.

⚠ Ravitailler en essence en temps utile ; ne pas rouler jusqu'à la panne sèche, car sinon les fonctions du moteur ne seraient pas assurées et il pourrait se produire des dommages. ▼

Lorsqu'on met le contact, le témoin s'éclaire brièvement.

## Thermomètre de liquide de refroidissement



### Bleu

Le moteur est encore froid. Rouler à une vitesse modérée en utilisant le moteur à des régimes moyens.

### Entre ces deux zones

Température de service normale. L'aiguille de l'indicateur peut approcher de la zone rouge.

### Rouge

Le voyant d'avertissement 1 s'éclaire brièvement lorsqu'on met le contact, pour qu'on puisse vérifier son bon fonctionnement.

S'il s'allume en cours de route :

Le moteur est trop chaud. L'arrêter immédiatement et le laisser refroidir.

Contrôle du niveau de liquide de refroidissement, voir page 84.

## Indicateur de maintenance



### Kilométrage restant jusqu'au prochain service

Les informations montrées sur l'illustration sont affichées à partir de la position 1 de la clé de contact ou pendant quelques secondes après le démarrage du moteur.

Avec l'inscription OILSERVICE ou INSPECTION, l'indicateur affiche le prochain service requis et la distance restante en km jusqu'à ce service.

La distance restante est calculée sur la base du style de conduite enregistré auparavant.

Le clignotement de l'affichage et un signe moins devant la valeur numérique signifient que l'échéance du service après-vente a été dépassée du nombre de kilomètres affiché.

Veillez prendre rendez-vous avec le Service BMW ou un atelier qui travaille d'après les spécifications BMW avec un personnel formé et instruit en conséquence.

### Renouvellement du liquide de frein

Vous pouvez faire afficher le mois et l'année d'échéance de la prochaine vidange de liquide de frein.



Pendant l'affichage de l'échéance du prochain service, appuyez sur la touche.

A chaque pression sur le bouton, le système affiche alternativement l'échéance du prochain service et celle du prochain renouvellement du liquide de frein.

Mais que l'échéance du renouvellement du liquide de frein est atteinte, le symbole d'horloge est allumé en même temps. Veuillez prendre rendez-vous avec le Service BMW ou un atelier qui travaille d'après les spécifications BMW avec un personnel formé et instruit en conséquence.

Les immobilisations de la voiture pendant lesquelles la batterie est restée débranchée ne sont pas prises en compte par l'indicateur de maintenance pour le calcul des échéances d'entretien. C'est pourquoi il faut prendre soin de renouveler le liquide de frein au moins tous les deux ans indépendamment de l'affichage de l'indicateur de maintenance, voir aussi page 85. ▼

## Montre

Si vous désirez une indication permanente de l'heure, vous pouvez la faire afficher dans le visuel de l'autoradio, voir la Notice d'utilisation de la radio.

Vous pouvez régler la montre comme suit, y compris pour l'affichage dans le visuel de l'autoradio.

## Réglages



A partir de la position 1 de la clé de contact :

### Heures

1. Maintenir la touche 2 enfoncée pendant quelques secondes, jusqu'à ce que les heures s'affichent et que le deux-points clignote

2. Appuyer sur la touche 1 jusqu'à ce que l'heure désirée soit affichée

### Minutes

3. Appuyer sur la touche 2 pour passer à l'affichage des minutes

4. Appuyer sur la touche 1 jusqu'à ce que le nombre de minutes désiré soit affiché

5. Appuyer sur la touche 2 pour confirmer l'heure.

L'heure réglée est transférée dans le visuel de l'autoradio ou affichée dans le visuel du combiné d'instruments.

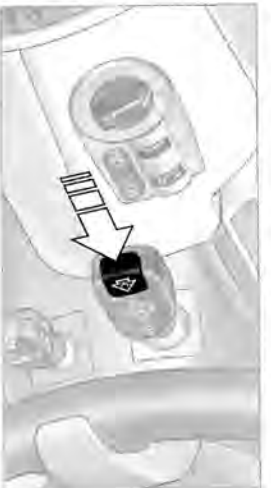
### Mode d'affichage

Clé de contact en position 0 ou retirée :

Appuyer sur la touche 1.

L'heure et le total kilométrique sont surimprimés pendant quelques secondes.

## Ordinateur de bord\*



### Appel de fonctions

A partir de la position 1 de la clé de contact, la touche ordinateur de bord BC dans le levier des clignotants vous permet d'appeler les informations de l'ordinateur de bord à l'écran du combiné d'instruments.

A chaque impulsion sur la touche ordinateur de bord BC s'affiche une autre fonction.

L'ordre d'affichage est le suivant :

- ▷ Heure
- ▷ Température extérieure
- ▷ Consommation moyenne
- ▷ Autonomie prévisionnelle
- ▷ Vitesse moyenne.

A partir de la position 1 de la clé de contact, les derniers réglages sont toujours affichés automatiquement.

 Si vous le désirez, vous pouvez faire apparaître les affichages de toutes les fonctions suivantes dans d'autres unités. ▶

## Température extérieure



### Changer l'unité de mesure, °C/°F

Pendant l'affichage, maintenir enfoncée la touche ordinateur de bord BC dans le levier des clignotants, jusqu'au changement de l'affichage.

### Avertisseur de gel

Quand la température extérieure s'abaisse à env. +3°C, l'ordinateur de bord passe automatiquement à l'affichage de cette température extérieure.

En plus, un signal acoustique retentit et l'affichage clignote brièvement.

 Après l'avertissement de gel, l'affichage repasse aux réglages précédents. Vous pouvez faire activer ou désactiver cette fonction sur demande. ▶

 L'avertissement de gel n'exclut pas le fait que du verglas peut déjà se rencontrer à des températures supérieures à +3°C, p.ex. sur des ponts et des routes à l'ombre. ▶

## Montre



### Mode 12 ou 24 heures\*

Si la voiture est équipée d'un ordinateur de bord, vous pouvez faire afficher l'heure dans le mode 12 ou 24 heures.

Pendant l'affichage, maintenir enfoncée la touche ordinateur de bord dans le levier des clignotants, jusqu'au changement de l'affichage.

## Consommation moyenne



Si l'on appuie assez longtemps sur la touche ordinateur de bord BC dans le levier des clignotants, la valeur moyenne de consommation actuellement affichée est recalculée à partir de ce moment-là.

Dans le calcul, le système ne tient pas compte d'un arrêt avec moteur arrêté.

### Autonomie prévisionnelle

L'autonomie prévisionnelle est calculée en tenant compte du style de conduite précédent et de la quantité de carburant encore disponible.

 Quand l'autonomie tombe en dessous de 50 kilomètres, il faut impérativement se ravitailler en essence, car sinon les fonctions du moteur ne seraient pas assurées et il pourrait se produire des dommages. ▶

### Vitesse moyenne

Si l'on appuie assez longtemps sur la touche ordinateur de bord BC dans le levier des clignotants, la valeur de la vitesse moyenne actuellement affichée est recalculée à partir de ce moment-là.

## Technique pour le confort de route et la sécurité

### Systèmes de régulation de la stabilité routière

Voire BMW dispose d'une série de systèmes qui aident à conserver la stabilité de la voiture, même dans des états de marche défavorables du véhicule.

#### Système antiblocage ABS

L'ABS empêche un blocage des roues au freinage. La manœuvrabilité est conservée, même lors de freinages à fond. La sécurité active est ainsi augmentée.

Après chaque démarrage du moteur, l'ABS est opérationnel. Pour freiner en toute sécurité, voir page 71.

#### Compensateur électronique de freinage

Pour l'obtention d'un comportement stable de la voiture au freinage, le système régule la pression de freinage aux roues arrière.

#### Contrôle dynamique des freins DBC

Quand on appuie très rapidement sur la pédale de frein, ce système provoque automatiquement une assistance maximale de la force de freinage, de sorte à réaliser pour un freinage d'urgence une distance de freinage minimale. Ce faisant, les avantages de l'ABS sont également exploités.

Ne pas diminuer l'effort sur la pédale tant que le freinage doit se poursuivre. Quand on relâche la pédale de frein, le DBC est désactivé.

#### Contrôle dynamique de stabilité DSC

Le système DSC empêche un patinage des roues motrices lors du démarrage et des accélérations. Le système DSC reconnaît en outre des états de conduite instables, comme une embardée de l'arrière du véhicule ou le glissement de la voiture par-dessus les roues avant.

Dans ces cas, et dans les limites de la physique, le système DSC aide à maintenir la voiture en ligne par réduction de la puissance débitée par le moteur et par des interventions de freinage sur les différentes roues.



Même en présence du système DSC, la voiture reste soumise aux lois de la physique. C'est au conducteur d'assumer ses responsabilités en conduisant de façon raisonnable. Pour cela, ne pas restreindre de nouveau la sécurité supplémentaire offerte par une conduite téméraire. ▶

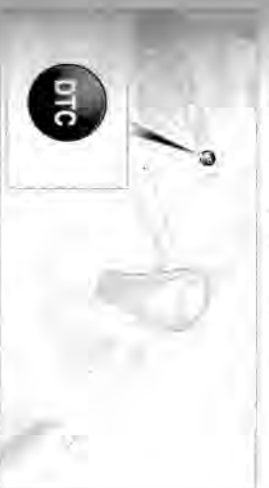
#### Contrôle dynamique de la traction DTC

Le système DTC est une variante du DSC permettant d'obtenir une traction maximale pour des états particuliers de la route, p. ex. chaussées enneigées non dégagées. Le système y assure une traction maximale, toutefois avec une stabilité de roulage limitée. Pour cela, conduire prudemment en conséquence.

Dans les situations exceptionnelles suivantes, il est préférable d'activer temporairement le système DTC :

- ▶ En circulation sur des pentes enneigées, dans la neige mouillée ou sur des chaussées enneigées non dégagées
- ▶ Pour dégager les roues enlées en soulevant la voiture à un mouvement de va-et-vient ou pour démarrer dans la neige profonde ou sur un sol meuble
- ▶ Pour rouler avec des chaînes à neige.

#### Pour activer le système DTC



Appuyer brièvement sur la touche, le témoin DTC dans le combiné d'instruments s'allume.

#### Pour désactiver le système DTC

Appuyer de nouveau sur la touche, le témoin DTC dans le combiné d'instruments s'éteint.

#### Pour désactiver ensemble les systèmes DTC et DSC



Maintenir la touche enfoncée au moins 3 secondes, le témoin DSC dans le combiné d'instruments s'allume. Les interventions de stabilisation et d'optimisation de la traction ne sont plus exécutées.

Pour rétablir l'assistance à la stabilité de la voiture, activer de nouveau le système DSC le plus tôt possible.

#### Pour activer de nouveau le système DSC

Appuyer brièvement sur la touche, le témoin dans le combiné d'instruments s'éteint.

#### Pour contrôle



Le témoin clignote : Le système DSC ou DTC régule les forces de propulsion et de freinage.

Le témoin s'allume : Les systèmes DTC et DSC sont désactivés ensemble par la touche DTC.



Le témoin s'allume : Le système DTC est activé par la touche DTC.



Le témoin DSC clignote et le témoin DTC s'allume : Le système DTC est actif et il assure la régulation des forces de traction et de freinage.



#### Défaut de fonctionnement dans les systèmes de régulation de la stabilité routière



Le voyant d'avertissement pour le circuit de freinage s'allume en rouge, en même temps que les témoins jaunes de l'ABS et du DSC : Les systèmes de régulation de la stabilité routière sont tombés en panne.



Poursuivre le voyage en roulant à une allure modérée et de façon préventive, en évitant les coups de frein violents. Faire vérifier le système le plus tôt possible.



Le voyant d'avertissement du DSC s'allume en même temps que le voyant d'avertissement jaune pour le circuit de freinage : Le DSC, y compris le DTC et le DBC sont perturbés.



Les interventions de stabilisation ne sont plus disponibles. La voiture reste en état de rouler. Faire vérifier le système le plus tôt possible.

## Détecteur d'obstacles de parcage PDC\*

### Le principe

Le système PDC vous aide à garer la voiture en marche arrière. Des signaux sonores vous signalent ce faisant la distance momentanée à un objet derrière votre voiture. Pour cela, quatre capteurs à ultrasons intégrés dans le pare-chocs arrière mesurent la distance par rapport à l'objet le plus proche. Les capteurs sur les deux coins ont une portée d'env. 60 cm, les capteurs centraux d'env. 1,50 m.

⚠ Le système PDC est un système d'assistance au parcage qui peut signaler les objets dont la voiture s'approche lentement, comme c'est le cas lors des manœuvres de stationnement habituelles. Évitez de vous approcher trop rapidement d'un objet, sinon le système pourrait réagir trop tard par suite de ses caractéristiques physiques. ▶

### Fonctionnement automatique

Quand le contact est mis, le système est toujours automatiquement activé au bout d'une seconde environ après l'enclenchement de la marche arrière ou le passage du levier sélecteur en position R.

▶ Attendez ce court délai avant d'entamer la marche arrière. ▶

Le système est désactivé dès que le levier de vitesses quitte la position de marche arrière.

⚠ Vous pouvez faire régler un signal sonore confirmant que le système PDC est activé. ▶

### Signaux sonores

La distance à un objet est signalée par un son intermittent. Plus l'on s'approche d'un objet, plus les intervalles sont courts. Lorsque la distance par rapport à un objet détecté devient inférieure à 30 cm, le son devient continu.

Le signal sonore est interrompu au bout de trois secondes environ quand, dans cet intervalle de temps, la distance à l'objet est restée cons-

tante, p. ex. quand vous roulez parallèlement à un mur.

### Défaut de fonctionnement

Un son continu plus aigu retentit lors de la première activation. Le détecteur d'obstacles de parcage PDC est perturbé. Faire vérifier le système.

### Limites du système

⚠ Il ne faut pas se fier aveuglément au système PDC, car certains obstacles ne peuvent être perçus que par le conducteur attentif. A noter que les capteurs présentent aussi un angle mort dans lequel des objets ne peuvent plus être détectés. De plus, la détection d'objets peut se heurter aux limites physiques de la mesure à ultrasons, p. ex. en présence d'objets minces ou effilés. De même, des objets bas déjà signalés, p. ex. un rebord de trottoir, peuvent redisp paraître avant qu'un son continu ne retentisse.

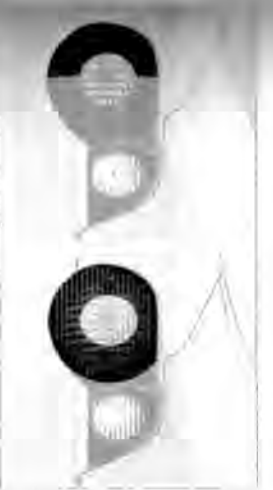
Des bruits, p. ex. une radio réglée à un volume sonore élevé, peuvent étouffer le signal sonore du système PDC. ▶

⚠ Pour préserver l'efficacité du système, veiller à ce que les capteurs soient toujours propres et ne soient pas givrés.

Ne pas diriger trop longtemps le jet d'un nettoyeur haute pression sur les capteurs ; observer toujours une distance supérieure à 10 cm. ▶

## Feux de stop bi-intensité\*

Les feux de stop bi-intensité s'allument en deux luminosités, selon l'intensité avec laquelle vous freinez.



Freinage normal :

Les feux de stop et le feu de stop central s'allument

Fort freinage ou freinage avec ABS :

En plus, la surface lumineuse des feux de stop à l'arrière est agrandie, voir figure.

## Avertisseur de crevaison

### Le principe

L'avertisseur de crevaison surveille en cours de route la pression de gonflage des pneus des quatre roues montées. Le système donne un avertissement en cas de baisse de pression sensible dans un pneu en comparaison d'un autre.

Lors d'une perte de pression, le rayon de roulage se modifie et avec lui la vitesse de rotation de la roue. Cette modification est reconnue et signalée comme crevaison.

### Conditions nécessaires au fonctionnement

Pour assurer que toute crevaison soit signalée fidèlement, le système doit avoir été initialisé à une pression de gonflage correcte.

⚠ L'initialisation doit être répétée après chaque correction de la pression de gonflage et après chaque changement de pneu ou de roue. ▶

### Limites du système

⚠ L'avertisseur de crevaison ne peut pas avertir d'avaries soudaines des pneus par des causes extérieures et ne reconnaît pas non plus une perte de pression naturelle, se produi-

sant uniformément dans tous les quatre pneus. ▶

Dans les situations suivantes, le système est susceptible de fonctionner avec retard ou de façon erronée :

- ▶ Le système n'a pas été initialisé
- ▶ Circulation sur chaussée enneigée ou glissante
- ▶ Style de conduite sportif : patinage des roues motrices, fortes accélérations transversales
- ▶ Circulation avec des chaînes à neige.

### Initialisation du système

⚠ L'initialisation se termine au cours d'un parcours qui peut être interrompu à tout moment. Dès la reprise du parcours, l'initialisation est poursuivie automatiquement. Quand on roule avec des chaînes à neige, ne pas initialiser le système. ▶

1. Avant de prendre la route, lancer le moteur, mais ne pas démarrer



2. Appuyer sur la touche jusqu'à ce que le témoin jaune du combiné d'instruments s'allume pendant quelques secondes
3. Démarrer.

L'initialisation est conclue pendant le parcours, sans message spécial par le système.

### Signalisation d'une crevaison

⚠ Le voyant d'avertissement rouge du combiné d'instruments s'allume. Un signal acoustique retentit en plus. Il y a eu une crevaison ou une perte importante de pression de gonflage.

1. Réduire prudemment la vitesse en dessous de 80 km/h. Éviter les coups de frein et les coups de volant brusques. Ne plus dépasser une vitesse de 80 km/h



Si la voiture n'est pas équipée, comme prévu départ usine, de pneumatiques permettant de rouler à plat, voir page 79, ne pas continuer à rouler car on risque sinon de graves accidents. ▶

2. A la prochaine occasion, contrôler la pression de gonflage dans tous les quatre pneus



Si la pression de gonflage dans tous les quatre pneus est correcte, il se peut que l'avertisseur de crevaison n'ait pas été initialisé. Alors, initialiser le système. ▶

3. En cas de perte totale de la pression de gonflage ou d'un endommagement manifeste du pneumatique, vous pouvez estimer la distance possible que vous pouvez encore parcourir au vu des valeurs indicatives suivantes :

- ▶ Avec charge modérée :

- 1 personne sans bagages :

env. 250 km

- ▶ Avec charge moyenne :

- 1 personne, coffre à bagages plein,

ou

- 2 personnes sans bagages :

env. 150 km

- ▶ A pleine charge :

- 2 personnes, coffre à bagages plein :

env. 50 km.



Rouler à une allure modérée, sans jamais dépasser une vitesse de 80 km/h. En cas de perte de pression de gonflage, le comportement routier de la voiture change. Le changement comporte une diminution de la stabilité de trajectoire lors du freinage, des distances de freinage allongées et un comportement directeur intrinsèque modifié.

Si l'on observe en marche des vibrations inhabituelles, cela peut signaler la détérioration définitive du pneu préalablement endommagé. Réduire la vitesse et s'arrêter dès que possible.

Ne pas continuer à rouler et consulter le Service BMW. ▶

## Défaut de fonctionnement



Le témoin jaune du combiné d'instruments s'allume. L'avertisseur de crevaison est perturbé ou tombé en panne. Faire vérifier le système le plus tôt possible.

## Airbags



Sous les recouvrements marqués se trouvent les airbags suivants :

- 1 Airbags frontaux pour le conducteur et le passager

- 2 Airbags latéraux pour le conducteur et le passager

### Protection

- ▶ Observer les instructions à la page 26, sinon la sécurité personnelle est limitée. ▶

Les airbags frontaux protègent le conducteur et le passager en cas de choc frontal, lorsque la protection des seules ceintures de sécurité ne suffirait plus. Si cela s'avère nécessaire, les airbags latéraux interviennent en cas d'impact latéral. L'airbag latéral respectif soutient le flanc du corps, au niveau de la poitrine.

Par un fait exprès, toute collision ne déclenche pas nécessairement les airbags, p. ex. des accidents peu graves, certains tonneaux ou des collisions arrière.



Ne pas coller ces pièces de recouvrement, les garnir d'un revêtement quelconque ou les modifier de quelque manière que

ce soit.

Ne pas démonter le système de retenue airbag. Ne pas modifier ou transformer de quelque manière que ce soit les composants ou le câblage électrique du système airbag. Parmi les composants, on compte aussi les rembourrages du volant de direction, du tableau de bord et des portes. Il ne faut pas non plus démonter le volant de direction. Ne pas toucher les composants du système juste après un déclenchement, car on risque de se brûler. En cas de défauts, d'une mise hors circulation ou après un déclenchement normal du système de retenue airbag, n'en confier le contrôle, les réparations ou le démontage, ainsi que la mise à la ferraille des générateurs airbag qu'à un Service BMW ou un atelier qui travaille d'après les spécifications BMW avec un personnel formé et instruit en conséquence et qui détient les autorisations nécessaires sur le plan pyrotechnique.

Toute intervention qui ne serait pas effectuée dans le respect strict des prescriptions pourrait entraîner le dérangement des systèmes ou leur déclenchement intempestif, avec le risque de provoquer des blessures. ▶

## Disponibilité du système airbag



Le voyant d'avertissement montre la disponibilité de l'ensemble du système airbag et des rétracteurs de ceinture à partir de la position 1 de la clé de contact : le voyant d'avertissement s'éteint au bout de quelques secondes.

### Système airbag détectueux

- ▶ Le voyant d'avertissement ne s'allume pas à partir de la position 1 de la clé de contact
- ▶ Le voyant d'avertissement est allumé en permanence.

▶ En cas de défaut, faire vérifier le système airbag immédiatement, sinon le système risque de ne pas fonctionner comme prévu lors d'un accident dans la zone d'action malgré une gravité suffisante de l'accident. ▶

## Eclairage

### Feux de position/feux de croisement



#### Feux de position

La voiture est éclairée de tous côtés. Vous pouvez utiliser les feux de position en stationnement. Vous pouvez aussi allumer les feux de stationnement unilatéraux proprement dits, voir page 57.



#### Feux de croisement

Si l'on coupe le contact alors que les feux de croisement sont allumés, seuls des feux de position restent allumés.



#### Grillage d'une ampoule

Le témoin s'allume :  
Au moins une ampoule de l'éclairage extérieur de la voiture est défectueuse.



Remplacement des ampoules, voir page 88.

#### Eclairage jusqu'au pas de la porte

Si l'on actionne la manette d'appels de phares après avoir arrêté la voiture et éteint les phares, les feux de croisement restent allumés pendant quelques instants.



Vous pouvez faire activer/désactiver cette fonction, ainsi que faire régler la durée de l'éclairage jusqu'au pas de la porte. ▶

#### Avertissement éclairage allumé

Lorsqu'on tourne la clé de contact en position 0, un signal acoustique retentit pendant quelques secondes à l'ouverture de la porte du conducteur, si les phares ne sont pas éteints.

#### Commande d'éclairage de jour\*

Le commutateur d'éclairage peut, si on le souhaite, rester sur la position de feux de croisements : dans ce cas, l'éclairage extérieur de la voiture s'éteint à la coupure du contact.



Sur votre voiture, vous pouvez faire activer et désactiver la fonction éclairage de jour. ▶

#### Commande automatique de l'éclairage de marche\*



Dans cette position du commutateur, les feux de croisement s'allument et s'éteignent automatiquement en fonction de l'éclairage ambiant, p. ex. dans les tunnels, au crépuscule et par temps de pluie ou de neige.



Quand vous allumez l'éclairage antibrouillard, les feux de croisement restent allumés indépendamment de l'éclairage ambiant. ▶

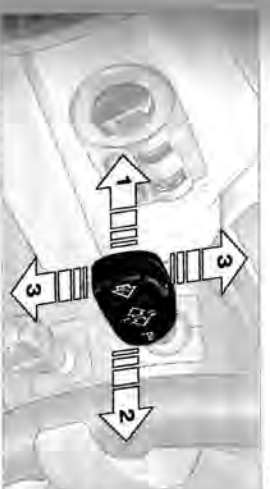


La commande de l'éclairage de marche ne peut pas remplacer votre appréciation personnelle des conditions d'éclairage ambiant. P. ex., les capteurs ne peuvent pas reconnaître le brouillard. Dans de telles situations, allumer l'éclairage manuellement pour parer aux dangers. ▶



Vous pouvez faire régler la sensibilité de la commande de l'éclairage de marche sur votre voiture. ▶

### Feux de route/feux de stationnement



- 1 Feux de route
- 2 Appels de phares
- 3 Feux de stationnement

#### Feux de stationnement gauches ou droites\*

En outre, vous pouvez aussi allumer les feux de stationnement unilatéraux.

1. Tourner la clé de contact en position 0 ou la retirer
2. Eteindre les feux de croisement
3. Amener la manette des clignotants dans la position voulue.



Les feux de stationnement déchargent la batterie. Éviter de les utiliser de façon prolongée, sinon le moteur risque le cas échéant de ne plus pouvoir démarrer. ▶

### Réglages de portée des projecteurs

#### Eclairage à halogène



Adapter manuellement la portée des feux de croisement au chargement de la voiture, sinon on éblouit les usagers venant en sens inverse :

- 0 = 1 à 2 personnes, sans bagages
  - 1 = 2 personnes, avec bagages
  - 2 = 1 personne, avec charge maximale
- Les charges maximales admissibles sur l'essieu arrière sont à respecter, voir page 103.

#### Eclairage au xénon\*

La portée des projecteurs est corrigée automatiquement, p. ex. à l'accélération et au freinage ainsi que pour différents états de chargement.

### Eclairage antibrouillard



Pour les allumer et les éteindre, appuyer brièvement sur la touche respective.

#### Projecteurs antibrouillard\*



Les feux de position ou les feux de croisement doivent être allumés. Le témoin

vert du combiné d'instruments est allumé lorsque les projecteurs antibrouillard sont allumés.

La commande automatique de l'éclairage de marche étant activée, les feux de croisement s'allument automatiquement quand on allume les projecteurs antibrouillard. ▶

## Feu arrière de brouillard

Les feux de croisement doivent être allumés. Le témoin jaune du combiné d'instruments est allumé lorsque le feu arrière de brouillard est allumé.

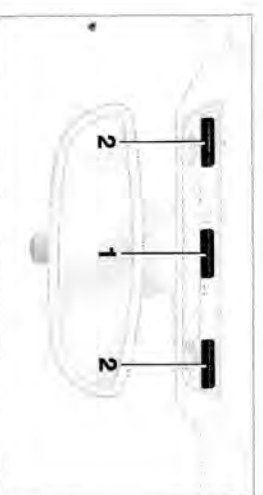
Veillez respecter les dispositions légales concernant l'utilisation de l'éclairage antibrouillard.

## Eclairage des instruments



Tourner la molette pour régler l'intensité de l'éclairage.

## Eclairage intérieur



L'éclairage intérieur est commandé automatiquement.

Vous pouvez faire régler un allumage et une extinction en douceur de l'éclairage intérieur. ▶

## Allumage et extinction manuels de l'éclairage intérieur

Impulsion sur la touche 1.

Si l'éclairage intérieur doit rester éteint en permanence, maintenez la touche enfoncée pendant env. trois secondes.

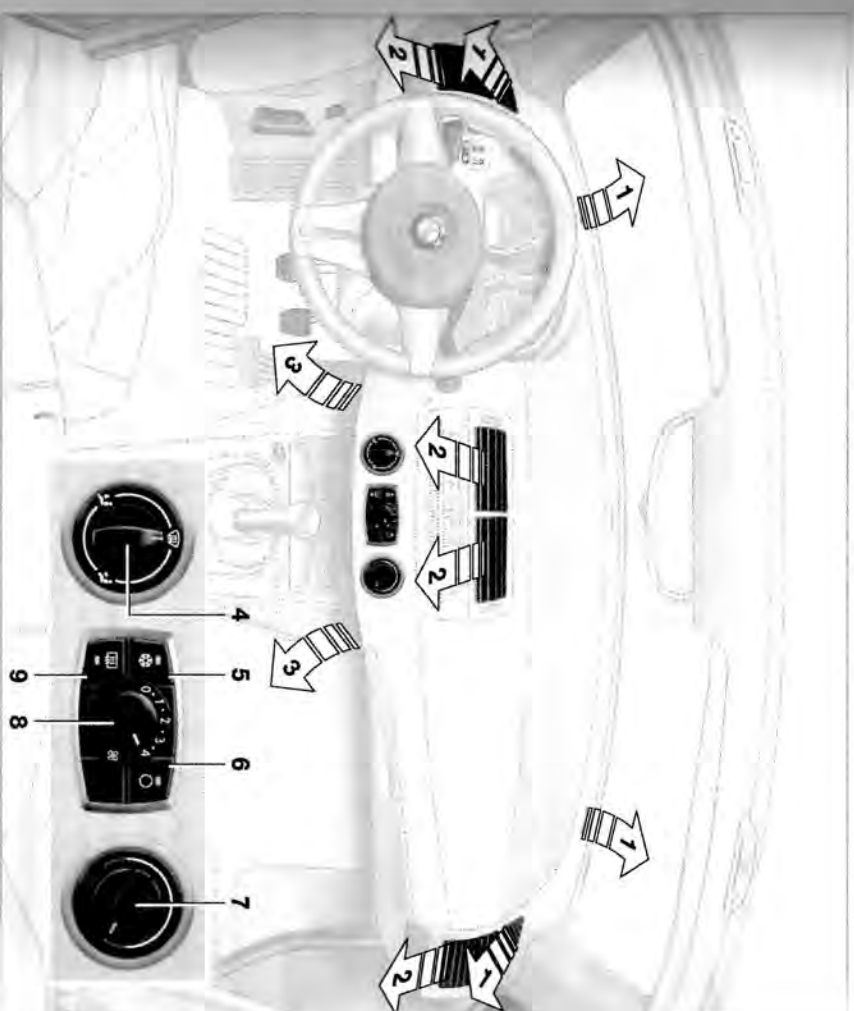
Pour désactiver cette situation, donner un petit coup à la touche.

## Liseuses\*

Les allumer et les éteindre avec la touche 2 qui se trouve à côté.

# Réglages d'une ambiance tempérée pour se sentir à l'aise

## Chauffage, ventilation, climatiseur\*



- 1 Diffusion d'air vers le pare-brise et les glaces latérales
  - 2 Diffusion d'air vers le buste 60
  - 3 Diffusion d'air vers l'espace pour les jambes
  - 4 Répartition de l'air 60
  - 5 Fonctionnement climatiseur 60
  - 6 Air extérieur/recyclage de l'air 60
  - 7 Réglages de la température 60
  - 8 Admission d'air 60
  - 9 Chauffage de lunette arrière 60
- Sur les voitures sans climatiseur, c'est le chauffage de la lunette arrière qui se trouve en cet endroit

## Répartition de l'air



L'air débité peut être dirigé vers les glaces vers le buste et vers le plancher . Toutes les positions intermédiaires sont possibles.

## Admission d'air/soufflante



Pour la soufflante, vous pouvez régler huit vitesses. Le chauffage et la ventilation sont d'autant plus efficaces que le débit d'air est important.

Tourner le bouton à zéro.

La soufflante et le chauffage s'arrêtent, l'admission d'air est coupée.

## Température



Vous pouvez augmenter la température de l'habitacle.

Tourner le bouton vers la droite, rouge.

## Fonctionnement climatiseur\*



L'air est réfrigéré, séché puis réchauffé suivant la température choisie.

Après le démarrage du moteur, suivant les intempéries, le pare-brise peut se couvrir de buée pendant quelques instants. En fonctionnement avec climatiseur, l'embuage des glaces diminue.



En fonctionnement avec climatiseur, une condensation d'eau se produit, qui est évacuée sous la voiture. De telles traces d'eau sous la voiture sont donc tout à fait normales. ▶

## Air extérieur/recyclage de l'air



Pour éviter la pénétration d'odeurs désagréables, il est possible de couper temporairement l'admission d'air extérieur. L'air contenu dans l'habitacle est alors recyclé.



Si en mode de recyclage de l'air, les glaces se couvrent de buée, il convient de désactiver la recyclage d'air et d'augmenter au besoin l'admission d'air. Il n'est pas recommandé de rester en permanence pendant une

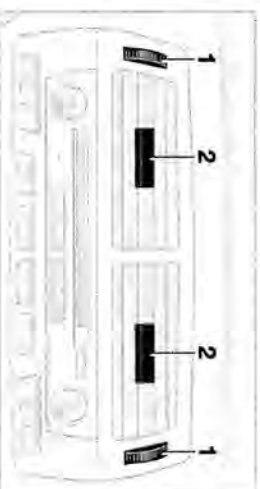
durée prolongée en fonctionnement à recyclage d'air, sinon la qualité de l'air dans l'habitacle diminue. ▶

## Chauffage de lunette arrière



Lorsque le chauffage de la lunette arrière est en marche, le témoin est allumé. Le chauffage de lunette arrière s'arrête automatiquement.

## Ventilation



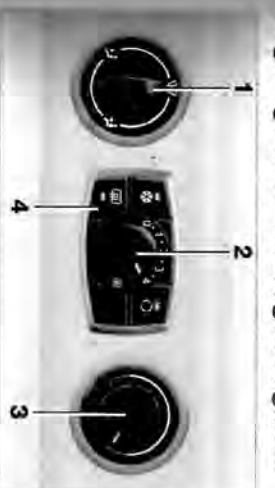
Les diffuseurs orientés vers le buste des passagers peuvent être réglés à volonté :

- 1 Molettes pour une ouverture et une fermeture progressive des diffuseurs
- 2 Curseur pour modifier l'orientation du diffuseur

## Filtre à microparticules\*

Dans le climatiseur, le filtre à microparticules intégré retient la poussière et le pollen en suspension dans l'air extérieur et dans l'air recyclé. Il est remplacé par votre Service BMW dans le cadre de la maintenance. Une réduction sensible du débit d'air maximal signale qu'il est nécessaire de changer prématurément le filtre.

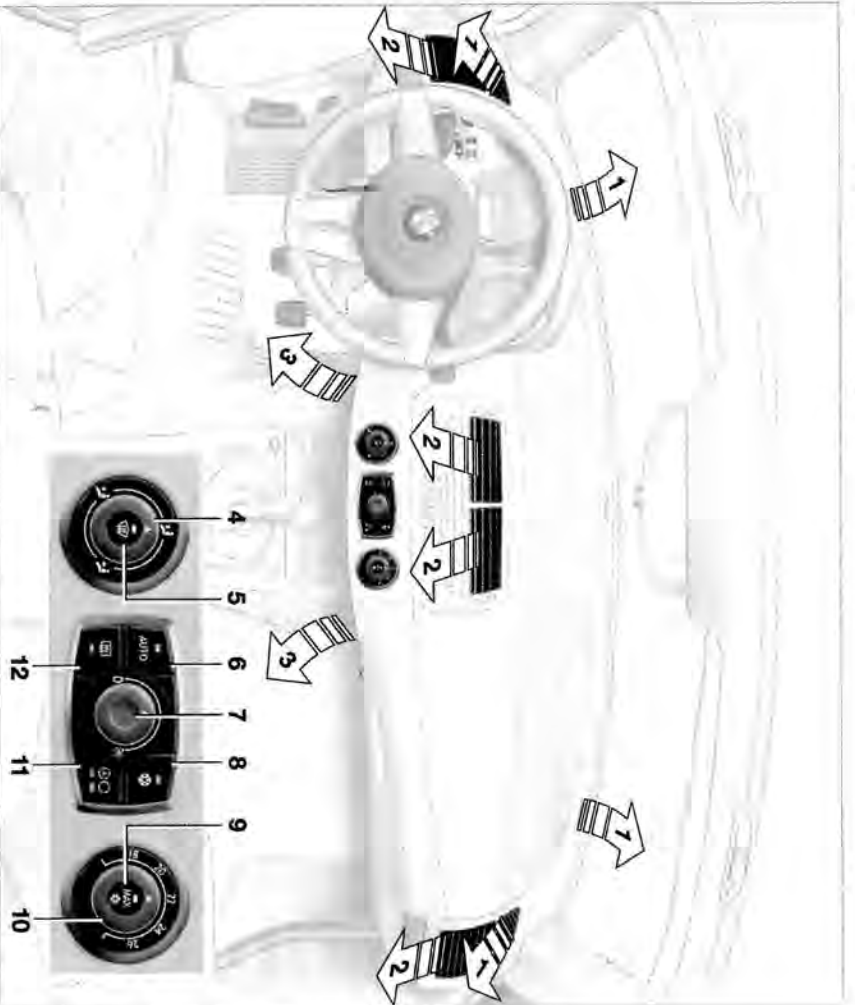
## Dégivrage et désembuage des glaces



- 1 Placer le commutateur de répartition de l'air sur
- 2 Tourner complètement le bouton d'admission d'air vers la droite
- 3 Tourner complètement le bouton de température vers la droite
- 4 Pour dégivrer la lunette arrière, mettre en marche le chauffage de lunette arrière . Equipement sans fonctionnement climatiseur :

Le chauffage de la lunette arrière se trouve à la place du fonctionnement climatiseur

## Climatisation automatique\*



- 1 Diffusion d'air vers le pare-brise et les glaces latérales
- 2 Diffusion d'air vers le buste 64
- 3 Diffusion d'air vers l'espace pour les jambes
- 4 Répartition individuelle de l'air 63
- 5 Dégivrage et désembuage des glaces 63
- 6 Amenée et distribution d'air automatique 63
- 7 Admission d'air 63
- 8 Fonctionnement climatiseur 63
- 9 Refroidissement maximal 63
- 10 Température 63
- 11 Air extérieur/recyclage automatique de l'air ambiant AUC/recyclage d'air 64
- 12 Chauffage de lunette arrière 64

## Climatisation agréable

Profitez des avantages de la commande automatique, en enclenchant la touche AUTO 6. Choisissez ensuite une température intérieure agréable.

Les possibilités de réglages sont exposées en détails dans les informations suivantes.

▣ Votre voiture est configurée de telle sorte qu'il vous suffit de la déverrouiller avec votre clé de télécommande personnelle pour que vos réglages individuels de la climatisation automatique soit activés. ▶

Si vous le désirez, vous pouvez faire désactiver cette fonction. ▶

## Admission et distribution d'air automatique

Le programme AUTO se charge des réglages de l'admission et de la répartition de l'air, et ajuste par ailleurs vos réglages de température en fonction des conditions extérieures, p. ex. été ou hiver.

Dans le programme AUTO, le fonctionnement climatiseur est activé en plus en même temps.

▣ Avec la capote ouverte, le fonctionnement du programme AUTO n'est possible que dans une mesure limitée. ▶

## Répartition individuelle de l'air

L'air débité peut être dirigé vers les glaces  vers le buste  et vers le plancher . La flèche s'allume.

L'admission d'air automatique reste inchangée. Toutes les positions intermédiaires sont possibles. Vous pouvez remettre la distribution automatique de l'air en fonction avec la touche AUTO.

## Température



Les températures affichées sont des valeurs indicatives pour la température de l'habitacle. Après le démarrage de la voiture, la température souhaitée est atteinte le plus rapidement possible, quelle que soit la saison, puis maintenue constante par le système de régulation.

## Admission d'air/soufflante



Par rotation, vous pouvez varier l'admission d'air. Vous désactivez alors la régulation automatique de l'admission d'air. La flèche s'allume.

La distribution de l'air automatique reste inchangée. Vous pouvez remettre l'admission d'air automatique en fonction avec la touche AUTO.

Tourner le bouton à zéro.

La soufflante, le chauffage et le climatiseur sont alors arrêtés, l'admission d'air est coupée. En tournant de nouveau le bouton vers la droite, vous pouvez recontacter l'installation.

## Dégivrage et désembuage des glaces



Avec ce programme, le givre et la buée déposés sur le pare-brise et les glaces latérales disparaissent rapidement.

## Refroidissement maximal



A partir d'une température extérieure de 0 °C et quand le moteur tourne, vous obtenez dans les plus brefs délais le refroidissement maximal. Le fonctionnement climatiseur est activé simultanément.

Il est commuté sur la température la plus basse. L'installation passe au recyclage de l'air et l'air ne s'écoule avec une admission d'air maximale que depuis les diffuseurs dans la zone du buste. Pour cela, maintenez ces derniers ouverts quand vous choisissez ce programme.

## Fonctionnement climatiseur



L'air est réfrigéré, séché puis réchauffé suivant la température choisie.

Après le démarrage du moteur, suivant les intempéries, le pare-brise peut se couvrir de buée pendant quelques instants. En fonctionnement avec climatiseur, l'embuage des glaces diminue.

Le fonctionnement climatiseur est enclenché automatiquement quand vous utilisez le programme AUTO. ▶

En fonctionnement avec climatiseur, une condensation d'eau se produit, qui est évacuée sous la voiture. De telles traces d'eau sous la voiture sont donc tout à fait normales. ▶

## Air extérieur/recyclage automatique de l'air ambiant AUC/recyclage d'air



Pour éviter la pénétration d'odeurs désagréables ou de polluants, il est possible de couper temporairement l'admission d'air extérieur. L'air contenu dans l'habitacle est alors recyclé.



Si vous le désirez, c'est le fonctionnement à recyclage d'air qui est toujours enclenché au démarrage du moteur. Vous pouvez faire configurer cette fonction. ▶

En appuyant sur la touche à plusieurs reprises, on peut choisir trois modes de fonctionnement différents.

▶ Témoins éteints :

L'air extérieur est admis dans l'habitacle

▶ Témoin gauche allumé, mode AUC :

Le système détecte le niveau de pollution de l'air extérieur et empêche le cas échéant l'air extérieur de pénétrer dans l'habitacle.

L'air contenu dans l'habitacle est alors recyclé. Ensuite, la commande automatique exécute une commutation en mode

d'admission d'air frais ou en mode de recyclage d'air suivant la qualité de l'air ambiant

▶ Témoin droit allumé :

L'admission d'air extérieur est coupée en permanence. L'air contenu dans l'habitacle est alors recyclé.



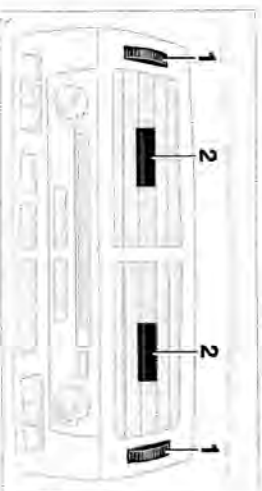
Si en mode de recyclage de l'air, les glaces se couvrent de buée, il convient de désactiver la recyclage d'air et d'augmenter au besoin l'admission d'air. Il n'est pas recommandé de rester en permanence pendant une durée prolongée en fonctionnement à recyclage d'air, sinon la qualité de l'air dans l'habitacle diminue. ▶

## Chauffage de lunette arrière



Lorsque le chauffage de la lunette arrière est en marche, le témoin est allumé. Le chauffage de lunette arrière s'arrête automatiquement.

## Ventilation



Les diffuseurs orientés vers le buste des passagers peuvent être réglés à volonté :

1 Molettes pour une ouverture et une fermeture progressive des diffuseurs

2 Curseur pour modifier l'orientation du diffuseur

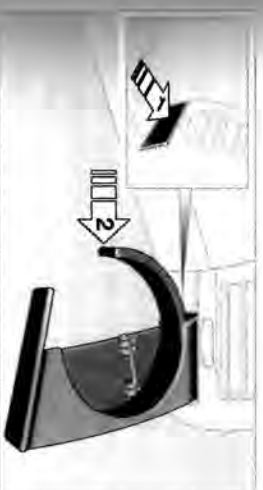
## Filtre à microparticules/à charbon actif

Le filtre à microparticules intégré retient la poussière et le pollen aspirés avec l'air extérieur. Le filtre à charbon actif contribue quant à lui à épurer l'air extérieur admis des substances nocives gazeuses. Ce filtre combiné est remplacé à chaque maintenance par le Service BMW. Une réduction sensible du débit d'air maximal signale qu'il est nécessaire de changer prématurément le filtre.

# Équipement intérieur pratique

## Porte-gobelet\*

On trouve un porte-gobelet de chaque côté, en dessous des diffuseurs.



1. Appuyer sur le cache en dessous des diffuseurs, voir flèche 1

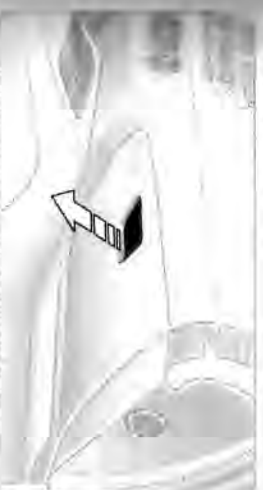
2. Mise en place de la boisson

3. Adapter le bras support à la taille de la boîte de boisson, flèche 2.

⚠ Ne pas placer de récipients en verre dans les porte-gobelets, car ils augmenteraient les risques de blessure en cas d'accident. ▶

## Boîte à gants

### Ouverture



Tirer sur la poignée.

### Fermeture

Relever le couvercle.

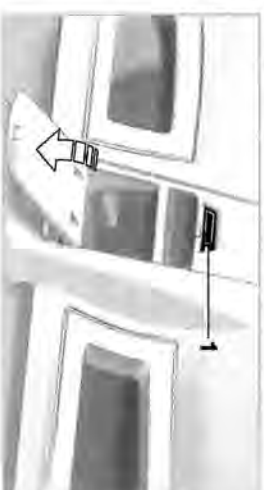
⚠ Refermer immédiatement la boîte à gants pour écarter le risque de blessures corporelles en cas de freinage brusque. ▶

## Verrouillage/déverrouillage

Verrouiller avec la clé de contact. Le déverrouillage est également possible avec la clé de contact.

## Vide-poches

Compartment de rangement entre les dossiers



### Ouverture

1. Appuyer sur la touche 1

2. Rabattre le couvercle vers le bas.

### Fermeture

Relever le couvercle.

## Verrouillages/déverrouillages

Le compartiment de rangement entre les dossiers est verrouillé ou déverrouillé automatiquement avec le verrouillage centralisé.

### Déverrouillage manuel

En cas de panne électrique ou d'une défaillance du verrouillage centralisé, vous pouvez déverrouiller manuellement le compartiment de rangement entre les sièges.



1. Tirer sur la tirette à câble dans l'habillage arrière du coffre à bagages:  
On déverrouille ainsi le compartiment de rangement entre les sièges
2. Appuyer sur la touche 1.

## Autres compartiments et filets\*

Vous trouverez d'autres compartiments sur les portes, dans la console centrale et, selon l'excution, derrière les sièges.

Les filets\* se trouvent du côté du passager sur la console centrale et au revers des dossiers.

## Cendrier\*

### Vidage



1. Ouvrir le couvercle
2. Sortir le cendrier 1.

## Allume-cigares

Enfoncer l'allume-cigares 2. Il peut être extrait et utilisé dès qu'il est repoussé vers l'extérieur.

**⚠** Pour ne pas se brûler lorsque l'allume-cigares est très chaud, le saisir uniquement par la tête.

L'allume-cigares fonctionne aussi lorsque la clé de contact est retirée. C'est pourquoi il ne faut pas laisser des enfants sans surveillance dans la voiture. ▼

## Prise de courant

La douille de l'allume-cigares peut être utilisée comme prise de courant pour une baladeuse, un aspirateur de voiture, etc. jusqu'à une puissance d'env. 200 W en 12 V. Attention à ne pas endommager la douille avec une fiche non conforme. Dans l'équipement non-fumeurs, la douille est dissimulée par un capuchon amovible.

## Préparation radiotéléphone\*

### Fonction mains libres



Sur les voitures avec préparation pour téléphone, le cache du logement pour micro mains libres se trouve sur la garniture de la colonne de direction.

Pour de plus amples renseignements, voir la Notice d'utilisation du téléphone.

# Conseils à suivre en conduisant

## Rodage

Les pièces mobiles doivent pouvoir s'adapter les unes aux autres. Pour atteindre une longévité et une économie optimales du moteur et des autres organes mécaniques, il conviendra d'observer les recommandations suivantes.

### Moteur et pont arrière

Jusqu'à 2000 km :

Conduire à régimes et vitesses variables. Ce faisant toutefois, ne pas dépasser un régime de 4500 tr/min ou une vitesse de 160 km/h.

Observer les limitations de vitesse en vigueur dans le pays respectif.

Eviter impérativement la position pleins gaz - pied au plancher - de la pédale d'accélérateur. A partir de 2000 km, on peut progressivement augmenter le régime et la vitesse.

### Boîte de vitesses manuelle séquentielle SMG

Jusqu'à 2000 km :

Pendant le rodage, ne pas utiliser l'assistant d'accélération.

## Pneus

Les particularités de la fabrication font que l'adhérence au sol des pneus neufs n'est pas encore optimale. Pour cette raison, rouler modérément pendant les 300 premiers kilomètres.

## Système de freinage

Les plaquettes et les disques de frein n'atteignent leurs caractéristiques de portée et d'usure les plus favorables qu'au bout d'une distance de 500 km environ.

## Embrayage

De même, l'embrayage ne fonctionne de façon optimale qu'au bout d'une distance de 500 km

environ. Pendant cette période de rodage, embrayer avec ménagement.

### Après un remplacement de pièces

Si, au cours du kilométrage ultérieur, des composants mentionnés précédemment doivent être remplacés, observer de nouveau les conseils de rodage.

## Conseils de conduite généraux

### Fermer le capot arrière

 Ne circuler qu'avec le capot arrière complètement fermé, sinon des gaz d'échappement pénétreraient dans l'habitacle. ▶

Si néanmoins, on est amené une fois à circuler avec le capot arrière ouvert, la capote étant fermée :

1. Fermer toutes les fenêtres
2. Augmenter fortement le débit d'air du climatiseur automatique, voir pages 59 ou 62.

### Système d'échappement chaud

 Les températures élevées caractérisent toutes les voitures équipées d'un pot catalytique. Les écrans pare-chaleur disposés au niveau de l'échappement ne doivent être ni enlevés, ni recouverts d'enduit de protection pour souassement. En cours de route, au ralenti ou au parking de la voiture, veiller à ce que des matières aisément inflammables, p. ex. foin, feuilles mortes, herbe sèche, etc., n'entrent pas en contact avec un échappement très chaud. Ces matières risqueraient de s'enflammer et de provoquer de graves dommages corporels et matériels. ▶

## Aquaplaning

 En roulant sur des routes mouillées ou recouvertes de boue, il convient de

réduire la vitesse de roulage car un coussin d'eau peut se former entre le pneu et la route. Ce phénomène est susceptible de faire perdre partiellement ou totalement le contact avec la route - liaison au sol - et, de ce fait, le contrôle de la voiture en même temps que toute possibilité de freinage. ▶

### Traversée de sections immergées

 S'assurer que le niveau d'eau ne dépasse pas env. 30 cm : à cette hauteur d'eau, il faut au maximum rouler au pas pour que le moteur, l'appareillage électrique et la transmission ne risquent pas d'être endommagés. ▶

### Pour freiner en toute sécurité

Voire BMW est équipée de série avec l'ABS. Vous freinez le mieux quand, dans les situations qui l'exigent, vous exercez un effort maximal sur la pédale : freinage à fond. Etant donné que la voiture reste dirigeable, même en freinant à fond, vous pouvez éviter les obstacles éventuels en manœuvrant le volant de direction sans à-coups.

Les pulsations perceptibles à la pédale de freins associées aux bruits de régulation hydraulique indiquent que l'ABS accomplit sa tâche de régulation.

## Humidité

Par temps humide ou par forte pluie, il est recommandé d'actionner brièvement les freins à intervalles de quelques kilomètres en exerçant un léger effort sur la pédale. Veiller naturellement à ce que cette opération ne gêne pas d'autres usagers de la route. La chaleur dégagée au freinage sèche les disques et les plaquettes des freins. De la sorte, la pleine efficacité du freinage est alors immédiatement disponible en cas de besoin.

## Descentes

 Pour éviter une surchauffe du système de freinage et ainsi une réduction de son efficacité, parcourez les descentes longues ou raides dans le rapport dans lequel vous avez besoin de freiner le moins. Sinon, même une

pression légère mais incessante sur la pédale de frein pourrait causer de hautes températures, l'usure des plaquettes de frein et le cas échéant une panne du système de freinage. ▶ On peut encore renforcer l'efficacité du frein moteur par rétrogradage dans le mode manuel de la boîte automatique, le cas échéant jusqu'en première, voir pages 38 et 40. Cela évite une sollicitation excessive des freins.

 Ne jamais rouler en position débrayée, avec le levier sélecteur ou de vitesses au point mort et encore moins avec le moteur arrêté car, au point mort, on se prive du frein-moteur et, lorsque le moteur est arrêté, de l'assistance du système de freinage et de la direction.

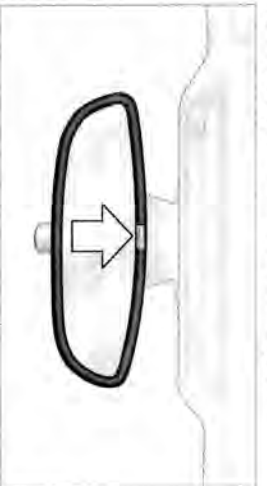
Il ne faut pas que des tapis de sol, des tapis de plancher ou d'autres objets se trouvent dans la zone des pédales du frein et de l'accélérateur, car ils peuvent gêner l'actionnement des pédales. ▶

### Corrosion des disques de frein

Un faible kilométrage, de longues périodes d'immobilisation et des sollicitations minimales ou peu fréquentes favorisent la corrosion des disques et l'encrassement des plaquettes de frein, car la sollicitation minimale nécessaire pour permettre l'auto-nettoyage du disque n'est pas atteinte.

Des disques corrodés occasionnent, à la mise en œuvre, un effet de brutement qui, en général, ne peut plus être éliminé, même par un freinage prolongé.

## Rétroviseurs intérieur et extérieurs à passage jour-nuit automatique\*



Pour la commande des rétroviseurs intérieur et extérieurs à passage jour-nuit automatique sont prévues deux cellules photoélectriques dans le rétroviseur intérieur. L'une se trouve dans le cadre du rétroviseur, voir flèche, l'autre à la face arrière de ce dernier.

Pour un fonctionnement irréprochable des cellules photoélectriques, les maintenir propres et ne pas occulter la zone entre le rétroviseur intérieur et le pare-brise, en particulier en disposant des autocollants ou des vignettes sur le pare-brise devant le rétroviseur.

## La voiture étant arrêtée

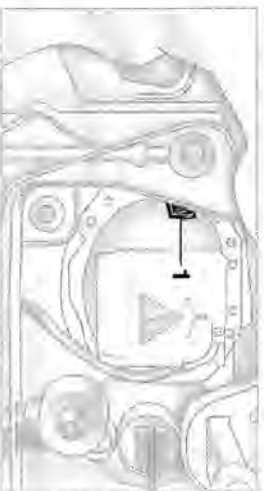
Une condensation d'eau se produit dans le climatiseur, qui est évacuée sous la voiture. De telles traces d'eau sous la voiture sont donc tout à fait normales.

## Émetteur-récepteur radio dans la voiture

BMW déconseille d'utiliser dans l'espace intérieur du véhicule des émetteurs-récepteurs radio, p.ex. des téléphones portables, sans un branchement direct à une antenne extérieure. Sinon, une influence réciproque de l'appareillage électronique du véhicule et de l'émetteur-récepteur radio ne peut pas être exclue. En outre, il n'est pas assuré que le rayonnement qui naît par le fonctionnement de l'émetteur soit acheminé hors de l'habitacle. ▶

## Circulation à droite/à gauche

Quand on passe la frontière pour voyager dans un pays dans lequel la circulation ne s'effectue pas du même côté que dans le pays d'immigration, il faut prendre les mesures suivantes pour éviter que les phares n'éblouissent les usagers roulant en sens inverse.



Cité de contact en position 0.

Accès aux projecteurs, voir page 89.

## Voitures avec direction à gauche

Sur les deux projecteurs, repousser le levier 1 vers le bas.

## Voitures avec direction à droite

Sur les deux projecteurs, repousser le levier 1 vers le haut.

## Chargement

Eviter une surcharge de la voiture pour ne pas dépasser la capacité de charge admissible maximale des pneus. Les pneus pourraient alors subir une surchauffe et des endommagements internes. Il peut s'ensuivre un éclatement ou une mise à plat subite. ▶

## Répartition des charges



▶ Disposer les charges lourdes le plus loin possible vers l'avant, directement derrière la cloison du coffre à bagages, et le plus bas possible

▶ Recouvrir les arêtes vives et les coins.

▶ Ne pas ranger derrière les sièges des objets lourds ou comportant des arêtes et des coins à angles vifs, car on risque d'endommager les revêtements des dossiers de sièges et l'habillage des places arrière.

En outre, des objets trop gros ou encombrants derrière les sièges peuvent gêner le verrouillage des dossiers. Pour cela, vérifier que le dossier est correctement verrouillé, le cas échéant, déplacer le siège vers l'avant, voir page 27.

Disposer toujours les objets à transporter comme décrit ci-dessus et les arrimer, sinon ils pourraient menacer les occupants dès lors de simples manœuvres de freinage et d'évitement. Ne pas dépasser le poids maximal autorisé de la voiture et les charges sur les essieux, voir page 103, car sinon la sécurité routière du véhicule ne serait plus assurée et on se trouverait en contravention.

Ne pas transporter des objets lourds et durs dans l'habitacle sans les avoir parfaitement arrimés, car ils risqueraient d'être projetés et de blesser les occupants lors de manœuvres de freinage ou d'évitement. ▶

## Logement de capote

▶ Quand la capote est fermée, vous pouvez agrandir le coffre à bagages, voir page 18. Il est recommandé de toujours rabattre le fond du logement de capote dès que l'on vide le coffre à bagages. De la sorte, on peut actionner la capote à tout moment.

Quand la capote est fermée, il est recommandé de relever le fond du logement avant de mettre des bagages dans le coffre, pour éviter d'éventuels endommagements du logement de la capote ou du chargement.

Ne pas placer d'objets sur le fond du logement de capote, car la capote pourrait être endommagée lors de son ouverture. ▶

Quand vous rangez des objets à transporter derrière les sièges de votre BMW :

▶ Ne ranger que des objets légers, comme p.ex. des vêtements

▶ Les objets remplis ne doivent pas dépasser la hauteur du bord supérieur des dossiers.

## Préparation pour le hardtop\*



Retirer les caches, flèche 1.

Les fixations du hardtop se trouvent sous les caches, flèche 2.

▶ Pour le montage du hardtop, observer les instructions jointes à ce dernier. Le hardtop pour votre BMW est disponible comme accessoire spécial auprès de votre Service BMW. ▶

## Ravitaillement

### Trappe du réservoir de carburant

1. Ouvrir la trappe du réservoir de carburant
2. Tourner le bouchon dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre



3. Enfiler le bouchon dans la fixation sur la trappe du réservoir.

### Déverrouillage manuel

En cas de défaut électrique, la trappe du réservoir de carburant peut être actionnée manuellement :

1. Retirer le recouvrement des feux arrière droits ; pour cela, tourner le fermoir dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre



2. Retrousser quelque peu l'habillage du coffre à bagages en direction de l'habitacle. On peut voir alors le bouton vert avec le pictogramme de pompe à essence



3. Décoller et retirer le ruban autocollant
4. Tirer le bouton. La trappe du réservoir de carburant est déverrouillée.

☐ Tirer le bouton délicatement et lentement, sinon il risque de se rompre. ▶

### A observer en ravitaillant

**⚠** En manipulant les carburants, respecter les règles de sécurité affichées aux stations-service. ▶

Pour le remplissage du réservoir, accrocher le pistolet du tuyau de ravitaillement dans le goulot du réservoir. Le fait de soulever le pistolet pendant le ravitaillement entraîne :

- ▶ La coupure prématurée du ravitaillement
- ▶ Une réduction du recyclage des vapeurs d'essence.

Le réservoir de carburant est plein, quand le pistolet coupe l'arrivée du carburant pour la première fois.

### Capacité du réservoir

Env. 55 litres, dont env. 8 litres de réserve.

**⚠** Ne pas rouler jusqu'à la panne sèche, car sinon les fonctions du moteur ne sont pas assurées et il peut se produire des dommages. ▶

### Fermeture du bouchon de réservoir

Présenter le bouchon et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au déclic.

## Qualité du carburant

### Faire le plein avec de l'essence sans plomb

**⚠** Ne jamais faire le plein avec de l'essence au plomb, car cela provoquerait des dommages durables sur la sonde lambda et sur le pot catalytique. ▶

L'essence peut aussi être désulfurée. Comme le moteur bénéficie d'une régulation anti-cliquets, vous pouvez utiliser différentes qualités d'essence.

- ▶ Le moteur de votre BMW est conçu pour : Super Plus, 98 RON.

Utilisez cette essence de préférence, si vous voulez atteindre les valeurs nominales des performances routières et de la consommation d'essence de votre voiture

- ▶ Vous pouvez ravitailler de même en :

Supercarburant sans plomb, 95 RON.

Vous trouverez également cette essence sous l'appellation :

DIN EN 228 ou Eurosuper

- ▶ Qualité minimale requise :

Essence ordinaire sans plomb, 91 RON.

### Équipement exportation pour carburant au plomb\*

Avec cet équipement, à côté des qualités spécifiées ci-dessus, vous pouvez ravitailler aussi en essence au plomb à 98, 95 ou 91 RON. La qualité minimale est également de 91 RON.

## Roues et pneus

### Pression de gonflage

#### Informations pour votre sécurité

L'état des pneumatiques et le respect des pressions de gonflage préconisées n'ont pas seulement une répercussion sur la longévité des pneus, mais encore une très grande influence sur la sécurité routière et sur le confort de route.

#### Contrôle de la pression

 Contrôler régulièrement la pression de gonflage des pneus : au moins deux fois par mois et avant chaque trajet important. Une mauvaise pression de gonflage peut se traduire par une instabilité directionnelle ou provoquer l'endommagement des pneus et être ainsi à l'origine d'un accident. ▶

#### Spécifications de pression



Vous trouverez les spécifications de pression pour des pneus à température ambiante sur le montant de la porte du conducteur ouverte.

 Après une correction de la pression de gonflage des pneus, réinitialiser l'avertisseur de crevaison, voir page 53. ▶

#### Taille des pneus

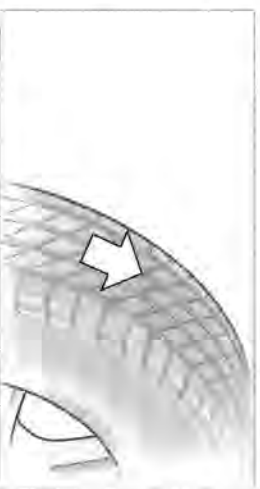
Les pressions sont valables pour les tailles de pneumatiques homologuées par BMW et pour les marques recommandées, dont la liste peut être fournie par le Service BMW.

### Etat des pneus

Vérifier assez souvent l'état des pneus : dommages, corps étrangers, usure et profondeur des sculptures.

#### Profil des sculptures de pneumatiques

La profondeur des sculptures ne doit pas être inférieure à 3 mm. Dès que la profondeur des sculptures devient inférieure à 3 mm, il y a déjà à grande vitesse un risque aigu d'aquaplaning, même si le film d'eau sur la chaussée n'est que très mince. Dès que la profondeur des sculptures est inférieure à 4 mm, les pneus hiver perdent rapidement leur efficacité. Dans l'intérêt de la sécurité, il convient alors de monter des pneus neufs.



Les témoins d'usure au fond des sculptures, voir flèche, se répartissent sur la circonférence du pneu et sont repérés sur le flanc du pneu par la mention TWI, Tread Wear Indicator. Si les témoins d'usure affleurent à la hauteur du profil, la profondeur minimale légalement admissible des sculptures, de 1,6 mm est atteinte.

#### Avaries de pneus

Des vibrations inhabituelles en cours de route peuvent signaler une avarie de pneu ou une autre défectuosité de la voiture. Ces dernières peuvent être causées p. ex. par le franchissement d'une bordure de trottoir ou similaire. Il en est de même en cas de phénomènes inhabituels affectant la tenue de route, p. ex. si la voiture tire fortement à gauche ou à droite.

 Dans ces cas, réduire la vitesse immédiatement et faire contrôler les roues et les pneus dans les plus brefs délais. Pour cela, rouler prudemment jusqu'au Service BMW le plus proche ou se rendre chez un professionnel du pneu qui travaille d'après les spécifications de BMW, avec un personnel formé et instruit en conséquence. Si nécessaire, y faire remorquer la voiture.

Les avaries de pneus, pouvant aller jusqu'à un éclatement, représentent un danger de mort pour les occupants de la voiture et des autres usagers de la route. ▶

#### Age des pneus

Pour différentes raisons, entre autres à cause de la perte d'élasticité du caoutchouc, BMW recommande le montage de pneus neufs au plus tard au bout de 6 ans, indépendamment de leur usure réelle.

La date de fabrication est contenue dans les mentions portées sur le pneu : DOT ... 5004 signifie que le pneu a été fabriqué dans la 50e semaine 2004.

### Pneumatiques permettant de rouler à plat



On reconnaît les pneumatiques permettant de rouler à plat au symbole circulaire avec les lettres RSC sur le flanc.

Les pneumatiques permettant de rouler à plat se composent de pneus autoporteurs dans une mesure limitée et de jantes spéciales. Le renforcement du flanc du pneu présente l'avantage qu'un pneu partiellement et même complètement dégonflé permet de rouler pendant

quelque temps, avec les restrictions qui s'imposent.

### Roues et pneus neufs

 Ne faire monter des roues et des pneus neufs que par le Service BMW ou par un professionnel du pneu qui travaille d'après les spécifications de BMW, avec un personnel formé et instruit en conséquence. Des travaux exécutés de manière non-conforme font courir le risque de dommages consécutifs, eux-mêmes susceptibles de compromettre la sécurité. Veiller à ce que les nouvelles roues soient équilibrées. ▶

#### Pneus rechapés

 BMW recommande de ne pas employer de pneus rechapés, car la sécurité de conduite pourrait en être compromise. Ceci s'explique par les différentes structures possibles des pneus et par leur vieillissement parfois très avancé, ce qui risque de réduire considérablement leur longévité. ▶

#### Roues et pneus corrects

Si vous remplacez les pneus ou si vous passez des pneus été aux pneus hiver, ou inversement, utilisez de nouveau des pneumatiques permettant de rouler à plat, car en cas de crevaison, vous n'avez pas de roue de secours à votre disposition. Votre Service BMW vous conseillera volontiers.

 Pour des raisons de sécurité, BMW recommande de ne pas faire réparer des pneus permettant de rouler à plat endommagés, mais de les faire remplacer. ▶

 BMW recommande de n'utiliser que des roues et des pneus que BMW a expressément homologués pour le type de voiture correspondant, sinon, malgré une même taille nominale de ces derniers, il peut se produire des contacts avec la carrosserie, p. ex. par suite du jeu des tolérances, et ainsi des accidents graves. BMW ne peut pas juger de l'adéquation de roues et de pneus non homologués, et ne peut donc pas non plus garantir la sécurité de

conduite des véhicules qui en seraient équipés. ▶

Votre Service BMW vous renseignera sur les combinaisons correctes de roues et de pneus. La combinaison correcte de roues et de pneus a une influence sur différents équipements, tels que les systèmes ABS ou DSC, dont le fonctionnement serait perturbé par d'autres combinaisons.

Pour conserver intactes les excellentes caractéristiques de la voiture, il conviendra de n'utiliser que des pneumatiques de même marque, ayant en outre le même dessin de sculptures dans la bande de roulement. Après une crevaisson, rétablir de nouveau le plus tôt possible la combinaison de roues et de pneus d'origine.

## Marques de pneumatiques recommandées

Pour chaque taille de pneu, un certain nombre de types testés par BMW ont été reconnus sûrs et homologués. Votre Service BMW vous en communiquera la liste sur demande. Le cas échéant, observer les règlements spécifiques du pays d'immatriculation, comme p.ex. une mention obligatoire dans les papiers de la voiture.

Les pneus à carcasse radiale homologués par le constructeur sont parfaitement adaptés aux caractéristiques de votre voiture et, moyennant une utilisation conforme, ils offrent à la fois la meilleure sécurité de conduite et tout le confort souhaité.

## Particularités des pneus hiver

Pour la conduite dans des conditions hivernales, BMW recommande l'utilisation de pneus hiver. Les pneus dits quatre saisons portant la mention M+S ont de meilleures propriétés hivernales que des pneus été, mais ils n'atteignent généralement pas les mêmes performances que les pneus hiver.

## Respecter les vitesses limites

Si la vitesse maximale de la voiture est supérieure à celle que tolèrent les pneus hiver, apposer une plaque réglementaire dans le

champ de vision du conducteur. Cette plaque est fournie par les professionnels du pneu et par le Service BMW.

⚠ Observer impérativement la vitesse maximale admissible pour le pneu hiver respectif, sinon il peut se produire des avaries de pneus et ainsi des accidents. ▶

## Stockage

Conserver les roues démontées et les pneus dans un endroit frais, sec et le plus sombre possible. S'assurer que les pneus ne viennent pas en contact avec de l'huile, des graisses ou des carburants.

## Chaînes à neige \*

Seules certaines chaînes à neige à maillons fins ont été testées, reconnues sûres et homologuées par BMW. Votre Service BMW vous en communiquera la liste sur demande. BMW recommande de n'utiliser que ces chaînes à neige homologuées. L'utilisation de chaînes à neige n'est autorisée qu'avec des pneus hiver, montées par paire sur les roues arrière. Au montage, respecter les indications du fabricant de chaînes à neige. Avec des chaînes à neige, ne pas dépasser une vitesse de 50 km/h.

# Sous le capot moteur

⚠ Ne pas effectuer de travaux sur la voiture sans connaissances approfondies. Si on ignore les règlements à observer, ne faire effectuer les travaux sur votre voiture que par un Service BMW ou un atelier qui travaille d'après les spécifications BMW avec un personnel formé et instruit en conséquence. Des travaux exécutés de manière non-conforme font courir le risque de dommages consécutifs, eux-mêmes susceptibles de compromettre la sécurité. ▶

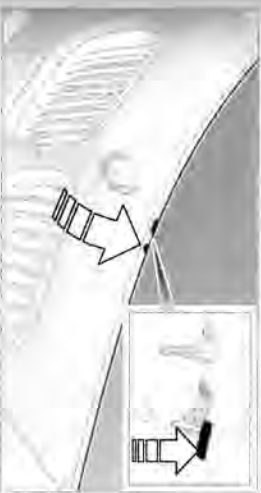
## Capot moteur

### Déverrouillage



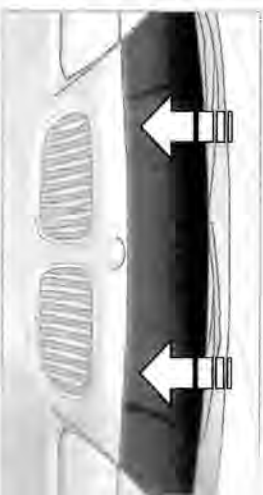
Tirer le levier situé à gauche sous le tableau de bord.

### Ouverture



1. Introduire la main sous le capot moteur
2. Pousser le levier de déverrouillage vers le haut
3. Ouvrir le capot moteur.

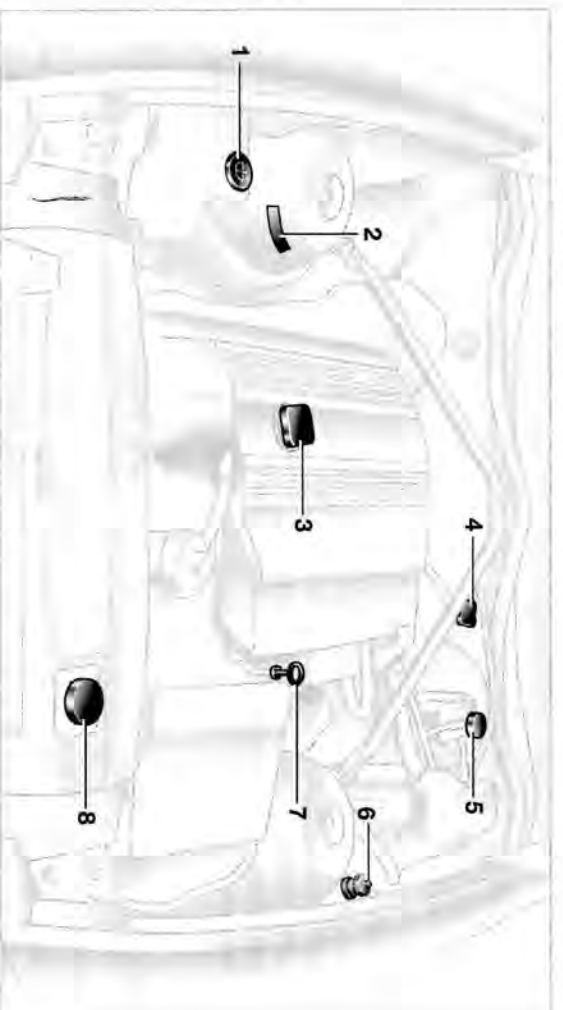
### Fermeture



Laisser tomber le capot moteur d'une hauteur d'env. 30 cm et appuyer dessus des deux côtés en même temps jusqu'à l'entendre s'encliquer.

⚠ Afin d'écartier tout risque de blessures, comme lors de toute manœuvre de fermeture, veiller à ce que la zone de fermeture du capot moteur soit dégagée. Si, en cours de route, on constate que le capot moteur est ouvert, arrêter immédiatement la voiture puis fermer et verrouiller correctement le capot. ▶

## Compartiment moteur



- 1 Réservoir de liquide pour lave-phares et lave-glaces 83
- 2 Numéro d'identification du véhicule
- 3 Goulot de remplissage d'huile moteur 84
- 4 Point de reprise pour démarrage avec un câble électrique de dépannage 94
- 5 Réservoir de liquide de frein 85
- 6 Masse de la carrosserie, pôle négatif 95
- 7 Jauge d'huile moteur 83
- 8 Vase d'expansion de liquide de refroidissement 84

## Liquide de lavage pour installations de nettoyage

### Lave-phares\* et lave-glaces



Contenance du lave-glaces : env. 3 litres.

Contenance pour un équipement avec lave-phares : env. 5 litres.

Remplissage avec de l'eau et, au besoin, de l'antigel en respectant les indications du fabricant.

 Il est recommandé de mélanger le liquide de lavage avant de le verser dans le réservoir. ▶

 L'antigel pour le liquide de lavage est inflammable. C'est pourquoi il faut toujours le conserver à l'écart de toute source d'inflammation, dans les bidons d'origine fermés hermétiquement et hors de portée des enfants. Respecter à ce sujet les indications figurant sur les bidons. ▶

## Huile moteur

La consommation d'huile moteur est fonction du style de conduite et des conditions d'emploi.

### Voyant d'avertissement

#### Pression d'huile moteur



Le voyant d'avertissement s'allume en rouge :

La pression d'huile moteur est trop basse.

S'arrêter immédiatement et arrêter le moteur. Contrôler le niveau d'huile moteur, faire l'appoint si nécessaire. Si le niveau d'huile est

bon : prendre contact, s'il vous plaît, avec le Service BMW le plus proche ou avec un atelier qui travaille d'après les spécifications BMW avec un personnel formé et instruit en conséquence.

 Ne pas poursuivre le voyage, car le moteur risquerait d'être endommagé par un manque de lubrification. ▶

#### Niveau d'huile moteur



Le voyant d'avertissement jaune s'allume en cours de route :

Le niveau d'huile est au minimum absolu, faire l'appoint d'huile moteur le plus tôt possible. Dans l'intervalle, ne pas rouler plus d'env. 50 km.



Le voyant d'avertissement jaune s'allume après l'arrêt du moteur : Faire l'appoint d'huile moteur à la prochaine occasion, p. ex. arrêt à la station-service.

#### Captur d'huile moteur



Le voyant d'avertissement jaune s'allume dans les 20 secondes après le démarrage du moteur :

Captur de niveau d'huile déficient. Faire vérifier le système immédiatement.

#### Contrôle du niveau d'huile moteur



1. Stationner la voiture horizontalement avec le moteur chaud, c.-à-d. après un parcours ininterrompu d'au moins 10 km

2. Arrêter le moteur

3. Au bout de cinq minutes environ, sortir la jauge d'huile et l'essuyer avec un chiffon non pelucheux, un mouchoir en papier ou autre

4. Introduire délicatement la jauge à fond dans le tube de mesure puis la ressortir
5. Le niveau d'huile doit se trouver entre les deux marques de la jauge
6. Introduire de nouveau la jauge à fond dans le tube de mesure.

La quantité d'huile qui correspond à la différence des niveaux entre les deux repères de la jauge est d'environ 1 litre.

**⚠** Ne pas remplir plus haut que le repère maximum de la jauge. L'introduction d'une trop grande quantité d'huile causerait des dommages dans le moteur. ▶

### Appoint d'huile moteur



Pour faire l'appoint d'huile, attendre que le niveau de l'huile se soit abaissé juste au-dessus du repère inférieur de la jauge, voir page 83.

**⚠** Faire l'appoint d'huile en l'espace des 50 km qui suivent, sinon le moteur peut être endommagé. ▶

**⚠** Des tests de laboratoire ont mis en évidence l'action cancérigène de l'huile utilisée lorsque celle-ci est mise fréquemment en contact avec la peau. Prendre soin de bien nettoyer à l'eau et au savon les parties de la peau qui ont été en contact avec de l'huile utilisée pendant le travail.

Les huiles, graisses etc. sont à conserver hors d'atteinte des enfants ; respecter aussi les avis et recommandations donnés sur les bidons. ▶

**♻** À l'élimination de l'huile usée, respecter les lois applicables en matière de protection de l'environnement. ▶

### Vidange d'huile

Ne faire effectuer la vidange d'huile que par le Service BMW ou par un atelier qui travaille d'après les spécifications BMW avec un personnel formé et instruit en conséquence.

### Huiles moteur homologuées

La qualité des huiles moteur a une influence déterminante sur la fiabilité et la longévité d'un moteur. Sur la base d'essais de grande envergure, BMW décerne régulièrement son homologation à certaines huiles moteur.

**☐** Le Service BMW pourra vous préciser les huiles homologuées individuellement par BMW pour votre voiture. ▶

**⚠** Les moteurs BMW n'ont pas besoin d'additifs ; sous certaines conditions, ces derniers peuvent même provoquer des endommagements. ▶

### Qualités d'huile utilisables en remplacement

Si, exceptionnellement, il n'était pas possible de se procurer une de ces huiles, il est permis de faire l'appoint entre les vidanges avec de faibles quantités d'autres huiles. Sur l'emballage, on doit trouver comme spécification de l'huile une des données suivantes :

De préférence : BMW Longlife-01

A la rigueur : BMW Longlife-98, BMW Longlife ou ACEA A3.

### Liquide de refroidissement

#### Voyant d'avertissement



Le voyant d'avertissement s'allume : Le niveau de liquide de refroidissement est trop bas. Faire immédiatement l'appoint en liquide de refroidissement.

**⚠** Ne pas ouvrir le circuit de refroidissement lorsque le moteur est très chaud, car du liquide de refroidissement peut s'échapper et causer des brûlures. ▶

Le liquide de refroidissement consiste en de l'eau et un additif. Tous les additifs du com-

merce ne conviennent pas nécessairement à votre BMW. Votre Service BMW connaît les additifs appropriés.

**⚠** N'utiliser que des additifs appropriés, sinon il peut se produire des avaries du moteur. Les additifs sont nuisibles à la santé. ▶

**♻** Lors de l'élimination des déchets de liquide de refroidissement, observer les lois correspondantes applicables pour la protection de l'environnement. ▶

### Contrôle du niveau de liquide de refroidissement

1. Le moteur doit être à la température ambiante
2. Ouvrir légèrement le bouchon du vase d'expansion en tournant dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la surpression s'échappe, puis l'ouvrir complètement
3. Le niveau de liquide de refroidissement est correct lorsque l'extrémité supérieure de la tige rouge du flotteur atteint au moins le bord supérieur du goulot ; elle ne doit toutefois pas le dépasser de plus de 2 cm, c'est-à-dire jusqu'au repère de la tige du flotteur



4. Si nécessaire, faire lentement l'appoint jusqu'au niveau correct, ne pas trop remplir
5. Tourner le bouchon dans le sens de la fermeture et bien le serrer
6. Faire remédier le plus vite possible à la cause de la perte du liquide de refroidissement.

## Système de freinage

### Défaut de fonctionnement

#### Liquide de frein



Le voyant d'avertissement des freins est allumé bien que le frein à main soit desserré :

S'arrêter immédiatement.

Le niveau de liquide de frein dans le réservoir est trop bas. En même temps, on peut constater un net allongement de la course de la pédale de freins. Faire vérifier le système immédiatement.

**⚠** Si l'on poursuit la route, un allongement de la course de la pédale de freins peut être nécessaire, et il faut s'attendre à des distances de freinage nettement plus longues. Il est donc indispensable de rouler avec la plus grande prudence. ▶

#### Plaquettes de frein



Le voyant d'avertissement s'allume. Les plaquettes de frein n'ont plus qu'un reste d'épaisseur. Faire remplacer immédiatement les plaquettes de frein.

**⚠** Pour votre propre sécurité : n'utiliser que des plaquettes de frein homologuées par BMW pour le modèle de véhicule correspondant. BMW ne peut pas juger de l'adéquation de plaquettes de frein non homologuées, et ne peut donc pas non plus garantir la sécurité de conduite des véhicules qui en seraient équipés. ▶

# Maintenance

## Le système de maintenance BMW

Le système de maintenance BMW contribue à conserver à votre BMW sa sécurité routière et sa sûreté de fonctionnement.

Une maintenance régulière est indispensable pour préserver la sécurité de la voiture et, d'autre part, elle se traduira par une meilleure cote à la revente.

### Indicateur de maintenance



Alors que les systèmes conventionnels déterminent les intervalles de maintenance d'après le kilométrage parcouru, depuis de nombreuses années déjà, le système de maintenance BMW tient compte des conditions d'utilisation de la voiture, car au fil des kilomètres, les sollicitations sont très différentes :

En effet, en ce qui concerne les besoins d'entretien, 100 000 km parcourus uniquement sur de courtes distances ne sont nullement équivalents à 100 000 km effectués principalement sur de longs trajets.

Le système de maintenance BMW comprend le service huile-moteur ainsi que les inspections I et II.

La définition des intervalles en fonction des facteurs d'usure couvre pratiquement toutes les conditions d'utilisation possibles. Les conducteurs faisant vraiment peu de kilomètres, nettement moins de 10 000 km par an, doivent cependant faire effectuer une vidange d'huile

moteur au moins une fois tous les deux ans car l'huile moteur se dégrade aussi avec le temps.

### Livret de service

Pour de plus amples informations concernant les opérations de maintenance requises, veuillez consulter le Livret de service.

Suivant l'utilisation de la voiture, il pourra se révéler utile de contrôler à cette occasion l'état de la carrosserie pour rechercher et réparer au besoin des impacts de gravillons et prévenir ainsi l'attaque de la corrosion.



BMW recommande de faire effectuer la maintenance et les réparations auprès du

Service BMW ou dans un atelier qui travaille d'après les spécifications BMW avec un personnel formé et instruit en conséquence.

Assurez-vous que les opérations de maintenance ont bien été attestées dans le Livret de service. Ces mentions prouvent que la maintenance de votre voiture a été faite régulièrement. ▶

## OBd prise pour système de diagnostic embarqué



En branchant un appareil adéquat sur la prise OBd, on peut contrôler les composants qui influent sur la composition des gaz d'échappement.

Cette prise se trouve côté conducteur, à gauche en dessous du tableau de bord, sous un cache.



Le voyant d'avertissement s'allume. Altération des valeurs d'émission à l'échappement. Faire vérifier le véhicule le plus tôt possible.

## Reprise de la voiture

Quand un jour votre voiture aura finalement atteint la fin de son cycle de vie, sa conception apte au recyclage prendra toute sa valeur pour vous et pour l'environnement. Des composants facilement démontables en combinaison avec l'utilisation de matériaux réutilisables accroissent la valeur résiduelle d'une vieille voiture.



En ce qui concerne la reprise de votre voiture, votre Service BMW se fera un plaisir de vous conseiller. ▶

BMW coopère spécifiquement dans chaque pays avec des entreprises de valorisation sélectionnées et agréées qui représentent votre voiture et la valorisent de façon écologique d'après les spécifications de BMW.

## Entretien

Vous trouverez des informations intéressantes sur ce sujet dans la brochure Entretien.

## Remplacement de pièces

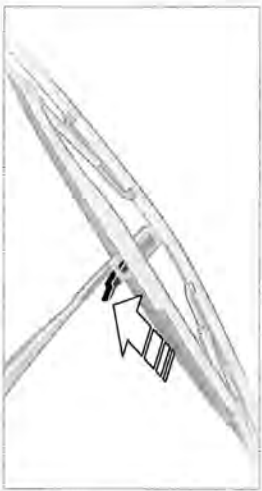
### Outils de bord



L'outillage de bord est rangé dans une sacoche. Vous trouverez cette dernière dans le coffre à bagages sous la plaque de plancher.

### Balais d'essuie-glaces

1. Couper le contact
2. Relever complètement le bras d'essuie-glaces
3. Placer le balai d'essuie-glaces en travers
4. Pincer le ressort de sûreté



5. Rabattre le balai d'essuie-glaces et le décrocher en agissant en direction du pare-brise
6. Enlever le balai d'essuie-glaces en tirant vers le haut, en le dégageant de l'essuie-glaces
7. Mettre le nouveau balai en place et le presser jusqu'à ce qu'il s'encastre avec un bruit perceptible.

### Lampes et feux

Les lampes et feux sont des composants essentiels pour la sécurité de la voiture. Il convient donc de les manipuler avec le plus grand soin. Si vous n'êtes pas familiarisé avec le remplacement de lampes et de feux : BMW recommande de confier les travaux de ce genre au Service BMW ou à un atelier qui travaille d'après les spécifications BMW avec un personnel formé et instruit en conséquence.

Ne pas saisir le verre des ampoules neuves avec les doigts nus, car les moindres impuretés déposées s'incrusteront dans le verre et réduisent la longévité de l'ampoule. Utiliser toujours un chiffon propre, une serviette en papier, etc. ou saisir l'ampoule par le culot. Des boîtes d'ampoules de rechange sont en vente dans les points Service BMW.

Pour toute intervention sur l'installation électrique, mettre hors circuit les consommateurs correspondants ou déconnecter la borne négative de la batterie, pour ne pas risquer de provoquer un court-circuit. Respecter impérativement les indications du fabricant des ampoules, éventuellement jointes, afin d'éviter tout risque de blessures et de détériorations lors du changement des ampoules. ▶

### Accès au projecteur

Recouvrement de protection dans le passage de roue



Pour accéder au cache du projecteur, braquer les roues avant dans la direction correspondante.



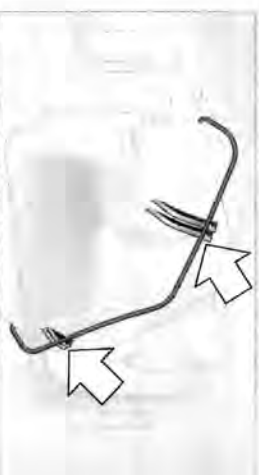
1. Avec un objet approprié, pièce de monnaie, tournevis, ouvrir les fermoirs
2. Rabattre le recouvrement de protection dans le passage de roue.

### Cache du projecteur

1. Tirer l'étrier de fixation en fil métallique tout droit vers l'extérieur



2. Tirer l'étrier de fixation en fil métallique par-dessus les crans, voir flèches, et le rabattre vers le bas



3. Relever le cache du projecteur et le sortir. En remettant le cache du projecteur en place, procéder soigneusement, sinon il peut se produire des fuites et ainsi des dommages du système des projecteurs. ▶ La remise en place du cache du projecteur s'effectue dans l'ordre inverse.

### Feux de croisement et feux de route



Côté gauche du compartiment moteur :

- 1 Feux de croisement
- 2 Feux de route

Ampoule H7, 55 W

L'ampoule H7 est sous pression, c'est pourquoi il faut porter des lunettes de protection et des gants de sécurité. Sinon, lorsque l'ampoule est endommagée, elle risque de causer des blessures. ▶

1. Tourner le porte-ampoule vers la gauche et le retirer
2. Retirer l'ampoule grillée, installer l'ampoule neuve
3. Pour la repose, procéder dans l'ordre inverse.

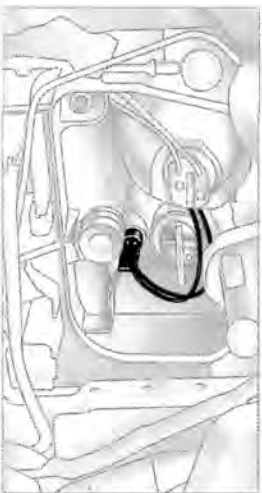
☐ Pour l'entretien des projecteurs, veuillez observer les instructions dans la brochure Entretien. ▶

## Eclairage au xénon\*

Ces ampoules ont une très grande longévité. Une défaillance est très rare, à condition toutefois qu'elles ne soient pas allumées et éteintes trop souvent. Si malgré tout une ampoule grille, il est encore possible de rouler à une allure modérée avec les projecteurs antibrouillard, dans la mesure où les lois nationales le permettent.

⚠ Ne faire effectuer de travaux sur l'installation d'éclairage au xénon, y compris le remplacement de l'ampoule, que par un Service BMW ou un atelier qui travaille d'après les spécifications BMW avec un personnel formé et instruit en conséquence. Par suite de la haute tension, des travaux exécutés de manière non-conforme exposent à un danger de mort. ▶

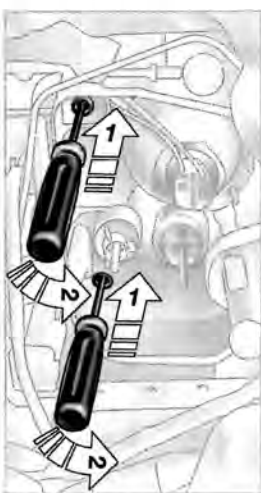
## Feux de position et feux de stationnement



Ampoule de 5 W

1. Extraire le compartiment moteur :
2. Retirer l'ampoule grillée, installer l'ampoule neuve
3. Pour la repose, procéder dans l'ordre inverse.

## Clignotants avant



Ampoule de 21 W

1. Enfoncer le tournevis à lame cruciforme de l'outilage de bord dans l'ouverture correspondante, flèches 1
2. Tourner le tournevis à gauche, voir flèches 2
3. Avec le tournevis à lame cruciforme, extraire le porte-ampoules complet



4. Remplacement des ampoules
5. Pour la repose, procéder dans l'ordre inverse.

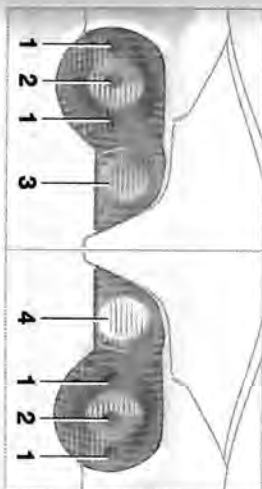
## Clignotants latéraux



Ampoule de 5 W

1. Tourner la lampe à gauche et la retirer
2. Tourner l'ampoule à gauche en appuyant légèrement et la retirer
3. Pour la repose, procéder dans l'ordre inverse.

## Feux arrière



Feux rouges arrière 1 : Ampoules de 21/4 W

Autres ampoules : 21 W

1. Feu rouge arrière/feu de stop
2. Clignotants
3. Feu arrière de brouillard
4. Phare de recul



Découpe droite dans le coffre à bagages :

1. Retirer le recouvrement ; pour cela, tourner le fermoir dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre
2. Appuyer légèrement sur l'ampoule et la tourner vers la gauche, la sortir et la remplacer
3. Remettre en place le recouvrement.

## Feu de stop central



Rampe de diodes lumineuses dans le capot arrière.

Dans le cas d'un défaut, veuillez vous adresser s'il vous plaît, à votre Service BMW ou à un atelier qui travaille d'après les spécifications BMW avec un personnel formé et instruit en conséquence.

## Eclairage de plaque d'immatriculation



Ampoule de 5 W

1. Chasser la lampe avec un tournevis et la sortir
2. Installer une ampoule neuve. Encliquer la lampe de nouveau.

## Diodes électroluminescentes LED

Les commandes, indicateurs et autres équipements intérieurs de votre voiture possèdent des diodes lumineuses installées derrière un cache et servant de source de lumière. Ces diodes sont apparentées à des lasers standard et le législateur les définit en tant que diodes électroluminescentes de classe 1.

⚠ Ne pas enlever le cache et ne pas regarder pendant plusieurs heures directement dans le rayon non filtré, car cela peut provoquer une irritation de la rétine. ▶

## Changement de roue

### Pneumatiques permettant de rouler à plat

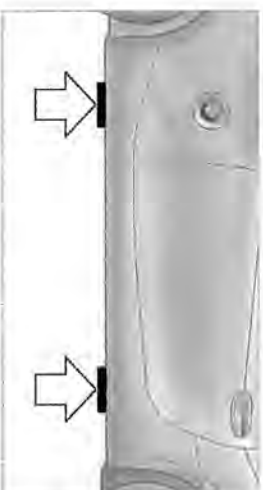
Votre BMW est équipée de pneumatiques permettant de rouler à plat. Par suite, il n'est plus nécessaire de changer de roue immédiatement en cas de perte de pression pour cause de crevaison.

On reconnaît les pneumatiques permettant de rouler à plat à un symbole circulaire avec les lettres RSC sur le flanc du pneu. Respecter aussi les indications de la page 79.

Quand vous désirerez remplacer les pneus de votre BMW ou passer des pneus été aux pneus hiver, ou inversement, BMW vous recommande de consulter votre Service BMW. Votre Service BMW dispose de toutes les informations à suivre pour la manipulation des pneumatiques permettant de rouler à plat et il est équipé des outils spéciaux indispensables.

⚠ Si vous remplacez les pneus ou si vous passez des pneus été aux pneus hiver, ou inversement, utilisez exclusivement des pneumatiques permettant de rouler à plat, car en cas de crevaison, vous n'avez pas de roue de secours à votre disposition. ▶

### Trous d'application du cric



Les logements pour mettre en place un cric se trouvent aux emplacements représentés.

▢ Votre Service BMW vous fournira un cric approprié comme accessoire. ▶

## Boulons antivol de roues



1. Boulon de roue, s'utilise avec l'adaptateur
2. Adaptateur, dans l'outillage de bord, voir page 88

Dépose :

1. Prendre l'adaptateur 2 de l'outillage de bord et le loger dans le boulon de roue 1.
2. Dévisser le boulon de roue 1.

▢ Votre Service BMW vous fournira une clé à fourche pour boulons de roue appropriée comme accessoire. ▶

Après le montage de la roue et le serrage de toutes les vis, retirer l'adaptateur.

Un numéro-code est frappé sur la face frontale de l'adaptateur. Prendre soin de noter ce code et de le conserver dans un endroit sûr pour le retrouver en cas de perte de l'adaptateur.

## Batterie de la voiture

### Maintenance

La batterie ne nécessite aucun entretien, c'est-à-dire que la quantité d'électrolyte d'origine suffit normalement pour toute la durée de vie de la batterie, lorsque cette dernière est utilisée dans les conditions climatiques des zones tempérées. Votre Service BMW vous conseillera volontiers sur toutes les questions relatives à la batterie.

### Témoin



Le témoin s'allume :  
La batterie n'est plus rechargée. Défectuosité de la courroie poly-V de l'alternateur ou du circuit de charge de l'alternateur. Faire vérifier le système immédiatement.

⚠ Ne pas continuer de rouler avec une courroie poly-V défectueuse, car le moteur risquerait d'être endommagé par une surchauffe.

En outre, si la tension du réseau de bord diminue fortement, il peut être nécessaire d'exercer un effort accru au volant. ▶

### Rechargement de la batterie

Ne charger la batterie dans la voiture que quand le moteur est arrêté, en utilisant les branchements dans le compartiment moteur. Branchements, voir dépannage à la page 94.

### Élimination des déchets

♻ Après le remplacement, confier la batterie usée à votre Service BMW pour élimination réglementaire ou la remettre à un point de collecte. Transporter et stocker les batteries chargées en position droite normale. Pour le transport, assurer les batteries contre le risque de basculement. ▶

### Coupure de l'alimentation électrique

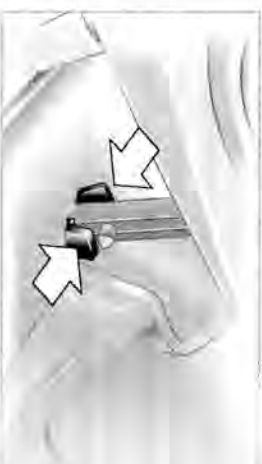
Après une coupure transitoire de l'alimentation électrique, p. ex. en cas de décharge de la batterie, certains équipements sont limités dans leur fonctionnalité et doivent être initialisés de nouveau. De même, les réglages personnalisés sont effacés et doivent être mis à jour de nouveau :

- ▷ Mémoire des sièges
- Les positions doivent être enregistrées de nouveau, voir page 28
- ▷ L'heure doit être réglée à nouveau, voir page 47.

## Fusibles électriques

Les fusibles se trouvent derrière la boîte à gants, avec des instructions concernant leur affectation.

1. Ouvrir la boîte à gants
2. Comprimer la pince de l'arc-boutant et la dégager de la fixation



3. Appuyer sur les fermoirs, voir flèches. La boîte à gants s'abaisse.



Dans l'outillage de bord, vous trouverez des fusibles de rechange, ainsi qu'une pince en plastique pour saisir les fusibles, voir page 88

⚠ Ne pas tenter de réparer des fusibles grillés ou les remplacer par des fusibles d'une autre couleur ou d'un autre ampérage, car une surcharge des câbles électriques pourrait provoquer un incendie dans la voiture. ▶

# Aider et se faire aider

## Service Mobile

En cas de panne, le Service Mobile du groupe BMW vous assiste 24 h sur 24, y compris les week-ends et les jours fériés.

Vous trouverez le numéro de téléphone de la Centrale d'intervention du Service Mobile de votre pays d'origine dans la brochure Contact.

## Triangle de présignalisation\*



Le triangle de présignalisation se trouve dans l'habillage arrière du coffre à bagages.

Tirer les extrémités des sangles de caoutchouc vers le haut et les dégager des boutonnières de fixation.

**⚠** Observer les dispositions légales concernant la présence d'un triangle de présignalisation réglementaire à bord de la voiture. ▶

## Trousse de secours\*



La trousse de secours se trouve sous le siège du passager.

### Ouverture

1. Tirer sur la poignée
2. Rabattre le couvercle vers le bas.

### Fermeture

Relever le couvercle jusqu'à l'encliquetage.

**⚠** Certains articles de la trousse de secours portant une date limite d'utilisation. Par

suite, contrôler régulièrement les dates de péremption du contenu et remplacer le cas échéant les pièces périmées en temps utile.

Articles de rechange : en vente dans toutes les pharmacies.

Observer les dispositions légales concernant la présence à bord de la voiture d'une boîte ou trousse de premiers secours réglementaire. ▶

## Dépannage

Si la batterie de votre voiture est déchargée, vous pouvez démarrer le moteur en vous servant de la batterie d'une autre voiture, à l'aide de deux câbles électriques de dépannage. De la même façon, vous pouvez dépanner une autre voiture. N'utilisez pour cela que des câbles de démarrage avec pinces polaires intégralement isolées.

**⚠** Ne pas toucher des pièces conductrices de courant lorsque le moteur tourne, car cela présente un danger de mort. Prendre soin de ne pas s'écarter de la procédure décrite ci-dessous, car il y aurait risque de blessures ou de dommages aux deux voitures. ▶

### Préparation

1. Vérifier si la batterie de l'autre voiture délivre bien une tension de 12 V et dispose environ de la même capacité en Ah. Ces caractéristiques sont inscrites sur la batterie

2. Arrêter le moteur du véhicule donneur de courant

3. Couper d'éventuels consommateurs de courant dans les deux voitures.

**⚠** Il ne doit pas y avoir de contact entre les carrosseries des deux voitures, risque de courts-circuits. ▶

## Brancher les câbles électriques de dépannage

**⚠** Toujours respecter l'ordre de branchement des câbles électriques de dépannage, sinon il y a risque d'accident corporel par jaillissement d'étincelles. ▶



Sur votre BMW, le point dit de reprise pour démarrage à l'aide d'une autre batterie dans le compartiment moteur joue le rôle de la borne plus de la batterie, voir aussi la vue d'ensemble du compartiment moteur à la page 82. Le capuchon est marqué par un +.

1. Ouvrir le couvercle du point de reprise pour démarrage externe BMW. Pour cela, tirer la patte

2. Avec le câble de dépannage +, réaliser le contact électrique entre le pôle positif de batterie déchargée et le pôle positif de la batterie donneuse de courant.

Pour cela :

Brancher une pince polaire au pôle positif de la batterie ou à un point de reprise pour démarrage externe du véhicule donneur de courant.

Brancher l'autre pince polaire au pôle positif de la batterie ou à un point de reprise pour démarrage externe du véhicule à dépanner.



Votre BMW possède un écrou spécial comme masse de la carrosserie ou comme pôle négatif, voir aussi la vue d'ensemble du compartiment moteur à la page 82

3. Avec le câble électrique de dépannage -, réaliser le contact entre les pôles négatifs des deux voitures.

Pour cela :

Brancher une pince polaire sur le pôle négatif de la batterie ou sur un point de mise à la masse du moteur ou de la carrosserie du véhicule donneur de courant.

Brancher la deuxième pince polaire sur le pôle négatif de la batterie ou sur le point de mise à la masse du moteur ou de la carrosserie du véhicule à dépanner.

### Démarrer le moteur

1. Démarrer le moteur de la voiture donneuse de courant et le laisser tourner quelques minutes au ralenti accéléré

2. Démarrer le moteur de la voiture en panne comme d'habitude.

En cas d'échec, répéter la tentative de démarrage à intervalles de quelques

- minutes, pour que la batterie épuisée puisse quelque peu se recharger
- Laisser tourner les moteurs quelques minutes
- Débrancher les câbles électriques de dépannage en procédant dans l'ordre inverse du branchement
- Le cas échéant, contrôler la batterie et la faire recharger.
- Pour démarrer le moteur, ne pas utiliser de produits de démarrage en bombe aérosol. ▶

## Remorquage

### Utiliser un anneau de remorquage

L'anneau de remorquage vissable est rangé dans l'outillage de bord et doit être transporté en permanence à bord de la voiture. Il peut être vissé à l'avant ou à l'arrière de la BMW.

- ▶ Pour éviter des endommagements de l'anneau de remorquage et de la voiture, observer les consignes suivantes : n'utiliser que l'anneau de remorquage faisant partie de l'équipement de la voiture et le visser à fond. N'utiliser l'anneau de remorquage que pour le remorquage sur une chaussée. Eviter les sollicitations transversales de l'anneau de remorquage, p. ex. ne pas soulever la voiture par l'anneau de remorquage. ▶

### Accès au taraudage

Dégager le cache en faisant lever avec un tournevis, à la découpe prévue en haut.



### Pour se faire remorquer

- ▶ Veiller à toujours laisser la clé de contact en position 1, sinon l'antivol de direction pourrait s'enclencher et la voiture ne serait plus manœuvrable. Moteur arrêté, il n'y a plus d'assistance servodirection. Un effort musculaire plus important est alors nécessaire pour freiner et pour braquer le volant de direction. ▶
- ▶ Si les dispositions nationales spécifiques l'exigent, allumer le signal de détresse. En cas de panne de l'installation électrique, attirer l'attention sur la voiture à remorquer, p. ex. par un écriteau ou en plaçant le triangle de sécurité derrière la lunette arrière.

### Voitures avec boîte de vitesses manuelle

Levier de changement de vitesses au point mort.

### Voitures à boîte automatique

Levier de sélection en position N.

- ▶ Ne pas remorquer la voiture à plus de 70 km/h ni plus de 150 km, car cela pourrait endommager la boîte automatique. ▶

### Voitures avec boîte de vitesses manuelle séquentielle SMG

Pour pousser ou remorquer la voiture, engager la position N du levier sélecteur après avoir mis le contact, puis couper le contact de nouveau.

### Méthodes de remorquage

Dans quelques pays, le remorquage avec une barre ou un câble de remorquage ne sont pas permis sur la voie publique.

Familiarisez-vous avec les dispositions en vigueur pour le remorquage dans le pays respectif.

### Avec une barre de remorquage

- ▶ Le véhicule tracteur ne doit pas être plus léger que le véhicule à remorquer, sinon le comportement routier deviendrait aléatoire. ▶
- ▶ Pour le remorquage avec une barre rigide, les anneaux de remorquage des deux voitures doivent être placés du même côté. S'il est impossible d'éviter que la barre se trouve en biais, tenir compte des points suivants :

- ▶ La maniabilité est restreinte dans les virages
- ▶ La position en biais de la barre de remorquage produit un effort latéral.

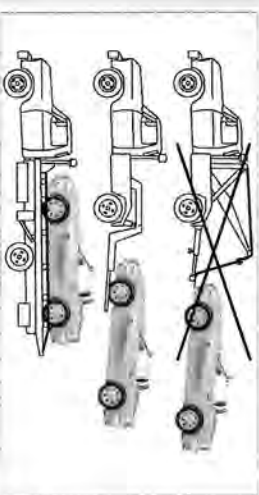
- ▶ Ne fixer la barre de remorquage qu'à l'anneau de remorquage. Sur d'autres parties du véhicule, il pourrait sinon se produire des endommagements. ▶

### Avec un câble de remorquage

Lors du démarrage du véhicule tracteur, veiller à ce que le câble de remorquage soit tendu.

- ▶ Pour le remorquage, utiliser des câbles en nylon ou des sangles en nylon qui évitent des contraintes de traction saccadées. Ne fixer le câble de remorquage qu'à l'anneau de remorquage. Sur d'autres parties du véhicule, il pourrait sinon se produire des endommagements. ▶

### Avec un véhicule de dépannage



Faire transporter la BMW par un véhicule de dépannage équipé d'une fourche de prise des roues ou sur un plateau de chargement.

- ▶ Ne pas soulever la voiture par l'anneau de remorquage ni par des pièces de la carrosserie ou de la suspension, sinon il peut se produire des endommagements. ▶

### Démarrage par remorquage

- ▶ Ne pas tenter de faire démarrer une voiture à boîte automatique par remorquage. Dépannage, voir page 94. ▶

Ne remorquer les voitures à pot catalytique pour un démarrage du moteur qu'avec le

moteur froid. Il est toutefois préférable de procéder à un démarrage par batterie externe, voir page 94.

1. Allumer le signal de détresse, respecter les dispositions légales en vigueur dans le pays
2. Amener la clé de contact en position 2
3. Engager la 3e vitesse. Voitures avec SMG voir ci-dessous
4. Se faire remorquer avec la pédale de débrayage enfoncée, puis relâchez la pédale de débrayage lentement. Après le lancement du moteur, immédiatement débrayer de nouveau à fond
5. S'arrêter en un endroit approprié, décrocher la barre ou le câble de remorquage, éteindre le signal de détresse
6. Faire vérifier la voiture.

### Voitures avec boîte de vitesses manuelle séquentielle SMG

- ▶ Faire remorquer la voiture en position N
- ▶ Sélectionner le mode séquentiel. Le rapport qui convient est automatiquement engagé et la boîte est embrayée.

# Caractéristiques techniques

## Caractéristiques du moteur

|                     | Z4 2.2i | Z4 2.5i | Z4 3.0i |
|---------------------|---------|---------|---------|
| Cylindrée           | cm³     | 2171    | 2494    |
| Nombre de cylindres | 6       | 6       | 6       |
| Puissance maximale  | kW/ch   | 125/170 | 141/192 |
| Régime              | tr/min  | 6100    | 6000    |
| Couple maximal      | Nm      | 210     | 245     |
| Régime              | tr/min  | 3500    | 3500    |

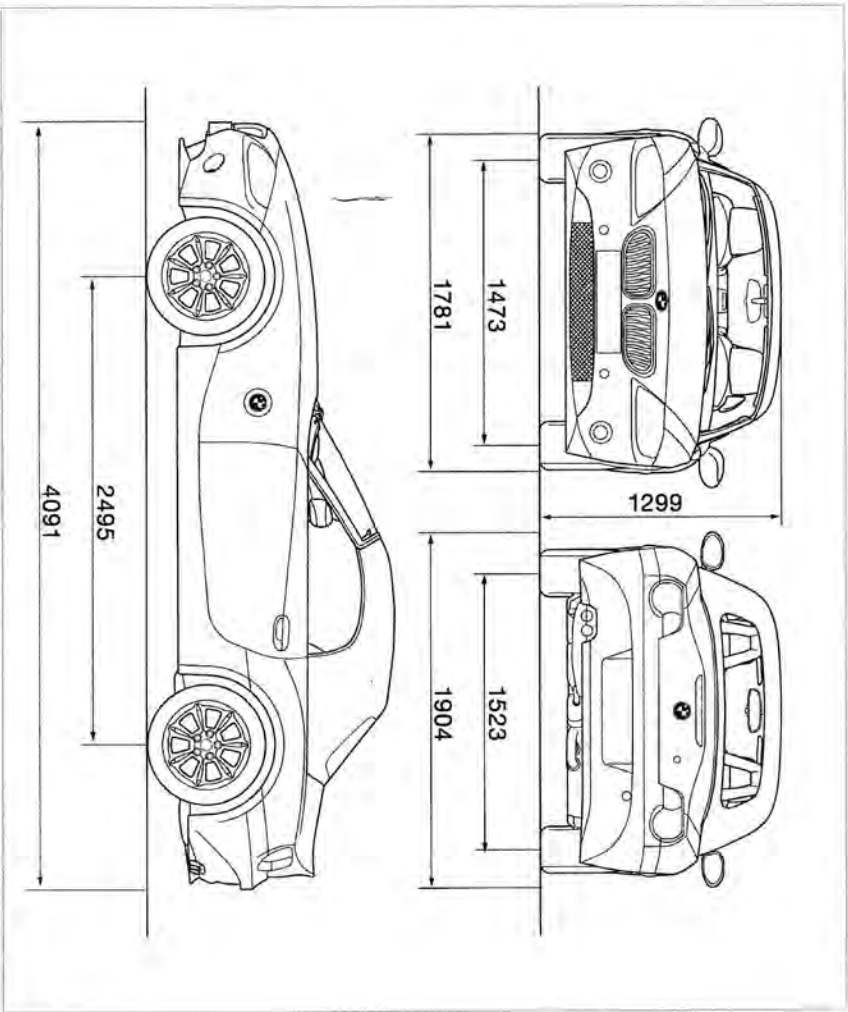
## Consommation de carburant, émission de dioxyde de carbone/CO<sub>2</sub>

|                                        | Z4 2.2i       | Z4 2.5i | Z4   |
|----------------------------------------|---------------|---------|------|
| en ville                               |               |         |      |
| avec boîte de vitesses manuelle ou SMG | litres/100 km | 12,8    | 12,5 |
| avec boîte automatique                 | litres/100 km | 13,7    | 13,5 |
| hors agglomération                     |               |         |      |
| avec boîte de vitesses manuelle ou SMG | litres/100 km | 6,7     | 6,9  |
| avec boîte automatique                 | litres/100 km | 6,9     | 7,3  |
| au total                               |               |         |      |
| avec boîte de vitesses manuelle ou SMG | litres/100 km | 8,8     | 8,9  |
| avec boîte automatique                 | litres/100 km | 9,3     | 9,5  |
| émission de CO <sub>2</sub>            |               |         |      |
| avec boîte de vitesses manuelle ou SMG | grammes/km    | 214     | 216  |
| avec boîte automatique                 | grammes/km    | 226     | 231  |

La consommation de carburant est déterminée conformément à des règles de contrôle unifiées, directive UE 80/1268/CEE. Cette consommation n'est donc pas identique à la consommation moyenne qui, elle, dépend de nombreux facteurs tels que la conduite, la charge transportée, l'état des routes, la densité et la fluidité du trafic, les conditions météorologiques, la pression de gonflage des pneus etc.

La puissance du moteur et les performances routières sont mesurées conformément aux prescriptions de la directive UE 80/1269/CEE ou de la norme DIN 70020, avec l'équipement de série de la voiture. Les écarts permis sont également fixés par la norme. Certains équipements optionnels et certains accessoires peuvent influencer considérablement les performances routières et la consommation, car ils modifient souvent le poids et le coefficient a traînée C<sub>x</sub>, pneus larges, rétroviseurs additi-

Dimensions



Toutes les dimensions en millimètres. Diamètre de braquage minimal Ø : 9,8 m.

Poids

|                                                                                                                           | Z4 2.2i    | Z4 2.5i    | Z4         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|------------|
| Poids à vide en ordre de marche, avec 75 kg de charge, le réservoir rempli à 90 %, sans équipement optionnel              |            |            |            |
| avec boîte de vitesses manuelle                                                                                           | 1325       | 1335       | 1335       |
| avec SMG                                                                                                                  | -          | 1355       | 1335       |
| avec boîte automatique                                                                                                    | 1360       | 1365       | 1335       |
| Poids total autorisé                                                                                                      |            |            |            |
| avec boîte de vitesses manuelle                                                                                           | 1550       | 1560       | 1550       |
| avec SMG                                                                                                                  | -          | 1580       | 1550       |
| avec boîte automatique                                                                                                    | 1585       | 1590       | 1600       |
| Charge utile                                                                                                              | 300        | 300        | 300        |
| Charge autorisée sur essieu avant                                                                                         | 780        | 780        | 780        |
| Charge autorisée sur essieu arrière                                                                                       | 820        | 840        | 820        |
| Volume du coffre à bagages d'après VDA                                                                                    | 240        | 240        | 240        |
| avec logement de capote relevé                                                                                            | litres 260 | litres 260 | litres 260 |
| Les charges maximales autorisées sur les essieux ainsi que le poids total autorisé ne doivent en aucun cas être dépassés. |            |            |            |

Performances

|                                        | Z4.2.2i | Z4.2.5i | Z4.3.0i |
|----------------------------------------|---------|---------|---------|
| Vitesse maximale                       |         |         |         |
| avec boîte de vitesses manuelle ou SMG | km/h    | 225     | 235     |
| avec boîte automatique                 | km/h    | 221     | 227     |
| Accélérations                          |         |         |         |
| de 0 à 100 km/h                        |         |         | 250     |
| avec boîte de vitesses manuelle ou SMG | s       | 7,7     | 7,0     |
| avec boîte automatique                 | s       | 8,3     | 7,5     |
| de 80 à 120 km/h en 4e                 |         |         | 5,9     |
| avec boîte de vitesses manuelle ou SMG | s       | 7,7     | 6,9     |
|                                        |         |         | 5,8     |

Contenances

|                                           | litres | env. 55  | Qualités de carburant : page 7 |
|-------------------------------------------|--------|----------|--------------------------------|
| Réservoir de carburant                    | litres | env. 8,0 |                                |
| dont réserve                              | litres | env. 3,0 |                                |
| Lave-glaces/                              | litres | env. 5,0 |                                |
| Lave-phares                               |        |          |                                |
| Circuit de refroidissement avec chauffage |        |          |                                |
| avec boîte de vitesses manuelle ou SMG    | litres | 8,3      |                                |
| avec boîte automatique                    | litres | 8,8      |                                |
| Moteur avec échange du filtre à huile     | litres | 6,5      |                                |
|                                           |        |          | Précisions : page 84           |

## Index alphabétique

## Index alphabétique

## A

- ABS système antiblocage 50
- témoin 11
- Accélération, voir Performances 104
- Accessoires, voir
  - La voiture personnalisée 5
  - Pour votre propre sécurité 5
- Accident, voir Service Mobile 94
- Actionnement de confort
  - capote 16
  - de l'extérieur 16
  - glaces 16
- Actionnement manuel
  - blocage de la boîte de vitesses automatique 38
  - compartiment de rangement 65
- Admission d'air
  - chauffage, ventilation, climatiseur 60
  - climatisation automatique 63
- Aération, voir Ventilation 60, 64
- Affichage de la température
  - avertisseur de gel 48
  - réglages des unités 48
  - température extérieure 48
- Affichage de la température extérieure 48
  - changer l'unité de mesure 48
- dans l'ordinateur de bord 48
- Affichages, voir Combiné d'instruments 10
- Aide au démarrage, voir Contrôle dynamique de stabilité DSC 50
- Airbags 54
  - désactiver 33
  - position assise sécuritaire 26
  - réactiver 33
  - témoin des airbags du passager 33
  - voyant d'avertissement 11
- Airbags du passager
  - activer 33
  - désactiver 33
  - réactiver 33
- Airbags frontaux 54
- Airbags latéraux 54
- Air extérieur 60
  - chauffage, ventilation, climatiseur 60
- Air sec, voir Fonctionnement climatiseur 60, 63
- Allume-cigares 66
- Anneaux de remorquage 96
- Antenne, voir brochure Entretien
- Antenne-tige, voir brochure Entretien
- Antigel
  - liquide de lavage 83
  - liquide de refroidissement 84
- Antivol de brouillons de roues, voir Bouillons antivol de roues 92
- Antivol de direction 35
- Appel, voir Notice d'utilisation du téléphone
- Appels de phares 42
  - témoin 11
- Appui-tête, voir Appuis-tête 27
- Appuis-tête 27
- Aquaplaning 70
- Arrêter
  - moteur 36
  - voiture 36
- Arrière du chargement 73
- Aspirateur, branchement, voir Prise de courant 66
- Assistant d'accélération 41
- Assistant hydraulique de freinage, voir Contrôle dynamique des freins DBC 50
- AUC recyclage automatique de l'air ambiant 64
- Automatique
  - actionnement du capot arrière 17
  - commande de l'éclairage de marche 56
  - régulation de vitesse 43
- Autonomie prévisionnelle 49
- Autonomie restante, voir Autonomie
- Autonomie
  - prévisionnelle 49
- Autoradio, voir notice d'utilisation particulière
- Avertissement d'usure des plaquettes de frein 85
  - plaquettes de frein 85
  - voyant d'avertissement 11
- Avertissement de distance, voir Détecteur des obstacles de parage PCD 52
- Avertissement éclairage allumé 56
- Avertisseur de crevaisson 53
  - initialisation 53
  - témoin et voyant d'avertissement 11, 53
- Avertisseur de gel 48
- Avertisseur sonore 8

## B

- Balais d'essuie-glaces
  - entretien, voir brochure Entretien
- remplacement 88
- Barre de remorquage 96
- Batterie 92
  - charger 93
  - coupure de l'alimentation électrique 93
  - dépannage 94
  - élimination des déchets 93
  - télécommande 14
  - témoin 11, 92
- Batterie de la voiture 92
- Batteries usées, voir Élimination des déchets 93
- Blocage de la boîte de vitesses, voir Changement de position du levier sélecteur 38
- Blocage du levier sélecteur, voir Changement de position du sélecteur 38
- BMW 5
- Bois précieux, voir brochure Entretien
- Boîte à gants 65
- Boîte automatique avec Steptronic 37
  - blocage du levier sélecteur 38
  - contact 35
  - démarrage par remorquage 97
  - interlock 35
  - remorquage 96
  - Shiftlock 38
  - témoin 11
- Boîte de vitesses
  - boîte automatique avec Steptronic 37
  - boîte de vitesses manuelle 37
  - boîte de vitesses manuelle séquentielle SMG 39
  - boîte de vitesses manuelle 37
  - boîte de vitesses manuelle séquentielle SMG 39
- Boîte de vitesses manuelle 37
- Boîte de vitesses manuelle séquentielle SMG 39
- Boîte de vitesses manuelle 37
- Boîte de vitesses manuelle séquentielle SMG 39

## C

- Bouclage des ceintures de sécurité
  - voir Ceintures de sécurité 29
  - voyant d'avertissement 11, 29
- Bouillons de roue
  - antivol 92
  - clé 92
- Boutons de condamnation, portes, voir Verrouillage 17
- Branchement d'un aspirateur, voir Prise de courant 66
- Buses d'air, voir Ventilation 60, 64
- Câble, voir Remorquage 96
- Câble de remorquage 97
- Câble en nylon, voir Avec un câble de remorquage 97
- Cache du projecteur, entretien, voir brochure Entretien
- Capacité du compartiment à bagages, voir Volume du coffre à bagages 103
- Capacité du réservoir de carburant, voir Contenance 105
- Capot arrière 17
  - ouverture de l'extérieur 17
  - ouverture de l'intérieur 17
- Capote 15, 20
  - télécommande 15
- Capote 19, 20
  - actionnement de confort 16
  - défaut 22
  - défaut électrique 22
  - entretien, voir brochure Entretien
  - fermeture de secours 22
  - manuelle 19
  - mécanique 19
  - totalement automatique 20
  - Capote électrique 20
  - Capote manuelle 19
  - Capot moteur 81
- Captur d'huile moteur
  - témoin 11
  - témoin et voyant d'avertissement 11
- Captur d'inclinaison
  - désactivation 25
  - télécommande 25
- Caractéristiques du moteur 100
- Caractéristiques techniques 100
- Caractéristiques du moteur 100
  - caractéristiques 105
  - dimensions 102
  - performances 104
  - poids 103
- Carburant
  - consommation moyen
  - indicateur de rapport 4
  - qualité 77
  - valeurs de consommation 101
  - volume, voir Contenance 105
- Car Memory 31
- Ceinture de sécurité 26
  - position assise sécuritaire 26
- Ceinture de sécurité trois points, voir Ceintures de sécurité 29
- Ceintures, voir Ceintures de sécurité 29
- Ceintures de sécurité 29
  - entretien, voir brochure Entretien
  - voyant d'avertissement 11, 29
- Cendrier 66
- Chaînes à neige 80
- Changement de roue 92
  - pneumatiques permettra de rouler à plat 92

- Changement de vitesse
  - sur la boîte de vitesses automatique avec Steptronic 38
  - sur la boîte de vitesses manuelle séquentielle SMG 39
- Changeur de CD, voir Notice
- d'utilisation de la radio/du moniteur de bord
  - Charge, voir Chargement 72
  - Charge, voiture 72
  - Charge admissible sur les essieux, voir Poids 103
  - Charge de la batterie 11, 92
  - Charges sur les essieux, voir Poids 103
- Chargement 72
  - lunette arrière 60, 64
  - rétroviseur extérieur 30
  - sièges 29
- Chargement de lunette arrière
  - chauffage, ventilation, climatiseur 60
  - climatisation automatique 64
- Chauffage des sièges 29
- Chauffage et ventilation 59
- Circulation à droite/à gauche, réglage des projecteurs 72
- Circulation à gauche 72
- Clé à fourche, voir Outilage de bord 88
- Clé à radiocommande, voir Clé générale avec télécommande 14
- Clé de contact 14
- Clé de porte 14
- Clé de rechange, voir Clé neuve 14
- Clé de réserve 14
- Clé générale 14
  - clé à télécommande 14
- Clés 14
- Clés de la voiture, voir Jeu de clés 14
- Climatiseurs 42
  - témoin 11
- Climatiseurs, remplacement des ampoules
  - à l'arrière 91
  - à l'avant 90
- Climatiseurs latéraux 90
- Climatiseurs latéraux, remplacement des ampoules 90
- Climatisation automatique 62
- Climatiseur 59
  - Coffre à bagages 18
  - accroître le volume 18
  - ouverture, télécommande 15
  - ouverture/fermeture, voir Capot arrière 17
  - ouverture de l'extérieur 17
  - ouverture de l'intérieur 17
  - plaque de plancher 88
  - volume 103
- Combinaisons roues et pneus 79
- Combinateur de la colonne de direction
  - clignotants/appels de phares 42
  - dispositif d'essuie-glaces 42
  - combiné d'instruments 10
- Commande d'éclairage de jour 56
- Commande de l'éclairage de marche, automatique 56
- Commande de secours, voir Actionnement manuel
- Capot arrière 17
  - capote 22
  - compartiment de rangement 65
  - porte du conducteur 16
  - portes 16
  - trappe du réservoir de carburant 76
- Commande manuelle
  - capot arrière 17
  - capote électrique 22
  - serrure de la porte 16
  - trappe du réservoir de carburant 76
- Commuteur à clé pour les airbags du passager 33
- Commutateurs, voir Poste de conduite 8
- Compartiment à bagages
  - ouverture de l'extérieur 17
  - ouverture par la télécommande 15
  - voir Coffre à bagages 18
  - volume 103
- Compartiment de rangement 65
  - défaut électrique 65
  - ouverture manuelle 65
- Compartiment moteur 82
- Compte-tours 45
- Compteur de vitesse 10
- Compteur kilométrique, voir Totalisateur journalier 45
- Condamnation, voiture
  - de l'extérieur 15
  - de l'intérieur 17
- Configuration des réglages, voir Car Memory, Key Memory 31
- Conseils de conduite 70
- Conseils de conduite généraux 70
- Consommation, voir Consommation
  - moyenne 49
  - Consommation d'essence, voir Consommation de carburant 101
  - Consommation d'huile moteur 83
  - Consommation moyenne 49
  - réglages des unités 48
- Contact 35
- Contacteur d'airbag 33
- Contacteur pour airbags du passager 33
- Contenances 105
- Contrôle dynamique de la traction DTC 50
  - voyant d'avertissement 11, 51
  - Contrôle dynamique de marche 41
- Contrôle dynamique des freins DBC 50
  - voyant d'avertissement 11, 51
- Contrôle dynamique de stabilité DSC 50
  - témoin 11, 51
- Copyright 2
- Coupe-vent, voir Pare-vent 23
- Couple, voir Caractéristiques du moteur 100
- Coupeur de l'alimentation électrique 93
- lève-glaces 19
- Couvercle du coffre à bagages
  - ouvrir, télécommande 15
  - voir Capot arrière 17
- Couvercle du compartiment à bagages, voir Capot arrière 17
- Crevaillon 53
- avertisseur de crevaillon 53
- pneumatiques permettant de rouler à plat 79
- témoin et voyant d'avertissement 11
- Cric 92
- Cylindrée, voir Caractéristiques du moteur 100
- Cylindres, voir Caractéristiques du moteur 100
- DBC contrôle dynamique des freins 50
- Décor bois, voir brochure Entretien
- Défaut
  - boîte automatique avec Steptronic 38
  - boîte de vitesses manuelle séquentielle SMG 40
  - capot arrière 17
  - capote 22
  - compartiment de rangement 65
  - pneus 78
  - serrure de la porte 16
  - trappe du réservoir de carburant 76
  - défaut électrique
  - boîte automatique avec Steptronic 38
  - boîte de vitesses manuelle séquentielle SMG 40
  - capot arrière 17
  - capote 22
  - compartiment de rangement 65
  - porte du conducteur 16
  - serrure de la porte 16
  - trappe du réservoir de carburant 76
  - chauffage, ventilation, climatiseur 61
  - climatisation automatique 63
  - dégivrage des glaces 61, 63
  - dégivrage de la pare-brise, voir Dégivrage des glaces 61, 63
  - dégivrage et désembuage des glaces
  - chauffage, ventilation, climatiseur 61
  - climatisation automatique 63
  - dégivrage des glaces 61, 63
  - dégivrage du pare-brise, voir Dégivrage des glaces 61, 63
  - dégivrage et désembuage des glaces
  - chauffage, ventilation, climatiseur 61
  - climatisation automatique 63
  - démarrage à froid, voir Démarrage du moteur 35
  - démarrage du moteur 35
  - descentes 71
- Désembuage des glaces
  - chauffage, ventilation, climatiseur 61
  - climatisation automatique 63
  - détecteur de pluie 42
  - détecteur des obstacles du parage PDC 52
  - déverrouillage
  - capot moteur 81
  - de l'extérieur 15
  - de l'intérieur 17
  - diamètre de braquage, voir Dimensions 102
  - difficultés de démarrage
  - dépannage 94
  - température 36
  - Diffuseur, voir Ventilation 60, 64
  - Diffuseurs d'air, voir Ventilation 60, 64
  - Dimensions 102
  - Diodes électroluminescentes LED 91
  - Dioxyde de carbone 101
  - Dispositif d'essuie-glaces 4
  - Disques de freins
  - rodage 70
  - système de freinage 71
  - Distribution de l'air automatique
  - admission d'air 63
  - répartition de l'air 63
  - Distribution de l'air individuelle 60, 63
  - Dossiers, voir Réglages des sièges 27
  - Douille d'allume-cigares 66
  - DSC contrôle dynamique de stabilité 50
  - témoin 11, 51
  - DTC contrôle dynamique de traction 50
  - voyant d'avertissement 11, 51
  - Dysfonctionnement de la boîte de vitesses, voir Défaut de fonctionnement 38

**E**

- Eau de condensation, voir Fonctionnement
- climatiseur 60, 63
- Echange du filtre à huile 105
- Eclairage 56
- Eclairage à halogène, réglages de la portée des projecteurs 57
- Eclairage antibrouillard 57
- témoin 11
- Eclairage au xénon
- réglage automatique de portée des projecteurs 57
- remplacement des ampoules 90
- Eclairage de l'affichage, voir Eclairage des instruments 58
- Eclairage de marche, voir Feux de position/feux de croisement 56
- Eclairage de plaque d'immatriculation, remplacement de l'ampoule 91
- Eclairage des instruments 58
- Eclairage intérieur 58
- télécommande 15
- Eclairage jusqu'au pas de la porte 56
- Electric Power Steering EPS, voir Servodirection
- électrique 41
- Electronique de commande 38
- Eléments de commande 8
- Eléments en caoutchouc, voir brochure Entretien
- Elimination des déchets
- batterie de la voiture 93
- de l'huile moteur 84
- Embrayage, rodage 70
- Emission de CO<sub>2</sub> 101
- Empatement, voir Dimensions 102
- Entretien, voir brochure Entretien
- Entretien de la peinture, voir brochure Entretien
- Entretien de la voiture, voir brochure Entretien
- Entretien des moquettes, voir brochure Entretien
- Entretien des roues en alliage léger, voir brochure Entretien
- Entretien du cuir, voir brochure Entretien
- EPS Electric Power Steering, voir Servodirection
- électrique 41
- Equipement non-fumeurs, voir Prise de courant 66
- Espace de rangement, voir Coffre à bagages 18
- Vide-poches 65
- ESP programme électronique de stabilité, voir Contrôle dynamique de stabilité DSC 50
- Essence, voir Qualité du carburant 77
- Essuie-glaces
- remplacer 88
- voir Dispositif d'essuie-glaces 42
- Eviter les alarmes intempestives 25
- Feu arrière de brouillard 58
- remplacement de l'ampoule 91
- témoin 11
- Feu de stop central, remplacement de l'ampoule 91
- Feux arrière
- remplacement des ampoules 91
- témoin, grillage d'une ampoule 11
- Feux de croisement 56
- automatiques 56
- réglage de portée des projecteurs 57
- remplacement des ampoules 89
- témoin, grillage d'une ampoule 11
- Feux de position 56
- remplacement des ampoules 90
- Feux de position/feux de croisement 56
- Feux de route 57
- appels de phares 42
- remplacement des ampoules 89
- témoin 11
- Feux de stationnement 57
- remplacement des ampoules 90
- Feux de stop
- bi-intensité 52
- remplacement des ampoules 91
- témoin, grillage d'une ampoule 11
- Feux de stop bi-intensité 52
- Feux rouges, voir Feux arrière 91
- Feux rouges arrière, voir Feux arrière 91
- remplacement des ampoules 91
- Filets 66
- Filets de rangement 66

**F**

- Fabricant 5
- Fausse alarme, voir Couper l'alarme 24
- Eviter les alarmes intempestives 25
- Fermeture
- de l'extérieur 14
- de l'intérieur 17
- Feu arrière de brouillard 58
- remplacement de l'ampoule 91
- témoin 11
- Feu de stop central, remplacement de l'ampoule 91
- Feux arrière
- remplacement des ampoules 91
- témoin, grillage d'une ampoule 11
- Feux de croisement 56
- automatiques 56
- réglage de portée des projecteurs 57
- remplacement des ampoules 89
- témoin, grillage d'une ampoule 11
- Feux de position 56
- remplacement des ampoules 90
- Feux de position/feux de croisement 56
- Feux de route 57
- appels de phares 42
- remplacement des ampoules 89
- témoin 11
- Feux de stationnement 57
- remplacement des ampoules 90
- Feux de stop
- bi-intensité 52
- remplacement des ampoules 91
- témoin, grillage d'une ampoule 11
- Feux de stop bi-intensité 52
- Feux rouges, voir Feux arrière 91
- Feux rouges arrière, voir Feux arrière 91
- remplacement des ampoules 91
- Filets 66
- Filets de rangement 66

**Filter, voir**

- Filtre à microparticules 60
- Filtre à microparticules/à charbon actif 64
- Filtre à charbon actif 64
- Filtre à microparticules
- climatisation
- automatique 64
- climatiseur 60
- Fixation du chargement, voir Chargement 73
- Fixations pour sièges d'enfants ISOFIX 34
- Fonction de protection des lève-glaces, voir Protection anti-pincement 18
- Fonction mains libres 66
- Fonctionnement à l'air extérieur, climatisation automatique 64
- Fonctionnement CD, voir Notice d'utilisation de la radio/du moniteur de bord
- Fonctionnement climatiseur
- chauffage, ventilation, climatiseur 60
- climatisation
- automatique 63
- Fonctionnement climatiseur, encclencher et couper manuellement 60, 63
- Fonctionnement MD, voir Notice d'utilisation de la radio/du moniteur de bord
- Fonction TV, voir Notice d'utilisation du moniteur de bord
- Fond du logement de capote 18
- Freinage
- ABS 50
- frein à main 36
- liquide de frein 85
- plaquettes de frein 85
- rodage 70
- témoins et voyants d'avertissement 11, 51
- Frein à main 36
- témoin 11, 36

**Fein de parking 36**

- Frein de service, voir Conseils généraux de conduite 71
- Frein de stationnement, voir Frein à main 36
- Freins à disque 71
- Fusibles 93
- Fusibles de rechange 93
- Fusibles de réserve 93

**G**

- Gicleurs, voir Gicleurs de lave-glaces 43
- Gicleurs de lave-glaces 43
- Glaces 18
- actionnement de confort 16
- Grillage d'une ampoule 56
- Grilles de diffusion de l'air, voir Ventilation 60, 64

**H**

- Hardtop, voir notice d'utilisation particulière
- Hauteur, voir Dimensions 102
- Huile moteur 83
- additifs, voir Huiles moteur homologuées 84
- huiles moteur homologuées 84
- jauge 83
- quantités d'huile utilisables en remplacement 84
- remplissage 105
- témoin et voyant d'avertissement 11
- Huiles Longlife 84
- huiles moteur homologuées 84
- qualités d'huile utilisables en remplacement 84
- quantités de remplissage 105
- témoin et voyant d'avertissement 11
- Huiles Longlife 84
- huiles moteur homologuées 84
- qualités d'huile utilisables en remplacement 84
- Huiles moteur homologuées 84
- Huiles prescrites 84
- Huiles spéciales, voir Huiles moteur homologuées 84

**Hydraulique des freins 8**

- témoin et voyant d'avertissement 11, 85

**I**

- Identification
- pneumatiques permettant de rouler à plat 79
- pneus 79, 80
- Index 106
- Index alphabétique 106
- Indicateur de consommation
- voir Jauge à carburant
- Indicateur de maintenance 46, 86
- Indicateur de rapport
- sur la boîte de vitesses automatique avec Steptronic 37
- sur la boîte de vitesses manuelle séquentielle SMG 39
- Indicateur du niveau de carburant, voir Jauge à carburant 45
- Indicateurs de changement de direction, voir Clignotants 42
- Indices d'octane, voir Qualité du carburant 77
- Inondations, voir Traverses sections immergées 7
- Inspection 46
- Installation d'alarme-anti-voir Système d'alarme
- Installation de lavage de voitures, voir brochure Entretien
- Installations de lavage automatique, voir brochure Entretien
- Instrument combiné, voir Combiné d'instruments
- Instruments d'affichage 1
- Interlock, voir Direction verrouillée 35
- Interrupteur de l'éclairage

- I**
- Intervalle de vidange d'huile, voir Livret de service
  - ISOFIX fixations pour sièges d'enfants 34
- J**
- Jauge, huile moteur 83
- K**
- Key Memory 31
  - Kick-down 38
  - Kilométrage restant jusqu'au prochain service 46
  - Klaxon, voir Avertisseur sonore 8
- L**
- Lampes et feux 88
  - Lancement, voir Démarrage du moteur 35
  - Largeur, voir Dimensions 102
  - Lavage automatique, voir brochure Entretien
  - Lavage de la voiture, voir brochure Entretien
  - Lave-glaces
    - dispositif d'essuie-glaces 42
    - liquide de lavage 83
  - Lave-glaces, réservoir 83
  - Lave-glaces et lave-phares 83
  - Lave-phares
    - liquide de lavage 83
  - nettoyage des projecteurs 43
  - Lecteur de disque compact, voir Notice d'utilisation de la radio/du moniteur de bord
  - Lecteur de minidisque, voir Notice d'utilisation de la radio/du moniteur de bord
  - LED diodes
    - électroluminescentes 91
  - Lève-glaces 18
  - coupure de l'alimentation électrique 19
  - initialisation 19
- Lève-glaces électriques 18**
- Lever de vitesse
    - boîte automatique avec Steptronic 38
    - boîte de vitesses manuelle 37
    - boîte de vitesses séquentielle SMG 39
  - Lever sélecteur
    - boîte automatique avec Steptronic 38
    - boîte de vitesses manuelle séquentielle SMG 39
    - appoint 85
    - niveau 85
    - voyant d'avertissement 11, 85
  - Liquide de lavage 83
  - Liquide de refroidissement 84
    - niveau 85
    - témoin 11
  - thermomètre 46
  - Liquide de refroidissement du moteur 84
  - Liseuses 58
  - Livret de service 86
  - Logements pour le cric 92
  - Longueur, voir Dimensions 102
  - Lunette arrière chauffante
    - chauffage, ventilation, climatiseur 60
    - climatisation automatique 64
- M**
- Maintenance 86
  - voir Affichage de périodicité de maintenance 46, 86
  - Marche arrière
    - boîte automatique avec Steptronic 38
    - boîte de vitesses manuelle 37
    - boîte de vitesses manuelle séquentielle SMG 40
    - Marque d'éditeur 2
  - Mémoire des sièges 28
  - Mémorisation de la vitesse souhaitée, voir Régulation de vitesse 43
  - Mémorisation des positions des sièges, voir Mémoire des sièges 28
  - Memory, voir
    - Car Memory, Key Memory 31
    - Mémoire des sièges 28
  - Micro de la fonction mains libres, voir Préparation radiotéléphone 66
  - Microphone, voir Préparation radiotéléphone 66
  - Mise à jour au moment de l'impression 5
  - Mise hors circulation de la voiture, voir brochure Entretien
  - Mode manuel, voir Boîte automatique avec Steptronic 38
  - Modifications techniques, voir Pour votre propre sécurité 5
  - Moniteur de bord, voir notice d'utilisation particulière
  - Montre 47, 49
    - mode 12 ou 24 heures 49
    - réglage 47
  - voir Notice d'utilisation de la radio/du moniteur de bord
  - Montre numérique 47
  - Moteur 35
    - arrêter 36
    - caractéristiques 100
    - démarrage 35
    - électronique 11, 35
    - régime 45
    - rodage 70
    - témoin 11, 35
- N**
- Nettoyage de la lunette arrière, voir brochure Entretien
- O**
- OBD prise pour système de diagnostic embarqué 86
  - Objets transportés lourds, voir Répartition des charges 73
  - Oliservice 46
  - Ordinateur de bord 48
  - monte, mode 12 ou 24 heures 49
  - touche BC 48
  - voir Notice d'utilisation du moniteur de bord
  - Organes de commande, voir Poste de conduite 8
  - Outilage, voir Outilage de bord 88
  - Outilage de bord 88
  - Ouverture et fermeture
    - de l'extérieur 14
    - de l'intérieur 17
  - par la serrure de la porte 16
  - par la télécommande 14
- P**
- Pack fumeurs, voir Cendrier 66
  - Panne
    - avertisseur de crevaissaison 53
    - pneumatiques permettant de rouler à plat 53
    - Panne d'un consommateur électrique 93
  - Pansemments, voir Trousse de premiers secours 94
  - Pare-vent 23
  - Passage des rapports
    - boîte automatique avec Steptronic 37
    - boîte de vitesses manuelle 37
    - boîte de vitesses séquentielle SMG 39
  - Patères 23
  - PDC détecteur des obstacles de parage 52
  - Performances 104
  - Périodicité
    - affichage, service 46
    - fonctionnement, essuie-glaces 42
  - Phare de recul 37
  - remplacement des ampoules 91
  - Pièces chromées, voir brochure Entretien
  - Pièces et accessoires, voir La voiture
  - Pneus
    - personnalisés 5
    - Plaque de frein 85
    - rodage 70
    - voyant d'avertissement 85
  - Plastique, voir brochure Entretien
  - Pneu à plat, voir
    - Changement de la roue 92
    - Etat des pneus 78
  - Pneumatiques de sécurité, voir Pneumatiques permettant de rouler à plat 79
  - Pneumatiques permettant de rouler à plat 79
    - avertisseur de crevaissaison 53
    - changement de roue 92
    - crevaissaison 53
    - pneus hiver 80
    - pression de gonflage des pneus 78
    - remplacement des pneus 79
  - Pneumatiques quatre saisons, voir Pneus hiver 80
  - Pneus
    - âge 79
    - changement 79
    - dommages 78
    - état 78
    - panne 53
    - pneumatiques permettant de rouler à plat 79
    - pneus hiver 80
    - pression de gonflage 78
    - profil 78
    - remplacement 79
    - rodage 70
    - stockage 80
    - taille 78
    - témoin d'usure dans le pneu, voir Profil des sculptures de pneumatiques 78
    - Pneus corrects 79
    - Pneus été, voir Roues et pneus 78
    - Pneus hiver 80
    - changement 92
    - état 78
    - pneumatiques permettant de rouler à plat 79
    - stockage 80
    - Pneus M+S, voir Pneus hiver 80
    - Pneus permettant de rouler à plat 79
    - Poids 103
    - Poids à vide, voir Poids
    - Poids total, voir Poids 103
    - Poids total autorisé, voir Poids 103
    - Pollen de fleurs, voir Filtre à microparticules
    - Filtre à microparticules charbon actif 64
    - Portage, voir Dépannage
    - Porte-boissons, voir Porte-gobelet 65
    - Porte-bouteille, voir Porte-gobelet 65
    - Porte-gobelet 65

## Portes, déverrouillage et

## verrouillage

- de l'extérieur 15
- de l'intérieur 17
- signaux d'acquiescement 14, 16

## Position assise sécuritaire 26

## - avec un airbag 26

## Position Defrost, voir

## Dégivrage des glaces 61, 63

## Positions de levier sélecteur

## - boîte automatique avec

## Steptonic 37

## - boîte de vitesses manuelle

## séquentielle SMG 39

## Poste de conduite 8

## Pot catalytique, voir Système

## d'échappement chaud 70

## Poubelle, voir Cendrier 66

## Premiers secours, voir

## Trousse de premiers

## secours 94

## Préparation pour le

## hardtop 73

## Préparation

## radiotéléphone 66

## Pression d'air, voir Pression

## de gonflage 78

## Pression d'huile moteur 83

## - témoin et voyant

## d'avertissement 11

## Pression de gonflage 78

## Pression de gonflage des

## pneus

## - rétablir 78

## - vérifier 78

## Pression des pneus, voir

## Pression de gonflage 78

## Prise de courant 66

## Prise pour système de

## diagnostic embarqué 86

## Produit de protection antigel

## - liquide de lavage 83

## - liquide de

## refroidissement 84

## Produits d'entretien,

## voir brochure Entretien

## Profondeur des sculptures,

## voir Profil des sculptures de

## pneumatiques 78

## Programme AUTO,

## voir Distribution d'air

## automatique 63

## Programme de lavage spécial,

## voir brochure Entretien

## Programme électronique de

## stabilité ESP, voir Contrôle

## dynamique de stabilité

## DSC 50

## Programme Sport

## - boîte automatique avec

## Steptonic 38

## - contrôle dynamique de

## marche 41

## Projecteurs

## - entretien, voir brochure

## Entretien

## - nettoyage 43

## - remplacement des

## ampoules 89

## Projecteurs antibrouillard 57

## - témoin 11

## Protection anti-pincement,

## lève-glaces 18

## Protection antivol 14, 24

## - des boulons de roue, voir

## Boulons antivol de roues 92

## Protection de l'habitacle 25

## - désactivation 25

## Protection du soubassement,

## voir brochure Entretien

## Puissance, voir

## Caractéristiques du

## moteur 100

## Puissance du moteur, voir

## Caractéristiques du

## moteur 100

**R**

## Radiateur, voir Liquide de

## refroidissement 84

## Radio, voir notice d'utilisation

## particulière

## Radionavigation, voir notice

## d'utilisation particulière

## Radiotéléphone, voir notice

## d'utilisation particulière

## Ravitaillement 76

## - trappe du réservoir de

## carburant 76

## Recirculation d'air, voir

## Fonctionnement à

## recirculation d'air 60, 64

## Recyclage, voir

## Reprise de la voiture 87

## Recyclage automatique de

## l'air ambiant AUC 64

## Recyclage de l'air

## - chauffage, ventilation,

## climatiseur 60

## - climatisation

## automatique 64

## Recyclage de la voiture, voir

## Reprise de la voiture 87

## Réfrigération

## - voir Fonctionnement

## climatiseur 60, 63

## Refroidissement

## - maximal 63

## Refroidissement maximal 63

## Régime, voir Caractéristiques

## du moteur 100

## Réglages de l'appui-

## cuisses 28

## Réglages de portée des

## projecteurs 57

## - automatique, éclairage au

## xénon 57

## Réglages des projecteurs, voir

## Circulation à droite/à

## gauche 72

## Réglages des sièges 27

## - électriques 28

## - mécanique 27

## - siège Sport M 28

## Réglages du siège,

## mémoire 28

## Réglages en hauteur

## - sièges 27

## - volant de direction 30

## Réglages individuels, voir Car

## Memory, Key Memory 31

## Régler la température de

## l'habitacle 60, 63

## Régulation antidétonation 77

## Régulation antipatinage, voir

## Contrôle dynamique de

## stabilité DSC 50

## Régulation de la stabilité de

## marche 50

## Régulation de stabilité, voir

## Contrôle dynamique de

## stabilité DSC 50

## Régulation de vitesse 43

## Remorque 96, 97

## - avec boîte automatique 96

## - avec boîte de vitesses

## manuelle séquentielle

## SMG 96

## Remorquage, anneau 96

## Remplacement des

## ampoules, voir Lampes et

## feux 88

## Remplacement des lampes,

## voir Lampes et feux 88

## Remplacement des pneus 79

## - changement de roue 92

## - nouvelles roues et nouveaux

## pneus 79

## Réparation de l'air

## - chauffage, ventilation,

## climatiseur 60

## - climatisation

## automatique 63

## Répartition individuelle de

## l'air 60, 63

## Reprise de la voiture 87

## Réservoir d'eau, voir

## - Contenances 105

## - Lave-phares et

## lave-glaces 83

## Réservoir de carburant,

## voir Capacité du réservoir de

## carburant 105

## Réservoir de

## lave-glaces 83

## - capacité, voir

## Contenances 105

## Réservoir de lave-phares 83

## - capacité, voir

## Contenances 105

## Réservoirs, lave-glaces et

## lave-phares 83

## Rétracteurs de ceinture, voir

## Ceintures de sécurité 29

## Rétroviseur à positions jour et

## nuit 72

## Rétroviseur bombé 30

## Rétroviseur convexe 30

## Rétroviseur extérieur 30

## - à passage jour-nuit

## automatique 72

## - rabattre et déployer 30

## Rétroviseur intérieur 30

## - à passage jour-nuit

## automatique 72

## Rétroviseur intérieur à

## passage jour-nuit 72

## Rétroviseurs 30

## - dégivrage du rétroviseur 30

## Rétroviseurs chauffants 30

## Revêtements de sol,

## moquettes, voir brochure

## Entretien

## Rodage 70

## Rodage du mécanisme de

## pont arrière, voir Moteur et

## différentiel 70

## RON, voir Qualité du

## carburant 77

## Roue de secours, voir

## Pneumatiques permettant

## de rouler à plat 79

## Roues et pneus 78

## Routes inondées,

## inondations 71

## RPA, voir Avertisseur de

## crevasse 53

## RSC Runflat System

## Component,

## voir Pneumatiques

## permettant de rouler à

## plat 79

## Runflat System Component

## RSC, voir Pneumatiques

## permettant de rouler à

## plat 79

## Runflat Tyres, voir

## Pneumatiques

## permettant de rouler à

## plat 79

**S**

## Séchage de l'air, voir

## Fonctionnement

## climatiseur 60, 63

## Sécurité des enfants 3

## Sécurité de transport,

## Répartition des charges

## Serrure de contact 35

## Serrure de la porte 16

## Service, voir Service

## Mobile 94

## Service de dépannage

## voir Service Mobile 9

## Service de permanence

## Service Mobile 94

## Service Mobile 94

## Servodirection électrique

## - témoin 11, 41

## Shiftlock, voir Changer

## position du levier

## sélecteur 38

## Siège-couchette, voir

## Sièges 27

## Siège électrique 28

## Siège mécanique 27

## Siège pour enfant, voir

## Montage de système

## retenue pour enfants

## 33

## Sièges 27

## - chauffage 29

## - mémorisation des

## réglages 28

## - Memory, voir Mémoire

## sièges 28

## - position assise

## sécuritaire 26

## Sièges chauffants 29

## Siège Sport 28

## Siège Sport M 28

## Signal d'acquiescement

## verrouillage/déverrou

## de la voiture 14

## Signal de détresse 8

## Simulateur, voir brochure

## Entretien

## SMG boîte de vitesses

## manuelle séquentielle

- Sortes d'huile moteur 84
  - Soufflante
    - chauffage, ventilation, climatiseur 60
    - climatisation automatique 63
  - Soufflante, voir Admission d'air 60, 63
  - Steptonic, voir Mode manuel 38
  - Stockage des pneus 80
  - Support de boissons en boîte, voir Porte-gobelet 65
  - Support pour boissons 65
  - Surveillance de la pression de gonflage, Avertisseur de crevaisson 53
  - Surveillance de la pression de gonflage, voir
    - Avertisseur de crevaisson 53
    - Pression de gonflage 78
  - Symboles 4
  - Système antiblocage ABS 50
    - témoin 11
  - Système d'alarme 24
    - éviter les alarmes intempestives 25
  - Système d'assistance au parking, voir Détecteur d'obstacles de parking PDC 52
  - Système d'échappement, voir
    - chaud 70
  - Système d'échappement chaud 70
  - Système de freinage 85
    - freins à disques 71
    - liquide de frein 85
    - plaquettes de frein 85
    - rodage 70
    - témoins et voyants d'avertissement 11
  - Système de maintenance 86
  - Système de maintenance BMW 86
  - Système de navigation, voir notice d'utilisation particulière
  - 116
- 
- Système de refroidissement, voir Contenances 105
  - Systèmes d'assistance, voir Contrôle dynamique de stabilité DSC 50
  - Systèmes de régulation de la stabilité routière 50
  - Systèmes de retenue
    - pour enfants 33
    - voir Ceintures de sécurité 29
  - Systèmes de retenue pour enfants 33
  - Systèmes de sécurité, voir
    - Airbags 54
    - Contrôle dynamique de stabilité DSC 50
    - Système antiblocage ABS 50
  - T
  - Tableau de bord, voir Poste de conduite 8
  - Table des matières 3
  - Tachymètre, voir
    - Compteur de vitesse 10
  - Tapis de sol, voir brochure Entretien
  - Télécommande 14
    - capot arrière 15
    - défaut de fonctionnement 15
  - Téléphone, voir notice d'utilisation particulière
  - Téléphone portable, voir notice d'utilisation particulière 5
  - Témoin d'usure dans les pneus, voir Profil des sculptures de pneumatiques 78
  - Témoin de réserve, voir Jauge à carburant 45
  - Témoin et voyant d'avertissement
    - airbags 55
    - airbags du passager 33
    - avertisseur de crevaisson 53
    - boîte automatique avec Steptronic 38
    - boîte de vitesses manuelle séquentielle SMG 40
    - bouclage 29
    - DSC 51
    - éclairage antibrouillard 57, 58
    - freinage 11
    - réserve 45
    - système d'alarme 24
    - température du liquide de refroidissement 46
    - température du moteur 46
    - témoins et voyants d'avertissement, aperçu 10
    - température
      - chauffage, ventilation, climatiseur 60
      - climatisation automatique 63
      - moteur 46
    - températures élevées 70
    - Tempomat, voir Régulation de vitesse 43
    - Thermomètre 46
    - Totalisateur journalier 45
    - Totalisateur kilométrique 45
    - Totalisateur kilométrique partiel, voir Totalisateur journalier 45
    - Touches à bascule 40
    - Touches dans le volant 8
    - Tournevis, voir Outilage de bord 88
    - Transport des enfants 33
    - Trappe du réservoir de carburant 76
    - déverrouillage en cas de défaut électrique 76
    - Travaux dans le compartiment moteur 81
    - Triangle de présignalisation 94
  - Troisième feu de stop, voir Feu de stop central 91
  - remplacement de l'ampoule 91
  - Trous d'application du cric 92
  - Trousse de secours 94
  - Trous taraudés pour anneau de remorquage 96
  - U
  - Unités
    - consommation moyenne 48
    - température 48
    - vitesse moyenne 48
  - Utilisation de l'antigel 83, 84
  - V
  - Valeurs de consommation, voir Consommation de carburant 101
  - Ventilation 59
    - chauffage, ventilation, climatiseur 60
    - climatisation automatique 64
  - Ventilation sans courant d'air 60, 64
  - Verglas, voir Avertisseur de gel 48
  - Verrouillage
    - de l'extérieur 15, 16
    - de l'intérieur 17
  - Verrouillage centralisé 14
  - habitacle 17
  - Verrouillage de parking, voir Parking 38
  - Vide-poches 65
  - Vitesse
    - avec pneus hiver 80
    - performances 104
    - pneumatiques permettant de rouler à plat 53
    - vitesse maximale
    - avec pneus hiver 80
    - performances 104
    - Vitesse moyenne 49
    - réglages des unités 48
  - Voie, voir Dimensions 102
  - Voiture
    - arrêter 72
    - batterie 92
    - chargement 72
    - entretien, voir brochure Entretien
    - largeur, voir Dimensions 102
    - lavage, voir brochure Entretien
    - mise hors circulation, voir brochure Entretien
    - poids 103
    - reprise 87
    - rodage 70
    - volant de direction 8
    - réglages 30
    - volant multifonctions MFL, voir Touches dans le volant 8
    - Volume
      - coffre à bagages 103
      - réservoir de carburant, voir Contenances 105
      - Voyants d'avertissement et témoins 10

Ravitaillement

Afin qu'à l'arrêt à la station-service vous ayez toujours les données essentielles à portée de la main, nous vous recommandons de compléter les tableaux ci-après en y rajoutant les valeurs qui concernent votre voiture. L'index alphabétique vous conduit aux données recherchées.

Carburant

Désignation

Entrez ici la qualité du carburant que vous utilisez de préférence.

Huile moteur

Qualité

La différence des niveaux entre les deux repères de la jauge correspond à environ 1 litre d'huile.

Pression de gonflage

jusqu'à 2 personnes

2 personnes plus bagages

Pneus été  
avant

arrière

Pneus hiver  
avant

arrière

Pour plus  
d'informations  
sur BMW

[www.bmw.com](http://www.bmw.com)



Le plaisir de  
conduire

01 42 0 158 798 fr

